

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 december 2007

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE
ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR
AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Michel DOOMST** EN **Luk VAN BIESEN**

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde (2)

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 décembre 2007

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTÉRIEUR,
DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
MM. **Michel DOOMST** ET **Luk VAN BIESEN**

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde (2)

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport:**

Voorzitter/Président: Pieter De Crem

A. — Vaste leden/Membres titulaires:

CD&V - N-VA: Pieter De Crem, Bart De Wever, Michel Doomst,
Hilâl Yalçın
MR: Philippe Collard, Corinne De Permentier, Jacqueline
Galant
PS: André Frédéric, Eric Thiébaud
Open Vld: Bart Somers, Vincent Van Quickenborne
VB: Filip De Man, Linda Visser
sp.a-spirit: Jan Peeters, Ludwig Vandenhove
Ecolo-Groen!: Tinne Van der Straeten
cdH: Jos Arens

B. — Plaatsvervangers/Membres suppléants:

Carl Devlies, Gerald Kindermans, Katrien Partyka, Ilse Uyttersprot,
Flor Van Noppen
Bernard Clerfayt, François-Xavier de Donnea, Denis Ducarme,
Charles Michel
Marie-Claire Lambert, Linda Musin
Hendrik Daems, Bart Tommelein, Luk Van Biesen
Bart Laeremans, Bruno Stevenheydens, Bruno Valkeniers
David Geerts, Bruno Tuybens, Peter Vanvelthoven
Zoé Genot, Fouad Lahssaini
David Lavaux, Brigitte Wiaux

<i>cdH</i>	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
<i>CD&V-N-VA</i>	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams/Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
<i>Ecolo-Groen!</i>	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>	
<i>FN</i>	:	<i>Front National</i>	
<i>LDD</i>	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
<i>MR</i>	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
<i>Open Vld</i>	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
<i>PS</i>	:	<i>Parti Socialiste</i>	
<i>sp.a - spirit</i>	:	<i>Socialistische partij anders - sociaal, progressief, internationaal, regionalistisch, integraal-democratisch, toekomstgericht.</i>	
<i>VB</i>	:	<i>Vlaams Belang</i>	

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 52^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 52^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>		<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>	<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving
met het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde (1)

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de kieswetgeving met
het oog op de splitsing van de kieskring
Brussel-Halle-Vilvoorde

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het Kieswetboek
en de bijlage daarbij

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het Kieswetboek
en de bijlage daarbij

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde (1)

PROPOSITION DE LOI

modifiant les lois électorales, en vue
de scinder la circonscription électorale
de Bruxelles-Hal-Vilvorde

PROPOSITION DE LOI

modifiant le Code électoral
ainsi que son annexe

PROPOSITION DE LOI

modifiant le Code électoral ainsi
que son annexe

INHOUD

I. Procedure	6
II. Inleidende uiteenzettingen	9
A. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0027/001).	9
B. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0028/001)	9
C. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0037/001)	10
D. Wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0031/001 en 0032/001)	13
E. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0033/001)	14
F. Wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (1) en (2) (DOC 52 0038/001 en 0039/001)	14
III. Algemene bespreking	16
IV. Artikelsgewijze bespreking	60
V. Stemmingen	71

SOMMAIRE

I. Procédure	6
II. Exposés introductifs	9
A. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0027/001)	9
B. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0028/001)	9
C. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0037/001)	10
D. Propositions de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0031/001 et 0032/001)	13
E. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0033/001)	14
F. Propositions de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (1) et (2) (DOC 52 0038/001 et 0039/001).	14
III. Discussion générale	16
IV. Discussion des articles	60
V. Votes	71

Voorgaande documenten:

Doc 52 **0037/ (BZ. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel ingediend door de heer De Crem, mevrouw Becq, de heren Devlies, De Wever, Doomst en Van Rompuy.
 002: Farde.
 003 en 004: Amendementen.
 005: Advies van de Raad van State.

Zie ook:

- 007: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 52 **0039/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Somers en Daems, mevrouw De Block en de heer Van Biesen.
 002: Amendement.
 003: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0027/ (BZ. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Annemans, De Man et Laeremans.
 002: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0028/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Annemans, De Man en Laeremans.
 002: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0031/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heer Dedecker.
 002: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0032/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heer Dedecker.
 002: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0033/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Bonte en Tobback.
 002: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0038/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Somers, Daems, mevrouw De Block en de heer Van Biesen.
 002: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0133/ (B.Z. 2007):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren De Crem, Van Rompuy, mevrouw Becq, de heren Doomst, Devlies en De Wever en mevrouw Partyka.
 002: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0153/ (2007/2008):**

- 001: Wetsvoorstel van de heer Giet, mevrouw Lalieux, de heer Mayeur en mevrouw Lambert.
 002: Advies van de Raad van State.

Doc 52 **0158/ (2007/2008):**

- 001: Wetsvoorstel van de heren Arens, Brotcorne, George en Lavaux, de dames Milquet, Nyssens, de heer Prévot, mevrouw Salvi, de heer Wathelet en mevrouw Wiaux.
 002: Advies van de Raad van State.

Documents précédents:

Doc 52 **0037/ (SE. 2007):**

- 001: Proposition de loi de M. De Crem, Mme Becq, MM. Devlies, De Wever, Doomst et Van Rompuy.
 002: Farde.
 003 et 004: Amendements.
 005: Avis du Conseil d'État.

Voir aussi:

- 007: Texte adopté par la commission.

Doc 52 **0039/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. Somers et Daems, Mme De Block et M. Van Biesen.
 002: Amendement.
 003: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0027/ (BZ. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. Annemans, De Man et Laeremans.
 002: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0028/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. Annemans, De Man et Laeremans.
 002: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0031/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de M. Dedecker.
 002: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0032/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de M. Dedecker.
 002: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0033/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. Bonte et Tobback.
 002: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0038/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. Somers, Daems, Mme De Block et M. Van Biesen.
 002: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0133/ (S.E. 2007):**

- 001: Proposition de loi de MM. De Crem, Van Rompuy, Mme Becq, MM. Doomst, Devlies et De Wever et Mme Partyka.
 002: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0153/ (2007/2008):**

- 001: Proposition de loi de M. Giet, Mme Lalieux, M. Mayeur et Mme Lambert.
 002: Avis du Conseil d'État.

Doc 52 **0158/ (2007/2008):**

- 001: Proposition de loi de MM. Arens, Brotcorne, George et Lavaux, Mmes Milquet, Nyssens, M. Prévot, Mme Salvi, M. Wathelet et Mme Wiaux.
 002: Avis du Conseil d'État.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen van 26 september, 3 en 10 oktober en 7 november 2007.

I. — PROCEDURE

Uw commissie heeft besloten het wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0037/001 en 002) alsmede het wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (2) (DOC 52 0039/001) als basisteksten te nemen.

Talrijke moties die de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde vragen (nr. 29/2006-2007), alsook een petitie van het «Halle Vilvoorde Komitee» werden aan uw commissie bezorgd.

*
* *

Uw commissie heeft, op voorstel van *voorzitter Pieter De Crem* en op verzoek van de indieners, tijdens haar vergadering van 10 oktober 2007 beslist de volgende wetsvoorstellen toe te voegen aan die welke reeds waren geagendeerd:

– wetsvoorstel (van de heren Pieter De Crem, Herman Van Rompuy, mevrouw Sonja Becq, de heren Michel Doomst, Carl Devlies en Bart De Wever en mevrouw Katrien Partyka) tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0133/001);

– wetsvoorstel (van de heer Thierry Giet, mevrouw Karine Lalieux, de heer Yvan Mayeur en mevrouw Marie-Claire Lambert) tot wijziging van het Kieswetboek en de bijlage daarbij (DOC 52 0153/001);

– wetsvoorstel (van de heren Josy Arens, Christian Brodcorne, Joseph George en David Lavaux, de dames Joëlle Milquet en Clotilde Nyssens, de heer Maxime Prévot, mevrouw Véronique Salvi, de heer Melchior Wathélet en mevrouw Brigitte Wiaux) tot wijziging van het Kieswetboek en de bijlage daarbij (DOC 52 0158/001).

Teneinde het debat te kunnen verruimen, hebben de heren *Charles Michel en François-Xavier de Donnea* (MR) gevraagd dat de door hun fractie ingediende wetsvoorstellen zouden worden toegevoegd. Het betreft het:

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présentes propositions de loi au cours de ses réunions des 26 septembre, 3 et 10 octobre et 7 novembre 2007.

I. — PROCÉDURE

Votre commission a décidé de prendre comme textes de base, la proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0037/001 et 002) ainsi que la proposition de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (2) (DOC 51 0039/001).

De nombreuses motions demandant la scission de la circonscription électorale Bruxelles-Hal-Vilvorde ainsi qu'une pétition du «Halle Vilvoorde Komitee» (n° 29/2006-2007) ont été transmises à votre commission.

*
* *

Sur proposition du *président, M. Pieter De Crem*, et suite à la demande des auteurs, votre commission a décidé lors de sa réunion du 10 octobre 2007, de joindre à l'examen des propositions de loi qui étaient déjà inscrites à l'ordre du jour, les propositions de loi suivantes:

– proposition de loi (MM. Pieter De Crem, Herman Van Rompuy, Mme Sonja Becq, MM. Michel Doomst, Carl Devlies et Bart De Wever et Mme Katrien Partyka) modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0133/0111);

– proposition de loi (M. Thierry Giet, Mme Karine Lalieux, M. Yvan Mayeur et Mme Marie-Claire Lambert) modifiant le Code électoral ainsi que son annexe (DOC 52 0153/001);

– proposition de loi (MM. Josy Arens, Christian Brodcorne, Joseph George et David Lavaux, Mmes Joëlle Milquet et Clotilde Nyssens, M. Maxime Prévot, Mme Véronique Salvi, M. Melchior Wathélet et Mme Brigitte Wiaux) modifiant le Code électoral ainsi que son annexe (DOC 52 158/001).

Afin de pouvoir élargir le débat, MM. *Charles Michel et François-Xavier de Donnea* (MR) ont demandé que les propositions de loi déposées par leur groupe soient également jointes, à savoir:

– voorstel van bijzondere wet (van de heren Olivier Maingain, François-Xavier de Donnea, Bernard Clerfayt en mevrouw Corinne De Permentier) tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen alsmede van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de democratische afbakening van de grenzen van de Gewesten en Gemeenschappen betreft en tot organisatie van een volksraadpleging daarover (DOC 52 0156/001);

– wetsvoorstel (van de heren Daniel Bacquelaine en Olivier Maingain) tot wijziging van het Kieswetboek en de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, teneinde, voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat en van het Europees Parlement, een kieskring in te stellen die bestaat uit de administratieve arrondissementen Brussel-Halle-Vilvoorde, Nijvel en Leuven (DOC 52 0169/001).

De voorzitter heeft geantwoord dat op die vraag niet kon worden ingegaan omdat de Kamer tijdens de plenaire vergadering van 9 oktober 2007 er, bij zitten en opstaan, niet mee heeft ingestemd het voorstel van bijzondere wet naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt te verwijzen en dat de voorzitter van de Kamer het voorstel naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen heeft verwezen.

Tijdens dezelfde plenaire vergadering werd niet gevraagd het tweede wetsvoorstel in overweging te nemen en het werd dan ook niet naar uw commissie verwezen.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) heeft geprotesteerd tegen een dergelijke beslissing, die zijn fractie ertoe verplicht haar wetsvoorstel opnieuw in te dienen in de vorm van amendementen. De debatten dreigen bijgevolg veel langer aan te slepen, in tegenstelling tot wat oorspronkelijk de bedoeling was.

Tijdens diezelfde vergadering en op verzoek van *de heer Yvan Mayeur (PS)* om de werkzaamheden van de commissie op te schorten tot er een regering is, heeft uw commissie met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding beslist de bespreking voort te zetten.

Als gevolg van het voorstel van *voorzitter Pieter De Crem* en op verzoek van *de heer Filip De Man (VB)* heeft uw commissie, met 10 tegen 6 stemmen en 1 onthouding, ook haar agenda bepaald, met name: voortzetting en sluiting van de algemene bespreking, begin en sluiting van de artikelsgewijze bespreking.

– proposition de loi spéciale (MM. Olivier Maingain, François-Xavier de Donnea, Bernard Clerfayt et Mme Corinne De Permentier) modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne la fixation démocratique des limites territoriales des Régions et des Communautés et organisant une consultation populaire à ce sujet (DOC 52 0156/001);

– proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaine et Olivier Maingain) modifiant le Code électoral et la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en vue d'instituer, pour les élections de la Chambre des représentants, du Sénat et du Parlement européen, une circonscription électorale composée des arrondissement administratifs de Bruxelles-Hal-Vilvorde, Nivelles et Louvain (DOC 52 0169/001).

Le président a répondu qu'une telle demande ne pouvait être accordée étant donné que la séance plénière de la Chambre du 9 octobre 2007, par assis et levé, n'a pas approuvé la demande de renvoi de la proposition de loi spéciale en commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et que le président de la Chambre l'a renvoyée en commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions.

En ce qui concerne la seconde proposition de loi, sa prise en considération n'a pas été demandée lors de cette séance plénière. Elle n'a dès lors également pas été renvoyée à votre commission.

M. François-Xavier de Donnea (MR) a protesté contre une telle décision qui va obliger son groupe à réintroduire sa proposition de loi sous forme d'amendements. Les débats risquent en conséquence d'être fortement allongés, contrairement à l'objectif poursuivi.

Lors de cette même réunion, suite à la demande de *M. Yvan Mayeur (PS)* de suspendre les travaux de la commission jusqu'après la formation du gouvernement, votre commission, par 10 voix contre 6 et une abstention, a décidé de les poursuivre.

Suite à la proposition de *M. Pieter De Crem, président*, et à la demande de *M. Filip De Man (VB)*, votre commission a également fixé, par 10 voix contre 6 et une abstention, son ordre du jour, à savoir: continuation et clôture de la discussion générale, début et clôture de la discussion des articles.

Uw commissie heeft, ingaand op het verzoek van *de heren Daniel Bacquelaine (MR) en Melchior Wathelet (cdH)*, beslist aan de voorzitter van de Kamer te vragen de afdeling wetgeving van de Raad van State om een dringend advies te verzoeken binnen een termijn van ten hoogste vijf werkdagen over al de samengevoegde wetsvoorstellen en over de ingediende amendementen, voor zover de Raad van State zich daarover nog niet heeft uitgesproken (artikel 98 van het Reglement).

De heer Gerolf Annemans (VB) heeft er zich tegen verzet dat de voorzitter van de Kamer, als betrokken partij bij de regeringsonderhandelingen, de vordering van de commissiewerkzaamheden kan vertragen door het advies van de Raad van State te vragen. Zijn fractie kan zich niet verzoenen met een dergelijk scenario. Hij blijft zijn politieke rol spelen en interpelleert de voorzitter van de Kamer opdat hij dat advies niet zou vragen. Hij constateert tevens dat de commissievoorzitter de verantwoordelijkheid doorschuift naar de Kamervoorzitter.

De voorzitter heeft aangegeven dat, conform artikel 98.7 van het Reglement, dat verzoek om advies – ook al verhindert het dat er wordt gestemd – de bespreking van de bepalingen waarop het betrekking heeft niet schorst. Hij heeft derhalve de artikelsgewijze bespreking geopend en heeft daarbij herinnerd aan de beslissing van uw commissie in verband met de agenda van de vergadering.

Aangezien de ingediende amendementen in een volledige vervanging van dit wetsvoorstel voorzien alsmede een oplossing aanreiken voor het arrest van het Grondwettelijk Hof, vragen *de heren Daniel Bacquelaine (MR) en Melchior Wathelet (cdH)* de werkzaamheden van uw commissie op te schorten tot na ontvangst van het gevraagde advies.

Volgens *de heren Bart Tommelein (Open VLD) en Michel Doomst (CD&V – N-VA)* is de commissie het aan zichzelf verplicht de agenda die ze zopas heeft aangenomen en het door de voorzitter in herinnering gebrachte reglement in acht te nemen door de artikelsgewijze bespreking aan te vatten.

De heer Daniel Bacquelaine (MR) kondigt aan dat zijn fractie het advies van de Raad van State zal afwachten alvorens de artikelsgewijze bespreking te hervatten.

In dezelfde zin vestigt *de heer Melchior Wathelet (cdH)* er de aandacht op dat uw commissie haar werkzaamheden niet kan afronden vóór ze kennis heeft genomen van het advies van de Raad van State. Ook zijn fractie zal dat advies afwachten alvorens de artikelsgewijze bespreking te hervatten.

Suite à la demande de *MM. Daniel Bacquelaine (MR) et Melchior Wathelet (cdH)*, votre commission a décidé de demander au président de la Chambre d'inviter la section de législation du Conseil d'État à donner un avis d'urgence dans un délai ne dépassant les cinq jours ouvrables sur l'ensemble des propositions de loi jointes ainsi que sur les amendements déposés dans la mesure où le Conseil d'État ne s'est pas encore prononcé à leur propos (Rgt. art. 98).

M. Gerolf Annemans (VB) s'est opposé à ce que le président de la Chambre, partie prenante dans les négociations pour la formation d'un gouvernement, puisse retarder l'avancement des travaux de la commission en demandant l'avis du Conseil d'État. Son groupe ne peut s'inscrire dans un tel scénario. Il reste dans son rôle politique et interpelle le président de la Chambre de ne pas solliciter cet avis. Il constate également que le président de la commission déplace ses responsabilités auprès du président de la Chambre.

Le président a précisé que conformément à l'article 98.7 du Règlement, cette demande d'avis – même si elle empêche le vote - ne suspend pas l'examen des dispositions qui en font l'objet et a, en conséquence, ouvert la discussion des articles tout en rappelant la décision de votre commission relative à l'ordre du jour de la réunion.

Vu que les amendements déposés remplacent entièrement la présente proposition de loi et apportent une solution à l'arrêt de la Cour constitutionnelle, *MM. Daniel Bacquelaine (MR) et Melchior Wathelet (cdH)* ont demandé que les travaux de votre commission soient suspendus jusqu'à la réception de l'avis demandé.

Pour *MM. Bart Tommelein (Open VLD), et Michel Doomst (CD&V – N-VA)*, votre commission se devait de respecter tant l'ordre du jour qu'elle venait de voter que le Règlement rappelé par le président, en entamant la discussion des articles.

M. Daniel Bacquelaine (MR) a annoncé que son groupe attendra l'avis du Conseil d'État avant de reprendre la discussion des articles.

Dans le même sens, *M. Melchior Wathelet (cdH)* a attiré l'attention sur le fait que votre commission ne peut pas conclure ses travaux avant d'avoir pris connaissance de l'avis du Conseil d'État. Son groupe attendra également cet avis avant de reprendre la discussion des articles.

Bijgevolg vindt de bespreking van de in het kader van de artikelsgewijze bespreking ingediende amendementen plaats in afwezigheid van de indieners.

De voorzitter van de Kamer heeft bij brief van 12 oktober 2007 de afdeling wetgeving van de Raad van State gevraagd dringend een beredeneerd advies uit te brengen over de tekst van de toegevoegde wetsvoorstellen en over alle ingediende amendementen, voor zover de afdeling wetgeving van de Raad van State zich nog niet over die teksten heeft uitgesproken (amendementen nrs. 1 tot 62 (DOC 52 0037/003) en amendement nr. 1 (DOC 52 0039/001)).

Het advies van de algemene vergadering van de Raad van State werd op 25 oktober 2007 overgezonden aan de voorzitter van de Kamer (DOC 52 0037/005).

Uw commissie heeft het advies van de Raad van State besproken tijdens haar vergadering van 7 november 2007. Er werden geen opmerkingen gemaakt.

De heer Giet c.s. heeft op 17 oktober 2007 de amendementen nrs. 63 tot 86 (DOC 52 0037/004) ingediend. Die dag was de bespreking van de artikelen en van de desbetreffende amendementen afgerond, met uitzondering van de bespreking die kon voortvloeien uit het advies van de Raad van State en van de gevolgen ervan voor de wetsvoorstellen en de amendementen. Tijdens de vergadering van 7 november 2007 heeft voorzitter Pieter De Crem bijgevolg aangegeven dat die amendementen te laat waren ingediend en dat ze niet meer door uw commissie konden worden besproken.

II.— INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0027/001).

De heer Filip De Man (VB), mede-indiener wijst op het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 73/2003 van 26 mei 2003 dat al jaren om een oplossing vraagt voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Het voorliggende wetsvoorstel geeft een antwoord op dit arrest door de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen in drie kieskringen: Vlaams-Brabant, Waals-Brabant en Brussel.

De apparentering wordt behouden maar is enkel mogelijk tussen de Brusselse lijsten enerzijds en ofwel de lijsten uit Vlaams-Brabant, ofwel de lijsten uit Waals-Brabant anderzijds. De apparentering voorkomt dat Vlaamse stemmen in Brussel verloren gaan.

En conséquence, l'examen des amendements déposés dans le cadre de la discussion des articles a eu lieu en l'absence des auteurs.

Par lettre du 12 octobre 2007, le Président de la Chambre a demandé d'urgence l'avis motivé de la section de législation du Conseil d'État sur le texte des propositions de loi jointes ainsi que sur l'ensemble des amendements déposés dans la mesure où la section de législation du Conseil d'État ne s'était pas encore prononcée sur ces textes (amendements n°s 1 à 62 (DOC 52 0037/003) et amendement n° 1 (DOC 52 0039/002)).

L'avis de l'assemblée générale du Conseil d'État a été transmis au président de la Chambre le 25 octobre 2007 (DOC 52 0037/005).

Votre commission a examiné l'avis du Conseil d'État au cours de sa réunion du 7 novembre 2007. Aucune remarque n'a été émise.

En date du 17 octobre 2007, *MM. Giet et consorts* ont déposé les amendements n°s 63 à 86 (DOC 52 0037/004). A cette date, la discussion des articles et des amendements y afférents avait été clôturée à l'exception de la discussion pouvant résulter de l'avis du Conseil d'État et de ses conséquences sur les propositions de loi et les amendements. En conséquence, lors de la réunion du 7 novembre 2007, le président, *M. Pieter De Crem*, a déclaré que ces amendements avaient été déposés trop tardivement et ne pouvaient plus être examinés par votre commission.

II. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0027/001).

M. Filip De Man (VB), coauteur, se réfère à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 73/2003 du 26 mai 2003 qui, depuis des années, demande une solution pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. La proposition de loi à l'examen répond à cet arrêt en scindant la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde en trois circonscriptions électorales: le Brabant flamand, le Brabant wallon et Bruxelles.

L'apparement est maintenu mais n'est possible qu'entre les listes bruxelloises, d'une part, et ou bien les listes du Brabant wallon, ou bien les listes du Brabant flamand, d'autre part. L'apparement empêche que des voix flamandes se perdent à Bruxelles.

Het voorstel van de heer Bart De Wever om een algemeen inschrijvingsrecht in te voeren, is daarentegen totaal onaanvaardbaar. Dergelijk inschrijvingsrecht zou ertoe leiden dat elke Belg overal in België zijn stem zou kunnen uitbrengen.

B. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0028/001)

De heer Bart Laeremans (VB), mede-indiener, verwijst naar het onlangs verschenen boek van zijn hand «Verbrusseling, tegengaan of ondergaan» dat een overzicht biedt van de oplossingen die het Vlaams Belang voorstelt voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

In een Vlaamse krant stond te lezen dat na een splitsing de Franstalige inwoners van de kieskring Halle-Vilvoorde niet meer op Franstalige lijsten zouden kunnen stemmen. Dit is echter onjuist. Ook na de splitsing zullen in het Nederlandse taalgebied Franstalige lijsten kunnen ingediend worden waarop Franstalige inwoners zullen kunnen stemmen. Door de splitsing zullen Brusselse en Waalse politici zich wel niet meer kandidaat kunnen stellen in het Nederlandse taalgebied. Dit is niets anders dan het wegwerken van een discriminatie in hoofde van de Vlaamse politici die zich geen kandidaat kunnen stellen in het Franse taalgebied.

De Vlamingen zullen voor het wegwerken van deze ongelijkheid geen enkele prijs te betalen. Om die reden is een inschrijvingsrecht voor de Franstaligen uit de Vlaamse rand in Brussel onaanvaardbaar. Het gevolg van dergelijk inschrijvingsrecht zou zijn dat Franstaligen in het Nederlandse taalgebied nog altijd op Brusselse Franstalige politici zouden kunnen stemmen.

Het wetsvoorstel behoudt de apparentering waardoor er geen stemmen van Brusselse Vlamingen verloren zouden gaan.

C. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0037/001)

De heer Michel Doomst (CD&V – N-VA), mede-indiener, verduidelijkt dat het wetsvoorstel nr. 37 de vrucht is van een maandenlange voorbereiding en samenwerking tussen technici en politici.

Bij het vastleggen van de taalgrenzen en de taalfaciliteiten in 1962 is de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde buiten beschouwing gelaten. Dit verklaart waarom deze

La proposition de M. Bart De Wever visant à instaurer un droit d'inscription général est, en revanche, totalement inacceptable. Un pareil droit d'inscription impliquerait que tout Belge pourrait exprimer son suffrage partout en Belgique.

B. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0028/001)

M. Bart Laeremans (VB), coauteur, renvoie à son livre «Verbrusseling, tegengaan of ondergaan», récemment publié, qui présente un aperçu des solutions que propose le Vlaams Belang pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Un journal flamand précisait qu'après une scission, les habitants francophones de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne pourraient plus voter sur des listes francophones. C'est toutefois inexact. Même après la scission, des listes francophones pourront être déposées dans la région de langue néerlandaise, listes pour lesquelles les francophones pourront voter. En raison de la scission, les responsables politiques bruxellois et wallons ne pourront certes plus se présenter dans la région de langue néerlandaise. Il ne s'agit ni plus ni moins que de la suppression d'une discrimination à l'égard des responsables politiques flamands qui ne peuvent se porter candidats dans la région de langue française.

Il est hors de question que les Flamands paient un prix pour la suppression de cette inégalité. La proposition d'instaurer un droit d'inscription à Bruxelles en faveur des francophones de la périphérie flamande est donc inacceptable. Un tel droit d'inscription permettrait aux francophones situés dans la région linguistique flamande de continuer à voter pour des politiques francophones bruxellois.

La proposition de loi maintient l'apparentement afin qu'aucune des voix des Flamands de Bruxelles ne se perde.

C. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0037/001)

M. Michel Doomst (CD&V – N-VA), coauteur, précise que la proposition de loi n° 37 est le résultat de plusieurs mois de préparation et de collaboration entre techniciens et politiques.

La circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde a été laissée de côté en 1962, lors de la fixation de la frontière et des facilités linguistiques. C'est pour ce motif

kieskring zich uitstrekt over twee taalgebieden: het eentalig Nederlands taalgebied (35 gemeenten van de provincie Vlaams-Brabant) en het tweetalig taalgebied Brussel-Hoofdstad (= de 19 Brusselse gemeenten). Bijgevolg kunnen Franstalige politici stemmen ronselen in de 35 gemeenten van de provincie Vlaams-Brabant. Het stimuleert de expansiedrang bij de Franstaligen en belemmert hun integratie in het Nederlandse taalgebied. Het tast ook het leefklimaat van de Vlamingen in de provincie Vlaams-Brabant aan

In 2002 werden de provinciale kieskringen ingevoerd in België behalve voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde omdat de Franstalige partijen zich toen verzet hebben tegen de splitsing van deze kieskring. Het Grondwettelijk Hof heeft op 26 mei 2003 in zijn arrest nr. 73/2003 deze kieswetgeving vernietigd. Het Hof merkte op dat «hoewel de handhaving van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde in 1994, bestaanbaar kon worden beoordeeld met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, diezelfde bepalingen die handhaving op dat ogenblik niet vereisten, noch thans vereisen». Het Hof heeft een oplossing bevolen binnen de vier jaar. Die termijn van vier jaar is echter verstreken zonder dat er iets is gebeurd. Er dient dan ook zo snel mogelijk een oplossing te komen.

In de loop der jaren werd de federale Staat uitgebouwd. De deelstaten hebben meer bevoegdheden gekregen waaronder het toezicht op de gemeenten. Ondertussen is ook de provincie Vlaams-Brabant een volwaardige entiteit. De huidige kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde respecteert niet de grenzen van de taalgebieden, gewesten, gemeenschappen en provincies zoals vastgelegd in de artikelen 1 tot 5 van de Grondwet. Dit is in strijd met de federale loyaliteit. Federale loyaliteit veronderstelt de eerbiediging van het grondgebied en de eentaligheid van de taalgebieden zonder inmenging van de ene deelstaat in de andere deelstaat. Het Grondwettelijk Hof heeft de provinciale kieskringen niet vernietigd. Daarom bestaat de enige oplossing erin om een zelfstandige kieskring Vlaams-Brabant te creëren. Bijgevolg moet de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde gesplitst worden. De Raad van State had in zijn advies geen bezwaar tegen deze voorgestelde splitsing.

Net zoals het Grondwettelijk Hof, aanvaardt de Raad van State dat het tot stand brengen van een kieskring Vlaams-Brabant gepaard kan gaan met bepaalde maatregelen die bijzondere modaliteiten zijn, die op zichzelf aanvaardbaar zijn en verenigbaar zijn met de grondwettelijke regels van gelijkheid en niet-discriminatie. Er moet

que cette circonscription électorale s'étend sur deux régions linguistiques: la région linguistique unilingue néerlandophone (les 35 communes de la province du Brabant flamand) et la région linguistique bilingue de Bruxelles-Capitale (les 19 communes bruxelloises). Cette situation permet aux politiques francophones de recueillir des voix dans les 35 communes de la province du Brabant flamand. Elle stimule par ailleurs l'expansionnisme des francophones et empêche ces derniers de s'intégrer dans la région linguistique néerlandaise. Cet état de fait affecte par ailleurs le cadre de vie des Flamands dans la province du Brabant flamand.

Les circonscriptions électorales provinciales ont été instaurées en Belgique en 2002, sauf en ce qui concerne la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, car à l'époque les partis francophones se sont opposés à sa scission. Par un arrêt n° 73/2003 du 26 mai 2003, la Cour constitutionnelle a annulé cette législation électorale. La Cour a fait observer que «si ce maintien a pu être jugé compatible, en 1994, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, ces mêmes dispositions n'exigeaient pas ce maintien à cette époque, pas plus qu'elles ne l'exigent actuellement». La Cour a décidé qu'une solution devrait être mise en place dans un délai de quatre ans. Or, ce délai de quatre ans est écoulé et il ne s'est rien passé. Il est donc impératif de trouver une solution le plus rapidement possible.

L'État fédéral s'est construit au fil des ans. Les entités fédérées ont obtenu davantage de compétences, parmi lesquelles la tutelle des communes. Entre-temps, la province du Brabant flamand est aussi devenue une entité à part entière. L'actuelle circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne respecte pas les limites des régions linguistiques, des régions, des communautés et des provinces, telles qu'elles sont fixées aux articles 1^{er} à 5 de la Constitution, ce qui est contraire à la loyauté fédérale. Celle-ci suppose le respect du territoire et de l'unilinguisme des régions linguistiques, sans qu'il y ait ingérence d'une entité fédérée dans l'autre. La Cour constitutionnelle n'a pas supprimé les circonscriptions électorales provinciales. C'est pourquoi la seule solution est de créer une circonscription électorale autonome du Brabant flamand. La circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde doit dès lors être scindée. Le Conseil d'État n'émettait, dans son avis, aucune objection contre cette proposition de scission.

Tout comme la Cour constitutionnelle, le Conseil d'État accepte que la création d'une circonscription électorale du Brabant flamand puisse s'accompagner de certaines mesures qui sont des modalités spéciales, qui sont acceptables en soi et qui sont compatibles avec les règles constitutionnelles d'égalité et de non-discrimination. Il

dus een evenredig verband bestaan tussen de ingezette middelen en het eigenlijk beoogde doel. De in het wetsvoorstel voorgestelde apparentering in de kieskring Brussel, kan als een dergelijke maatregel beschouwd worden en doorstaat de toets van het gelijkheidsbeginsel. De modaliteiten van de apparentering zijn voor alle lijsten in de kieskring Brussel gelijk: zowel de Nederlandstalige, Franstalige als de tweetalige lijsten kunnen er zich verbinden met lijsten uit ofwel Vlaams-Brabant ofwel Waals-Brabant maar niet met Vlaams-Brabant en Waals-Brabant tegelijk. Een onbeperkte apparentering is door de wetgever niet gewenst omdat hij de apparentering tussen de kieskring Nijvel en de kieskring Leuven al in 1987 niet meer heeft toegestaan. De apparentering heeft als voordeel dat de stemoverschotten van kleinere lijsten ook kunnen gevaloriseerd worden. Dit is belangrijk voor de Nederlandstalige lijsten in de kieskring Brussel die zonder apparentering niet aan bod zouden komen. De apparentering is het normale gevolg van het tweetalig statuut van de kieskring Brussel.

Door de kiesdrempel van 5% wordt een lijst tot de zetelverdeling toegelaten als zij minstens 5% behaalt van de geldig uitgebrachte stemmen in die kieskring. Op het niveau van de aanvullende zetelverdeling wordt een lijstengroep toegelaten tot de zetelverdeling als hij minstens 5% behaalt van de geldige stemmen in één van de kieskringen waartussen de betrokken lijstenverbinding verloopt. Ook de alleenstaande lijsten worden toegelaten tot de aanvullende verdeling voor zover zij minstens 5% behalen van de geldige stemmen in de kieskring waarin zij opkomen.

De regeling in het wetsvoorstel is uitgewerkt op een objectieve, doelmatige en evenredige wijze. Deze regeling zorgt ervoor dat de Franstalige lijsten zich in de provincie Vlaams-Brabant en in de andere Vlaamse provincies in dezelfde situatie bevinden als de Nederlandstalige lijsten in de provincie Waals-Brabant en de andere Waalse provincies. De regeling is dus perfect symmetrisch en is geënt op de bestaande staatsstructuur met de indeling in taalgebieden.

De heer Carl Devlies (CD&V – N-VA), mede-indiener, verwondert zich over de reactie van de Franstalige partijen. De vraag van de Vlaamse partijen om de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen, dateert al van 1962 toen de taalgrens en de taalfaciliteiten werden vastgelegd. Deze taalfaciliteiten werden toen ingevoerd als overgangsmaatregel om de integratie van anderstaligen in het Nederlands taalgebied te vergemakkelijken. Volgens de taalwetgeving van 1962 viel het toenmalige

faut donc qu'il y ait un rapport de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé. L'apparement dans la circonscription électorale de Bruxelles proposé dans la proposition de loi peut être considéré comme une mesure de ce type et respecte le principe d'égalité. Les modalités d'apparement sont les mêmes pour toutes les listes de la circonscription électorale de Bruxelles: les listes flamandes, francophones ou bilingues peuvent s'apparenter à des listes du Brabant flamand ou à des listes du Brabant wallon, mais pas en même temps à des listes du Brabant flamand et du Brabant wallon. Un apparement illimité n'est pas souhaité par le législateur: en effet, en 1987, il n'a déjà plus permis l'apparement entre la circonscription électorale de Nivelles et celle de Louvain. L'apparement présente l'avantage que les excédents de voix des petites listes peuvent également être valorisés. Cela a de l'importance pour les listes néerlandophones de la circonscription électorale de Bruxelles, qui, sans apparement, n'auraient pas voix au chapitre. L'apparement est la conséquence normale du statut bilingue de la circonscription électorale de Bruxelles.

Du fait du seuil électoral de 5%, une liste est admise à la répartition directe de sièges si celle-ci a obtenu au moins 5% des votes valablement exprimés dans la circonscription électorale. Au niveau de la répartition complémentaire de sièges, un groupe de listes est admis à la répartition de sièges lorsqu'il obtient au moins 5% des votes valablement exprimés dans l'une des circonscriptions électorales concernées par le groupement de listes en question. Les listes isolées sont également admises à la répartition complémentaire si elles obtiennent au moins 5% des votes valablement émis dans la circonscription électorale dans laquelle elles sont présentées.

Le régime qui a été élaboré dans la proposition de loi est objectif, efficace et équilibré. Ce régime fait en sorte que la situation des listes francophones, dans la province du Brabant flamand et dans les autres provinces flamandes, soit identique à celle des listes néerlandophones dans la province du Brabant wallon et dans les autres provinces wallonnes. Le régime est donc parfaitement symétrique et adapté à la structure existante de l'État, qui est réparti en régions linguistiques.

M. Carl Devlies (CD&V – N-VA), coauteur, s'étonne de la réaction des partis francophones. La demande des partis flamands de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde date de 1962, lorsque la frontière linguistique et les facilités ont été établies. Ces facilités linguistiques ont été instaurées à l'époque en tant que mesure transitoire afin de faciliter l'intégration de personnes parlant une autre langue dans la région linguistique néerlandaise. Selon la législation linguistique

arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde uiteen in een tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad en een eentalig gebied Halle-Vilvoorde. Ondertussen is het toenmalige arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde administratief gesplitst in twee arrondissementen behalve wat betreft het gerechtelijk gedeelte en de kieskring. De kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde is tot vandaag nog altijd niet gesplitst omdat Brusselse politici zich zwaar tegen deze splitsing verzetten. Het bestaan van deze grote kieskring laat hen immers toe stemmen te ronselen in een groot gebied buiten Brussel. Dit kan hen heel wat meer voorkeurstemmen opleveren.

Een splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde is nochtans noodzakelijk. De huidige toestand leidt tot een onhoudbare situatie. Zo ligt de gemeente Kampenhout tussen Leuven en Mechelen. Leuvense politici kunnen zich daar niet kandidaat stellen voor de federale verkiezingen. Brusselse politici kunnen dit daarentegen wel. Dit is een onaanvaardbare situatie. De kiezers uit Waver zouden ook niet aanvaarden dat zij niet voor kandidaten uit Nijvel kunnen stemmen.

Een aantal argumenten van de Franstaligen tegen een splitsing is gemakkelijk weerlegbaar. Zo heeft de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niets te maken met de splitsing van België. Dit is evenmin het geval met de eis voor een staatshervorming die enkel de bevoegdheden van de deelstaten en de federale staat beter op elkaar wenst af te stemmen. Ook het argument van de Franstalige partijen dat door een splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde Brussel omsingeld zou worden, snijdt geen hout. Brussel moet niet als een enclave beschouwd worden maar moet juist streven naar een betere en nauwere samenwerking met de omliggende regio's.

Een aantal voorbeelden bewijzen dat een splitsing ook voordelen kan opleveren. De splitsing van de Leuvense universiteit in 1968 heeft tot een veel grotere crisis geleid. Er is zelfs een regering over gevallen. Vandaag blijkt dat die splitsing alleen maar voordelen heeft. Zowel de Katholieke Universiteit Leuven (KUL) als de Université catholique de Louvain (UCL) zijn succesverhalen geworden. Ze hebben welvaart gebracht in de hele regio. De huidige verstandhouding tussen beide universiteiten is nooit zo goed geweest als vandaag. Ook de oude provincie Brabant is een tijd geleden gesplitst in een provincie Vlaams-Brabant en een provincie Waals-Brabant. Deze splitsing was eigenlijk veel verregaander dan de op stapel staande splitsing van de kieskring

de 1962, l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde de l'époque se décomposait en une région bilingue, Bruxelles-Capitale et une région unilingue, Hal-Vilvorde. Dans l'intervalle, l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde de l'époque a été scindé administrativement en deux arrondissements, sauf en ce qui concerne la partie judiciaire et la circonscription électorale. La circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'a à ce jour toujours pas été scindée parce que les politiques bruxellois s'opposent vivement à cette scission. L'existence de cette grande circonscription électorale leur permet en effet de récolter des voix dans une grande région en dehors de Bruxelles et d'obtenir un nombre nettement plus important de voix de préférence.

La scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde est pourtant nécessaire. La situation actuelle est intenable. L'intervenant cite l'exemple de la commune de Kampenhout, située entre Louvain et Malines. Les politiques de Louvain ne peuvent s'y présenter aux élections fédérales, alors que ceux de Bruxelles le peuvent. Cet état de fait est inacceptable. Les électeurs de Wavre n'accepteraient pas non plus de ne pas pouvoir voter pour des candidats de Nivelles.

Une série d'arguments développés par les francophones contre la scission sont aisément réfutables. La scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, par exemple, n'a rien à voir avec la scission de la Belgique. Il n'en va pas davantage d'une réforme de l'État qui vise uniquement une meilleure harmonisation des compétences des entités fédérées et de l'État fédéral. Dans le même ordre d'idées, l'argument des partis francophones selon lequel une scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde encerclerait Bruxelles n'est pas pertinent. Bruxelles ne doit pas être considérée comme une enclave mais doit au contraire rechercher à améliorer et à resserrer sa collaboration avec les régions environnantes.

Un certain nombre d'exemples prouve qu'une scission peut également présenter des avantages. La scission de l'université de Louvain en 1968 a suscité une crise bien plus importante, allant jusqu'à faire tomber un gouvernement. Aujourd'hui, il s'avère que cette scission n'a eu que des avantages. Tant la Katholieke Universiteit Leuven (KUL) que l'Université catholique de Louvain (UCL) sont des réussites. Elles ont contribué au bien-être de l'ensemble de la région. Les relations actuelles entre les deux universités n'ont jamais été aussi positives. L'ancienne province de Brabant a également été scindée, il y a quelque temps, en une province du Brabant wallon et une province du Brabant flamand. En réalité, cette scission était bien plus profonde que la scission

Brussel-Halle-Vilvoorde. De splitsing van de provincies heeft zijn vruchten afgeworpen want beide provincies doen het zeer goed op sociaal-economisch vlak.

D. Wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0031/001 en 0032/001)

De heer Jean-Marie Dedecker (LDD), indiener, licht toe dat de wetsvoorstellen nrs. 31 en 32 ertoe strekken de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen volgens de taal-, gewest- en provinciegrenzen. Dit betekent dat de kieskring Halle-Vilvoorde bij de Vlaamse kieskring wordt gevoegd voor de verkiezingen voor de Senaat en het Europees Parlement en dat de er een provinciale kieskring Vlaams-Brabant wordt ingesteld voor de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, bestaande uit de arrondissementen Leuven en Halle-Vilvoorde. De Brusselse lijsten kunnen apparenteren hetzij met de kieskring Vlaams-Brabant, hetzij met de kieskring Waals-Brabant maar niet met beide tegelijk.

Ook op het vlak van de kiesdrempel biedt het voorgestelde systeem een voldoeninggevende oplossing. Er wordt immers bepaald dat voor de geapparenteerde lijsten de 5%-drempel berekend wordt t.o.v. alle stemmen van Vlaams-Brabant (c.q. Waals-Brabant), verhoogd met alle stemmen uitgebracht op lijsten uit de kieskring Brussel die met Vlaams-Brabant, (c.q. Waals-Brabant) geapparenteerd zijn. Dit is interessant voor de kleinere partijen die veel te lijden hebben onder het effect van de kiesdrempel.

Hopelijk houdt CD&V/N-VA woord en zal zij geen toegevingen doen aan de Franstaligen door in te stemmen met één of ander inschrijvingsrecht. De voorliggende wetsvoorstellen moeten snel behandeld worden.

E. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0033/001)

De heer Hans Bonte (sp.a-spirit), mede-indiener sluit zich aan bij de vorige sprekers. Het Grondwettelijk Hof heeft een ongelijke behandeling vastgesteld tussen de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de andere provinciale kieskringen. Een dringend wetgevend initiatief is dan ook op zijn plaats om deze ongelijkheid weg te werken.

en cours de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. La scission des provinces a porté ses fruits dans la mesure où les deux provinces sont très performantes sur le plan socio-économique.

D. Propositions de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0031/001 et 0032/001)

M. Jean-Marie Dedecker (LDD), auteur, explique que les propositions de loi n°s 31 et 32 tendent à scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde dans le respect de la frontière linguistique et des limites régionales et provinciales. Cela signifie que la circonscription de Hal-Vilvorde est ajoutée à la circonscription électorale flamande pour les élections du Sénat et du Parlement européen et que, pour les élections de la Chambre des représentants, il est instauré une circonscription électorale provinciale du Brabant flamand, constituée des arrondissements de Louvain et de Hal-Vilvorde. Les listes bruxelloises peuvent former groupe, soit avec la circonscription électorale du Brabant flamand, soit avec celle du Brabant wallon, mais pas avec les deux en même temps.

Quant au seuil électoral, le système proposé apporte également une solution satisfaisante. Il est en effet prévu que pour les listes apparentées, le seuil des 5% est calculé par rapport au total des suffrages exprimés dans le Brabant wallon ou dans le Brabant flamand, augmenté des suffrages exprimés en faveur des listes de la circonscription électorale de Bruxelles apparentées respectivement au Brabant wallon ou au Brabant flamand. Ce système est intéressant pour les petits partis qui souffrent énormément de l'effet du seuil électoral.

Il est à espérer que le CD&V/N-VA tiendra parole et ne fera pas de concessions aux francophones en souscrivant à l'un ou l'autre droit d'inscription. Les propositions de loi à l'examen doivent en outre être rapidement traitées.

E. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0033/001)

M. Hans Bonte (sp.a-spirit), coauteur, se rallie aux propos des intervenants précédents. La Cour constitutionnelle a constaté une inégalité de traitement entre la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et les autres circonscriptions électorales provinciales. Une initiative législative urgente se justifie donc afin de supprimer cette inégalité.

Door de oranje-blauwe onderhandelaars is verkondigd dat de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde er moet komen vooraleer er een regering kan gevormd worden. De splitsing moet er zo snel mogelijk komen zodanig dat er ook snel werk kan gemaakt worden van een regering.

Inhoudelijk is het wetsvoorstel een letterlijke overname van het wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving, met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 51 0333/001) dat door de heren Bonte, Cortois, Muls, Van Rompuy en Bourgeois werd ingediend tijdens de vorige legislatuur. Dit wetsvoorstel is echter nog niet aangepast aan de technische opmerkingen van de Raad van State. De heer Bonte is daarom bereid om het wetsvoorstel van CD&V – N-VA (DOC 52 0037/001) te steunen dat inhoudelijk gelijkloopt met zijn eigen wetsvoorstel.

F. Wetsvoorstellen tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (1) en (2) (DOC 52 0038/001 en 0039/001)

De heer Luk Van Biesen (Open VLD), mede-indiener, stelt voor om het wetsvoorstel nr. 39 dat de splitsing van het Brussel-Halle-Vilvoorde inhoudt voor de verkiezingen van de Senaat, ook als basis te nemen voor de besprekingen naast het wetsvoorstel nr. 37.

Uit het arrest 73/2003 van het Grondwettelijk Hof van 26 mei 2003 blijkt dat een oplossing voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde hoogdringend is omdat anders alle verkiezingen die na 1 augustus 2007 gehouden worden, ongrondwettig dreigen te zijn.

Een duurzame oplossing moet uitgaan van een federale loyaliteit waarbij de grenzen van de taalgebieden, gewesten, gemeenschappen en provincies worden gerespecteerd. De splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde betekent geenszins de splitsing van België in tegenstelling tot wat in de media soms wordt verkondigd.

De mogelijkheid tot apparentering tussen de Brusselse lijsten met ofwel de lijsten in Vlaams-Brabant ofwel de lijsten in Waals-Brabant biedt voldoende waarborgen aan de Brusselse Vlamingen. Deze apparentering moet ervoor zorgen dat er meer Brusselse Vlamingen dan nu vertegenwoordigd zijn in het federale Parlement.

De splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde komt ook ten goede van de Franstaligen in Vlaams-Brabant. Ze hebben ervoor gekozen om te wonen in Vlaanderen. Dit betekent dat zij er ook voor gekozen

Les négociateurs de l'orange bleue ont annoncé qu'il fallait scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde avant qu'un gouvernement puisse être formé. Cette scission doit être opérée dans les plus brefs délais, afin que le gouvernement puisse être rapidement constitué.

Le contenu de la proposition de loi est repris intégralement de la proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 51 0333/001), qui a été déposée par MM. Bonte, Cortois, Muls, Van Rompuy et Bourgeois au cours de la législature précédente. Cette proposition de loi n'a toutefois pas encore été adaptée aux observations techniques formulées par le Conseil d'État. M. Bonte est dès lors disposé à soutenir la proposition de loi du CD&V – N-VA (DOC 52 0037/001), dont le contenu est identique à celui de sa propre proposition de loi.

F. Propositions de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (1) et (2) (DOC 52 0038/001 et 0039/001)

M. Luk Van Biesen (Open VLD), coauteur, suggère de se baser également sur la proposition de loi n° 39 (qui prévoit la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection du Sénat) pour les discussions excédant le cadre de la proposition de loi n° 37.

Il ressort de l'arrêt 73/2003 du 26 mai 2003 de la Cour constitutionnelle qu'il est très urgent de trouver une solution pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. En effet, en l'absence de solution, toutes les élections organisées après le 1^{er} août 2007 risquent d'être inconstitutionnelles.

Il y a lieu d'élaborer une solution durable fondée sur la loyauté fédérale et respectant les limites des régions linguistiques, des régions, des communautés et des provinces. Contrairement à ce qu'annoncent quelquefois les media, la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'implique aucunement la scission de la Belgique.

La possibilité d'apparementement entre les listes bruxelloises et celles du Brabant flamand ou celles du Brabant wallon offre suffisamment de garanties aux Flamands de Bruxelles. Grâce à cet apparementement, un nombre plus important de Flamands de Bruxelles devraient à l'avenir être représentés au Parlement fédéral.

La scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde profitera également aux francophones du Brabant flamand. Ces derniers ont choisi d'habiter en Flandre. Cela signifie qu'ils ont également choisi d'être

hebben om Vlaming te zijn, zich te integreren in Vlaanderen en het Nederlands aan te leren. Door de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde zal dit proces nog bevorderd worden.

III. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) herinnert eraan dat de oplossing van het probleem-Brussel-Halle-Vilvoorde reeds tientallen jaren op zich laat wachten. Vanaf 2003 lijkt een oplossing echter in zicht. Deze verloopt in fasen maar heeft tot dusver nog tot geen enkel resultaat geleid: in 2004 werd de splitsing van de kieskring in het Vlaams regeerakkoord ingeschreven; in 2005 kon de bespreking van de toen ingediende wetsvoorstellen niet worden afgerond en in datzelfde jaar werd het akkoord dat in de regering bereikt werd, te elfder ure afgeblazen. De vroegere beloftes om Brussel-Halle-Vilvoorde onverwijld te splitsten zonder er een prijs voor te betalen, zijn dus niet werkbaar gebleken. Zij hebben enkel zand gestrooid in de ogen van de inwoners van Brussel-Halle-Vilvoorde. Zij hebben daarenboven de inwoners van Brussel en de Franstaligen geprovoceerd én de rest van het land vol ongeloof naar dit schouwspel doen toekijken.

De spreekster stelt dat ook de huidige werkwijze veel weg heeft van een toneelstuk. Tot dusver hebben de leden immers enkel de synoptische tabel en de voorlopige documenten uit 2005 ontvangen. Hieruit onthoudt zij een aantal tussenkomsten van de toenmalige vice-eersteminister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, de heer Johan Vande Lanotte. Deze verklaarde toen dat de hoofdtoon van de tussenkomsten weinig oplevert voor de zoektocht naar een oplossing. De Franstaligen bevestigen hun principieel verzet tegen de splitsing. De Vlamingen herhalen dat een getalmatige meerderheid in de Kamer moet kunnen beslissen, dat staatshervormingen steeds doorgevoerd worden in een consensus tussen Vlamingen en Franstaligen waarbij elke gemeenschap in voldoende mate voordeel haalt uit een akkoord en dat een stemming in het Parlement over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde de zekerste manier is om deze splitsing niet tot stand te brengen. In België kan de meerderheid haar doelstellingen immers slechts bereiken als de minderheid daarmee instemt.

Daarnaast benadrukt zij dat het land in een politieke crisis verkeert. Het bevindt zich immers in een vacuüm tussen een regering van lopende zaken en een would-be-meerderheid die maar niet uit de startblokken geraakt. Dit vacuüm zou voor het Parlement in het algemeen en voor de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt in het bijzonder een uitgelezen kans kunnen zijn om hun respectieve rol te

flamands, de s'intégrer en Flandre et d'apprendre le néerlandais. La scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde permettra de stimuler davantage ce processus.

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) rappelle que la solution du problème de Bruxelles-Hal-Vilvorde se fait attendre depuis plusieurs dizaines d'années déjà et indique que la solution phasée qui semble néanmoins se dessiner depuis 2003 n'a encore donné aucun résultat: la scission de cet arrondissement électoral a bien été inscrite dans l'accord de gouvernement flamand en 2004 mais la discussion des propositions de loi déposées en 2005 n'a pas pu être achevée et l'accord auquel était parvenu le gouvernement a été rompu à la dernière minute, également en 2005. Les promesses faites précédemment de scinder immédiatement Bruxelles-Hal-Vilvorde sans compensation n'ont donc pas pu être tenues. On s'est contenté de jeter de la poudre aux yeux des habitants de cet arrondissement et lesdites promesses ont par ailleurs provoqué les Bruxellois et les francophones, ce spectacle ayant en outre suscité l'incrédulité dans le reste du pays.

L'intervenante estime que la méthode actuelle tient elle aussi du spectacle. Jusqu'à présent, les membres n'ont en effet reçu qu'un tableau synoptique et des documents provisoires datant de 2005. Elle en retient certaines interventions de M. Johan Vande Lanotte, ancien vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, qui a déclaré à l'époque que le ton général des interventions n'allait pas dans le sens d'une solution, les francophones confirmant leur opposition de principe à la scission et les Flamands répétant que l'on devait pouvoir prendre une décision avec une majorité numérique à la Chambre. M. Vande Lanotte a ajouté que les réformes de l'État prenaient toujours la forme d'un consensus suffisamment avantageux pour les francophones et les Flamands, et qu'un vote au Parlement sur l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde serait la manière la plus sûre de ne pas aboutir à la scission de cet arrondissement dès lors que la majorité ne peut atteindre ses objectifs, en Belgique, qu'avec l'accord de la minorité.

Elle souligne par ailleurs que la Belgique traverse une crise politique. Notre pays se trouve en effet dans une espèce de vide entre un gouvernement en affaires courantes et une soi-disant majorité qui reste coincée dans les starting-blocks. Le parlement, et en particulier la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, devraient saisir cette occasion pour revaloriser leurs rôles respectifs. L'intervenante

herwaarden. De spreekster kan zich echter niet van de indruk ontdoen dat de commissie hierbij misbruikt wordt. De schijn wordt immers opgehouden dat de commissie een eiland is waarin eenzijdig de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde kan worden bewerkstelligd terwijl elders discrete regeringsonderhandelingen gevoerd worden om hierover tot een compromis te komen. De geruchten wijzen er daarenboven op dat de Vlamingen voor dit compromis een hoge prijs zullen moeten betalen. In deze context citeert de spreekster de heer Vic Anciaux die onlangs verklaarde ervoor te vrezen dat de Brusselse Vlamingen de splitsing, waarvoor zij geen vragende partij zijn, zullen bekopen met ofwel gemorrel aan de grenzen van Brussel ofwel de invoering van het inschrijvingsrecht. In tegenstelling tot de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde met apparentering uit de voorliggende wetsvoorstellen, zou het in deze onderhandelingen inderdaad gaan over het inschrijvingsrecht voor Franstaligen waardoor de Brusselse Vlamingen door de toevloed van Franstalige stemmen gemarginaliseerd dreigen te worden, de invoering van een federale kieskring van vijftien zetels die zal leiden tot een verhoogde kiesdrempel met alle gevolgen van dien voor de kleinere partijen en de uitbreiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest waarbij er niet de minste aandacht naar de Brusselse Vlamingen zal gaan aangezien de Franstaligen Brussel louter als een aanhangsel van Wallonië beschouwen. De splitsing zal dus leiden tot de marginalisering van de Brusselse Vlamingen, het opgeven van de rol van Brussel als hoofdstad van Vlaanderen en een verschrompeling van de democratie in het federaal Parlement waar nog uitsluitend leden van de grote traditionele partijen zullen kunnen zetelen.

Ondanks alles is mevrouw Van der Straeten ervan overtuigd dat – ingevolge het arrest 73/2003 van het toenmalige Arbitragehof – een oplossing zich opdringt. Deze dient gezocht te worden in de richting van de ter bespreking voorliggende wetsvoorstellen, met name: de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, gekoppeld aan een apparentering.

Aangezien zij betwijfelt dat de tot dusver gevolgde weg tot een oplossing kan leiden, stelt zij voor om het debat op een rustige en serene manier in de schoot van de commissie te voeren. Dit veronderstelt echter dat:

- de commissieleden van de would-be-meerderheid de waarborg kunnen bieden dat de voorliggende optie wel degelijk als de enige oplossing geldt;
- de Franstalige commissieleden bereid zijn om het territorialiteitsbeginsel te aanvaarden;
- de Vlamingen hun bezwaren tegen het zogenaamde Minderhedenverdrag laten varen.

*

ne peut toutefois pas se défaire de l'impression que la commission est manipulée dans ce dossier. En effet, la commission est présentée comme une île au sein de laquelle la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde pourrait être réalisée unilatéralement, alors qu'ailleurs, des négociations gouvernementales visant à dégager un compromis en la matière sont menées en toute discrétion. Si l'on en croit les rumeurs, les Flamands devront en outre payer un prix élevé pour ce compromis. L'intervenante cite à cet égard M. Vic Anciaux, qui exprimait récemment sa crainte de voir les Flamands de Bruxelles contraints d'accepter en contrepartie de la scission un réaménagement des frontières de Bruxelles ou l'instauration d'un droit d'inscription, alors qu'ils ne sont pas demandeurs de cette scission. En effet, les négociateurs envisageraient non pas la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde combinée à un apparentement, telle qu'elle est prévue dans les propositions de loi à l'examen, mais l'octroi d'un droit d'inscription aux francophones - les Flamands de Bruxelles risquant dès lors d'être marginalisés par l'afflux de voix francophones -, l'instauration d'une circonscription électorale fédérale de quinze sièges - qui entraînera l'augmentation du seuil électoral, avec tout ce que cela implique pour les petits partis - et l'extension de la Région de Bruxelles-Capitale - qui ne tiendra aucun compte des Flamands de Bruxelles, puisque les francophones considèrent Bruxelles comme un appendice de la Wallonie. La scission entraînera donc la marginalisation des Flamands de Bruxelles et l'abandon du rôle de Bruxelles en tant que capitale de la Flandre, ainsi qu'un appauvrissement de la démocratie au sein du parlement fédéral, où ne siégeront plus que des membres des grands partis traditionnels.

Eu égard à l'arrêt 73/2003 de la Cour d'arbitrage, Mme Van der Straeten est malgré tout convaincue de la nécessité de trouver une solution. Elle estime qu'il y a lieu de suivre à cet égard la piste retenue dans les propositions de loi à l'examen, à savoir la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde combinée à un apparentement.

L'intervenante doute que la méthode suivie jusqu'à présent puisse permettre de trouver une solution. Elle propose dès lors de mener le débat sereinement au sein de la commission, ce qui suppose toutefois:

- que les membres de la commission de la soi-disant majorité puissent garantir que l'option proposée est bien la seule envisageable;
- que les membres francophones de la commission soient disposés à accepter le principe de territorialité;
- que les Flamands abandonnent leurs objections à l'encontre du traité relatif à la protection des minorités.

*

De heer Daniel Bacquelaine (MR) spitst zijn betoog toe op bepaalde aspecten die volgens hem zeer belangrijk zijn in dit dossier, maar die toch naar het achterplan zijn verschoven of letterlijk worden doodgewegen.

Velen hebben de indruk dat het dossier irrationele dimensies heeft aangenomen of volkomen in de greep is van partijpolitiek. Desondanks mag men niet uit het oog verliezen dat over een thema als de democratische deelname van een minderheid in een rechtsstaat moet worden nagedacht met betrekking tot de juridische normering. In een rechtsstaat raakt men niet ongestraft aan de grondrechten – waarvan de rechten van de minderheden deel uitmaken – als dat gebeurt om electorale overwegingen.

Als over deze aangelegenheid navraag wordt gedaan bij burgers, zijn het er weinig die snappen waar het om gaat en die het daadwerkelijke belang van een eventuele splitsing inzien. Niet onterecht, want bij die splitsing is geen enkele burger in dit land gebaat. Daar staat tegenover dat zij directe negatieve gevolgen zou hebben voor meer dan 120.000 burgers. Tevens zou zij gevolgen hebben voor de institutionele evolutie van ons land. Aldus belangt zij alle burgers direct aan.

Het irrationele mag niet de bovenhand krijgen, zo niet veegt men de vloer aan met de meest essentiële democratische verworvenheden en geeft men vrij spel aan gevoelens van verbittering, en zelfs van haat, die niet zonder meer overgaan. De inzet van het debat is niet min: hoe het Belgische institutionele model er in de toekomst ook zal uitzien, Nederlands- en Franstaligen kunnen niet anders dan samenleven, om reden van hun sterke onderlinge verwevenheid op een gemeenschappelijk grondgebied. Zelfs al zouden de Grondwetgever en de wetgever – in weerwil van de meest elementaire Europese voorschriften – een poging wagen om elk landsdeel op cultureel en taalkundig gebied hermetisch af te sluiten, dan nog zou die juridische fictie worden tegengesproken door de praktijk in het veld.

In tegenstelling tot wat al te vaak wordt herhaald, is de toekomst van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet louter een symbolische kwestie. Het volstaat na te gaan waartoe een eventuele splitsing direct én indirect zou leiden, om te beseffen dat die voorstelling van het vraagstuk de waarheid geweld aandoet. Er wordt nogmaals aan herinnerd dat een splitsing van dat arrondissement er direct zou toe leiden dat meer dan 120.000 Franstaligen hun kiesrechten verliezen. Op termijn zouden de juridische rechten in het gedrang komen. Bovendien zouden de grondslagen van het model ter bescherming van de minderheden aan diggelen worden geslagen. Tot slot zou ook de laatste bescherming van de sociale-zekerheidsstructuur wegvallen.

M. Daniel Bacquelaine (MR) centre son intervention sur certains éléments qui lui paraissent tout à fait essentiels dans ce dossier mais qui, pourtant, sont relégués au second plan de la réflexion ou qui sont littéralement passés sous silence.

Pour nombre d'intervenants, le dossier a pris une tournure irrationnelle ou résolument politicienne. Il convient, cependant, de rappeler qu'un sujet comme celui de la participation démocratique d'une minorité doit, dans un État de droit, être réfléchi dans le cadre de balises juridiques. Dans un État de droit, on ne porte pas impunément atteinte aux droits fondamentaux – et les droits des minorités font partie intégrante des droits fondamentaux – à cause de considérations électoralistes.

Quand on interroge les citoyens, peu comprennent cette problématique et savent l'intérêt réel d'une éventuelle scission. Et pour cause, car cette scission ne profiterait à aucun citoyen de ce pays. Par contre, elle aurait des effets négatifs directs pour plus de 120.000 d'entre eux! Cette scission aurait également des effets sur l'évolution institutionnelle du pays. A ce titre, elle intéresse directement l'ensemble des citoyens.

Le «tout-à-l'irrationnel» ne peut prendre le dessus, faute de quoi l'on tourne le dos aux acquis démocratiques les plus essentiels et on laisse se développer des rancœurs, voire des haines, qui mettront du temps à se dissiper. L'enjeu du débat n'est pas mince: quel que soit l'avenir du modèle institutionnel belge, Flamands et francophones sont appelés à coexister tant les deux communautés sont entremêlées sur des territoires communs. Quand bien même le Constituant et le législateur tenteraient – au mépris des impératifs européens les plus élémentaires – d'imposer l'improbable étanchéité culturelle et linguistique de chaque partie du pays, la réalité vécue sur le terrain viendrait faire mentir cette fiction juridique.

Contrairement à des propos trop souvent répétés, la question du devenir de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde n'est pas juste une question symbolique. Il suffit d'observer les effets directs et indirects de cette éventuelle scission pour se rendre compte que cette présentation de la problématique fausse la réalité. Il faut le rappeler: une scission de cet arrondissement entraînerait directement une perte de droits électoraux pour plus de 120.000 francophones. A termes, ce sont les droits judiciaires qui seraient menacés. Ce sont également les bases du modèle de protection des minorités qui voleraient en éclats. Enfin, c'est aussi le dernier rempart des structures de la sécurité sociale qui disparaîtrait.

Er moet nogmaals duidelijk worden gemaakt dat die splitsing geenszins wordt geëist noch verantwoord door de Grondwet, noch door enig rechtscollege. De kieskring vertoont geen enkele anomalie in het raam van de opdeling van de Staat in taalgebieden noch met betrekking tot de federalisering van de Staat. Alle juristen zijn het daarover eens. Zowel de Nederlands- als de Franstalige juristen die terzake in de commissie werden gehoord, hebben dat volstrekt ondubbelzinnig bevestigd. Het recht wordt dus niet op twee verschillende wijzen gelezen, zoals sommigen beweren.

De heer Daniel Bacquelaine gaat in op vier aspecten van dit debat:

- eerst en vooral belicht hij de oorzaken van de huidige crisis, om het debat opnieuw te situeren in de precieze eigen context;
- in een tweede fase geeft hij een samenvatting van de inhoud van de Vlaamse wetsvoorstellen die in de vorige legislatuur werden ingediend. In het kader van de huidige beraadslaging is het zinvol het geheugen daarover op te frissen, aangezien die wetsvoorstellen nauwelijks afwijken van die welke in deze legislatuur (opnieuw) werden ingediend, en zij hevig werden bekritiseerd door de afdeling wetgeving van de Raad van State;
- ingevolge het voorgaande wordt het juridisch kader belicht waarin naar een oplossing moet worden gezocht. Dat kader, dat is vastgesteld door het Grondwettelijk Hof, de Raad van State en de Europese normen, biedt ruimte om een zekere juridische creativiteit aan de dag te leggen, maar staat niet toe vrijelijk om te gaan met de wezenlijke democratische beginselen;
- tot slot herinnert hij aan het standpunt van zijn fractie terzake.

1. DE JURIDISCHE CONTEXT

De wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek evenals zijn bijlage heeft, wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, de grenzen van de kieskringen veranderd. Die grenzen vallen sindsdien samen met de provinciegrenzen, met als uitzondering de provincie Vlaams-Brabant. In casu was het de bedoeling niet te raken aan de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Bijzonder daarbij was echter wel dat de wet de kandidaten van het kiesarrondissement Leuven de mogelijkheid bood eveneens in dat specifieke arrondissement op te komen.

Il convient de rappeler et d'expliquer que cette scission n'est nullement exigée ni justifiée par la Constitution, ni par une quelconque juridiction. La circonscription électorale ne présente aucun illogisme à la lumière de la division de l'État en régions linguistiques ainsi que dans le cadre de la fédéralisation de l'État. Tous les juristes le diront. Les juristes, tant francophones que néerlandophones, qui ont été entendus au sein de la commission sur la question l'ont confirmé sans la moindre équivoque. Il n'y donc pas deux lectures du droit comme certains l'ont laissé entendre.

M. Daniel Bacquelaine évoque quatre points essentiels dans ce débat:

- tout d'abord, les origines de la crise actuelle afin de recadrer le débat dans le contexte précis qui lui est propre;
- dans un second temps, le contenu des propositions de loi flamandes déposées sous l'ancienne législature. Ce rappel est utile dans le cadre de la réflexion actuelle, dans la mesure où ces propositions de loi ressemblent à s'y méprendre à celles (re)déposées sous cette législature et dans la mesure où ces propositions de loi ont fait l'objet de vives critiques de la part de la section de législation du Conseil d'État;
- suite à cela, le cadre juridique dans lequel doit s'inscrire la recherche d'une solution. Ce cadre fixé par la Cour constitutionnelle, le Conseil d'État et les standards européens laissent la place à une certaine créativité juridique mais ne permet pas pour autant de prendre toutes les libertés avec des principes démocratiques essentiels;
- enfin, le rappel de la position de son groupe sur cette question.

1. LE CONTEXTE JURIDIQUE

La loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe a redéfini les contours des circonscriptions électorales pour les élections des membres de la Chambre des représentants. Les limites de ces circonscriptions épousent désormais celles des provinces, à l'exception de la province du Brabant flamand. Ceci de manière à ne pas porter atteinte à la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde. Cela étant, une des spécificités de la loi était d'offrir aux candidats de l'arrondissement de Louvain la possibilité de se présenter également aux suffrages des électeurs de cet arrondissement spécifique.

Op 26 mei 2003 vernietigde het toenmalige Arbitragehof die regeling via zijn arrest nr. 73/2003, omdat de bepaling waarbij die regeling was ingesteld, een schending was van artikel 63, § 2, eerste lid, van de Grondwet, op grond waarvan «[elke] kieskring [...] zoveel keren een zetel [telt] als de federale deler in het cijfer van de bevolking van de kieskring begrepen is. De federale deler wordt verkregen door het bevolkingscijfer van het Rijk te delen door honderdvijftig». Derhalve heeft het Hof geoordeeld dat de instandhouding van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde een probleem vormt in het licht van een indeling in provinciale kieskringen: «[door] de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde te handhaven, behandelt de wetgever de kandidaten van de provincie Vlaams-Brabant op een andere wijze dan de kandidaten van de andere provincies vermits, enerzijds, zij die kandidaat zijn in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde in concurrentie moeten treden met de kandidaten die elders dan in die provincie kandideren, en, anderzijds, zij die kandideren in de kieskring Leuven niet op dezelfde wijze worden behandeld als zij die kandideren in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.»

Alle Vlaamse partijen, behalve Groen!, hebben daaruit geconcludeerd dat het Hof aldus de bestaansreden van het kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde betwistte. Meteen werden in de Kamer meerdere wetsvoorstellen ingediend met het oog op de splitsing van deze kieskring. Sinds de aanvang van de nieuwe legislatuur hebben de meeste Vlaamse partijen opnieuw wetsvoorstellen daartoe strekkend ingediend.

Nochtans noopt het arrest niet tot die beslissing.

1° Allereerst zij erop gewezen dat het arrest van het Grondwettelijk Hof slechts betrekking heeft op de kieskringen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers: het door het Hof aangestipte verschil in behandeling slaat dus op het feit dat de wetgever de kieskringen heeft doen samenvallen met de provinciegrenzen. In geen geval kan dat arrest als grondslag dienen voor de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, wat de verkiezing van de Senaat en het Europees Parlement betreft, die worden georganiseerd op basis van kiescolleges.

2° Vervolgens is het van belang erop te wijzen dat het Hof in zijn arrest géén splitsing van die kieskring eist, wat de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft. In zijn advies aangaande acht wetsvoorstellen tot wijziging van de grenzen van de kieskringen heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State voormeld arrest nr. 73/2003 geanalyseerd. Daarbij kwam de Raad tot de bevinding dat het toenmalige Arbitragehof niet het bestaan als dusdanig van de kieskring

Le 26 mai 2003, la Cour constitutionnelle rendait son arrêt n° 73/2003, dans lequel elle annulait cet aménagement au motif que les dispositions l'instituant contrevenaient à la prescription de l'article 63, § 2, alinéa 1^{er}, de la Constitution, selon lequel: «chaque circonscription électorale compte autant de sièges que le chiffre de sa population contient de fois le diviseur fédéral, obtenu en divisant le chiffre de la population du Royaume par cent cinquante». La Cour considère alors que, dans le cadre d'une carte électorale redessinée à la taille des provinces, le maintien de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pose problème: «en maintenant la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, le législateur traite les candidats de la province du Brabant flamand différemment des candidats des autres provinces, puisque, d'une part, ceux qui se présentent dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde se trouvent en compétition avec des candidats qui se présentent ailleurs que dans cette province, et que, d'autre part, les candidats qui se présentent dans la circonscription électorale de Louvain ne sont pas traités de la même façon que ceux qui se présentent dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.»

L'ensemble des partis flamands – à l'exception de Groen! – tira argument de cette décision pour clamer que la Cour remettait ici en question l'intégrité de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Dans la foulée, plusieurs propositions de loi étaient déposées à la Chambre afin de scinder cette circonscription. La plupart des partis flamands ont à nouveau déposé des propositions de loi en ce sens, lors de l'actuelle législature.

Une telle conclusion ne s'impose cependant pas à la lecture de l'arrêt.

1° On notera, tout d'abord, que l'arrêt de la Cour constitutionnelle ne concerne que les circonscriptions électorales pour l'élection de la Chambre des représentants: la différence de traitement relevée par la Cour trouve sa source dans la coïncidence établie par le législateur entre les circonscriptions électorales et les limites provinciales. En aucun cas, cet arrêt ne permet de justifier la scission de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour les élections du Sénat et du Parlement européen, organisées sur la base de collèges électoraux.

2° Ensuite, il importe de souligner que dans son arrêt, la Cour n'exige pas la scission de cette circonscription pour les élections de la Chambre des représentants. Dans l'avis qu'elle a rendu sur huit propositions de loi relatives à la redéfinition des limites des circonscriptions électorales, la section de législation du Conseil d'État procède à une analyse de l'arrêt n°73/2003 précité et rappelle que la Cour n'a pas condamné l'existence de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde. C'est l'in-

Brussel-Halle-Vilvoorde had veroordeeld, maar wel de interventie van de wetgever in 2002: «[zoals] erop wordt gewezen in het voormelde arrest nr. 73/2003, heeft het Arbitragehof, vóór de voormelde wet van 13 december 2002 houdende wijziging van het Kieswetboek evenals zijn bijlage, in zijn arrest nr. 90/94 «aangenomen dat het bestaan van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet ongrondwettig was» en dat in het Kieswetboek, vóór die wet, op dat punt geen verschil in behandeling bestond. [...] Op grond van de door de wetgever in de voormelde wet van 13 december 2002 gemaakte keuze om de kieskringen te laten samenvallen met de provincies, heeft het Arbitragehof, in zijn arrest nr. 73/2003, geoordeeld dat de uitzondering op dat beginsel voor de provincie Vlaams-Brabant voortaan als niet-aanvaardbaar diende te worden beschouwd.» (Raad van State, afdeling wetgeving, advies nr. 37.729/AG tot 37.736/AG, DOC 51 1365/002, blz. 10 en 11).

Derhalve vraagt het Hof de wetgever een oplossing te vinden, maar daarbij schuift het geenszins een splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde naar voren.

3° Het Grondwettelijk Hof beveelt geenszins de oprichting aan van kieskringen die beperkt zijn tot één taalgebied. Het verwijst ook niet naar artikel 4 van de Grondwet (dat de Belgische Staat indeelt in vier taalgebieden).

Grondwettelijk gezien hoeft de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde dan ook niet te worden gesplitst. Een splitsing kan niet worden gerechtvaardigd op grond van de artikelen 4 en 63 van de Grondwet, die ter zake «neutraal» zijn. Voor welke oplossing ook wordt gekozen, ingevolge artikel 63 moet men hoe dan ook de beginselen van evenredigheid en gelijkheid naleven. Het beginsel «één man, één stem» mag men evenmin over het hoofd zien.

Geen enkele hogere rechtsnorm legt de splitsing van de kieskring op. Zowel het Grondwettelijk Hof als de Raad van State hebben dat in herinnering gebracht (geciteerd advies, DOC 51 1365/002, blz. 12). Dat was overigens niet de eerste keer: al in zijn arrest 90/94 stelde het Grondwettelijk Hof: «B.5.8. Het behoud van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van de federale Kamers en van het Europees Parlement is een keuze die is ingegeven door de zorg voor een algeheel compromis, in het raam waarvan werd beoogd het onontbeerlijke evenwicht te verwezenlijken tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat.

Dat doel kan het door de bestreden bepalingen gemaakte onderscheid tussen de kiezers en de kandidaten van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en die van de andere kieskringen verantwoorden, in zoverre althans

terventie van de wetgever in 2002 die is kritiekwaardig door de Cour: «comme l'arrêt n° 73/2003 précité le relève, la cour d'arbitrage, par son arrêt n° 90/94, a admis, avant la loi précitée du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe, «que l'existence de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'était pas inconstitutionnelle» (considérant B. 9.2. de l'arrêt) et qu'avant cette loi, le Code électoral n'établissait pas de différence de traitement sur ce point. [...] C'est en raison de l'option prise par le législateur, dans la loi précitée du 13 décembre 2002, de faire coïncider les circonscriptions électorales et les provinces que la Cour d'arbitrage a considéré, par son arrêt n° 73/2003, que l'exception faite à ce principe pour la province du Brabant flamand devait être considérée désormais comme non admissible.» (Conseil d'État, section de législation, avis n° 37.729/AG à 37.736/AG, DOC 51 1365/002, pp. 10 et 11).

La Cour invite dès lors le législateur à trouver une solution mais ne préconise nullement une scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

3° La Cour constitutionnelle ne recommande nullement la création de circonscriptions électorales limitées à une seule région linguistique. Elle ne fait aucune référence à l'article 4 de la Constitution (c'est-à-dire la division de l'État belge en quatre régions linguistiques).

La Constitution n'impose donc pas la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Les articles 4 et 63 de la Constitution ne permettent pas de justifier la scission: ils sont «neutres» à cet égard. Quelle que soit la solution trouvée, l'article 63 impose cependant de préserver les principes de la proportionnalité et de l'égalité. Devrait également être respecté le principe «un homme, une voix».

Aucune norme supérieure de droit n'impose la scission. Tant la Cour constitutionnelle que le Conseil d'État l'ont rappelé (Avis cité, DOC 51 1365/002, p. 12). Ce rappel n'est pas neuf: déjà dans son arrêt 90/94, la Cour constitutionnelle a estimé que «B.5.8. Le maintien de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection des Chambres fédérales et du Parlement européen procède d'un choix dicté par le souci d'un compromis global dans le cadre duquel l'indispensable équilibre a été recherché entre les intérêts des différentes communautés et régions au sein de l'État belge.

Cet objectif peut justifier la distinction opérée par les dispositions attaquées entre les électeurs et les candidats de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et ceux des autres circonscriptions pourvu

de genomen maatregelen redelijkerwijze kunnen worden aangezien als niet onevenredig. De genomen maatregelen zouden met name onevenredig zijn indien een dergelijke oplossing werd betracht ten koste van een miskenning van fundamentele rechten en vrijheden».

4° Het Grondwettelijk Hof vraagt dat in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de hele vroegere provincie Brabant rekening wordt gehouden met de bescherming van de minderheden.

Er zij op gewezen dat het Grondwettelijk Hof de aandacht vestigt op een essentieel gegeven. In considerans B.9.7. van het arrest legt het Hof de wetgever immers een voorwaarde op: «In geval van behoud van provinciale kieskringen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, kan een nieuwe samenstelling van de kieskringen in de vroegere provincie Brabant gepaard gaan met bijzondere modaliteiten die kunnen afwijken van degene die gelden voor de andere kieskringen, teneinde de gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in die vroegere provincie te vrijwaren. Het komt niet aan het Hof, maar aan de wetgever toe die modaliteiten nader te bepalen».

Die verduidelijking is om twee redenen essentieel.

Ten eerste herinnert het Hof, doordat het verwijst naar de «gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in die vroegere provincie», de (in dit geval federale) wetgever aan zijn plicht rekening te houden met het bestaan van de Franstalige minderheid in Vlaanderen. Aldus trekt het Hof de lijn door van zijn arresten nr. 90/94 van 22 december 1994, nr. 54/96 van 3 oktober 1996, nr. 22/98 van 10 maart 1998, nr. 26/98 van 10 maart 1998, nr. 50/99 van 29 april 1999 en nr. 145/2001 van 20 november 2001, waarin het telkens het bestaan van een dergelijke Franstalige minderheid erkent.

Ten tweede wijst het constitutionele rechtscollege de wetgever erop, uiteraard zonder in diens plaats te willen treden, dat het aangewezen is de rechten van de Franstalige minderheid in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde en de hele vroegere provincie Brabant daadwerkelijk te vrijwaren. Een dergelijke uitspraak van het Hof was overbodig in het kader van de hem voorgelegde vraag. Het lijkt er dus op dat het hier om een weloverwogen aanmaning gaat.

Ter afronding kan worden gesteld dat het Hof niet de splitsing eist van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Zijn kritiek slaat op de hervorming van 2002 (of wat ervan rest na de gedeeltelijke nietigverklaring ervan). De Raad van State deelt die zienswijze: als men

que les mesures prises puissent être raisonnablement considérées comme n'étant pas disproportionnées. Elles le seraient notamment si une telle solution était recherchée au prix d'une méconnaissance de libertés et de droits fondamentaux.»

4° La Cour constitutionnelle invite à prendre en compte la protection des minorités dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ainsi que dans toute l'ancienne province de Brabant.

Il importe de souligner que la Cour s'emploie à attirer l'attention sur un élément essentiel. Dans le considérant B.9.7. de l'arrêt, en effet, la cour pose une condition au législateur: «En cas de maintien des circonscriptions électorales provinciales pour l'élection de la Chambre des représentants, une nouvelle composition des circonscriptions électorales de l'ancienne province de Brabant peut être accompagnée de modalités spéciales qui peuvent différer de celles qui valent pour les autres circonscriptions électorales afin de garantir les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans cette ancienne province. C'est au législateur et non à la Cour qu'il appartient d'arrêter ces modalités».

Cette précision est essentielle et ce, pour deux raisons.

Tout d'abord, en se référant aux «intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans cette ancienne province», la Cour rappelle au législateur (fédéral, en l'occurrence) son obligation de prendre en compte l'existence de la minorité francophone en Flandre. La Cour se situe alors dans le prolongement de ses arrêts n° 90/94 du 22 décembre 1994, n° 54/96 du 3 octobre 1996, n° 22/98 du 10 mars 1998, n° 26/98 du 10 mars 1998, n° 50/99 du 29 avril 1999 et n° 145/2001 du 20 novembre 2001 qui, tous, reconnaissent l'existence d'une telle minorité francophone.

Ensuite, le juge constitutionnel, tout en rappelant qu'il ne peut évidemment se substituer au législateur, souligne à l'attention de ce dernier qu'il est souhaitable d'assurer une protection effective de la minorité francophone dans l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde ainsi que dans toute l'ancienne province de Brabant. Cette assertion de la Cour était superfétatoire dans le cadre de la demande dont elle était saisie. Cette dernière fait d'autant plus figure de rappel avisé.

En conclusion sur ce point, la Cour n'exige pas la scission de la circonscription électorale Bruxelles-Hal-Vilvorde pour les élections de la Chambre des représentants. C'est la réforme de 2002 (telle qu'elle subsiste suite à son annulation partielle) qui est critiquée par la Cour. Le Conseil d'État confirme cette interprétation: en

teruggrijpt naar (bijvoorbeeld) de vroegere kieskringen of als, nog ruimer, wordt afgestapt van het principe dat kieskringen moeten samenvallen met de provincies, hoeft de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet te worden gesplitst. De afdeling wetgeving van de Raad van State is in haar advies over acht wetsvoorstellen die waren ingediend over de nieuwe grenzen van de kieskringen, ook ingegaan op arrest nr. 73/2003 van het toenmalige Arbitragehof. Daarin wordt gememoreerd dat dit laatste het bestaan van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet heeft veroordeeld. Er wordt aangeraden iets te doen, maar die kieskring splitsen is geen vereiste. Hoe dan ook zal de uiteindelijke oplossing rekening moeten houden met de gewettigde belangen van alle betrokken minderheden.

2. DE WETSVOORSTELLEN

De Nederlandstalige parlementsleden hebben in de vorige zittingsperiode wetsvoorstellen ingediend met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. De vertegenwoordigers van de democratische partijen hebben een gemeenschappelijk wetsvoorstel ingediend. In de nieuwe zittingsperiode hebben de Vlaamse partijen dezelfde (VLD en CD&V) of soortgelijke (sp.a en LDD) wetsvoorstellen ingediend (zie DOC 52 0027/001, 52 0028/001, 52 0031/001 tot 52 0033/001, 52 0037/001 tot 52 0039/001).

De grondwettelijke bezwaren tegen die teksten gelden dus nog altijd.

In de toelichting bij de Vlaamse wetsvoorstellen wordt aangedrongen op een splitsing volgens taalgebied. De indieners hechten er belang aan dat elke kieskring zich niet over meer dan één taalgebied uitstrekt.

a) Voor de verkiezing van de Senaat en het Europees Parlement zou een splitsing betekenen dat de gemeenten Halle en Vilvoorde van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde worden overgeheveld naar de Vlaamse kieskring.

b) Voor de verkiezing van de Kamer zou bij een splitsing Halle-Vilvoorde van Brussel worden gescheiden en toegevoegd aan Leuven, en zouden de negentien Brusselse gemeenten een afzonderlijke kieskring vormen.

De Brusselse lijsten blijven in principe tweetalig, al zou de taalaanhangigheid ervan impliciet blijken doordat zij nog slechts kunnen apparenteren met één kieskring, Vlaams-Brabant of Waals-Brabant. Op die manier veran-

retournant aux anciennes circonscriptions (par exemple) ou, d'une manière générale, en sortant de la logique provinciale des circonscriptions, la circonscription Bruxelles-Hal-Vilvorde ne doit pas être scindée. Dans l'avis qu'elle a rendu sur huit propositions de loi relatives à la redéfinition des limites des circonscriptions électorales, la section de législation du Conseil d'État procède à une analyse de l'arrêt n° 73/2003 de la Cour d'arbitrage et rappelle que celle-ci n'a pas condamné l'existence de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il faut «faire quelque chose» mais la scission de cette circonscription ne s'impose pas. Enfin, la solution trouvée ne peut faire fi de la nécessité de prendre en compte les intérêts légitimes de toutes les minorités concernées.

2. LES PROPOSITIONS DE LOI

Lors de la législature précédente, les parlementaires néerlandophones avaient déposé des propositions de loi visant à scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Les représentants des formations démocratiques avaient déposé une proposition commune. Sous l'actuelle législature, les partis flamands ont redéposé les mêmes propositions de loi (VLD et le CD&V) ou des propositions de loi analogues (sp.a et LDD) (voir DOC 52 0027/001, 52 0028/001, 52 0031/001 à 52 0033/001, 52 0037/001 à 52 0039/001).

En conséquence, les objections constitutionnelles à l'encontre de ces textes sont donc toujours les mêmes.

Pour rappel, les propositions de loi flamandes insistent dans leurs développements sur la scission selon les régions linguistiques: pour leurs auteurs, il importe que les circonscriptions électorales soient comprises dans les limites de régions unilingues.

a) Pour l'élection du Sénat et du Parlement européen, la scission reviendrait à retirer de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, les communes de Hal-Vilvorde. Ces communes devraient relever dès lors de la circonscription flamande.

b) Pour l'élection de la Chambre, la scission de Hal-Vilvorde de Bruxelles serait faite en fusionnant Louvain avec Hal-Vilvorde, et en laissant les 19 communes à part.

A Bruxelles, les listes devraient rester en principe bilingues, quoique leur appartenance linguistique apparaîtrait implicitement suite à la possibilité d'apparement limitée à une circonscription, soit du Brabant-flamand

dert er niets aan de huidige zetelverdeling, meer bepaald 13 F/9 N voor Brussel-Halle-Vilvoorde of 18 F/16 N voor heel Brabant.

Er rijzen reële grondwettelijke bezwaren tegen de apparenteringstechniek die deze wetsvoorstellen hanteren, vooral op het stuk van het gelijkheids- en het non-discriminatiebeginsel.

1. Ten eerste is de apparenteringstechniek die in de wetsvoorstellen in uitzicht wordt gesteld, niet neutraal: de apparentering is op maat gemaakt en leidt ertoe dat Brussel-Halle-Vilvoorde kan worden gesplitst zonder dat de Vlaamse lijsten er de electorale gevolgen van moeten dragen. Wordt de kieskring «zonder meer» gesplitst, dan zouden de Vlamingen nog slechts één verkozone in Brussel hebben, zo blijkt uit berekeningen op basis van de verkiezingsresultaten van 2003. Zij zouden zelfs geen enkele verkozone meer hebben als men uitgaat van de verkiezingsuitslag van 2007. Geen enkele Vlaamse partij haalt in Brussel immers nog de 5%-drempel. In dat geval zouden zij bij de eerste toewijzing geen aanspraak kunnen maken op een van de veertien beschikbare zetels (in de na de splitsing ontstane kieskring van de negentien Brusselse gemeenten). Overigens ligt de impliciete kiesdrempel nog hoger, rond 7%. De apparentering toepassen dient dus alleen om te sleutelen aan de zetelverdeling zoals die er na de splitsing zou uitzien.

Vervolgens gaat de spreker in op het begrip «apparentering». In beginsel strekt de techniek ertoe de verkiezingen representatiever te maken. Nadat binnen elke kieskring in een eerste fase zetels aan lijsten zijn toegewezen, wordt tot een tweede toewijzing overgegaan; bijzonder in dezen is dat daarvoor wordt uitgegaan van de stemuitslagen van meerdere kieskringen. Voor die tweede toewijzing komen de bij de eerste toewijzing niet-aangewende stemmen van elke kieskring in aanmerking.

Apparentering is de optelling van de stemuitslagen van door een zelfde partij in verscheidene kiesarrondissementen ingediende lijsten (samengevat wordt er van uit gegaan dat beide lijsten waarvan de resultaten worden opgeteld er slechts één enkele vormen), waarna wordt overgegaan tot een tweede zeteltoewijzing, op grond van de opgetelde resultaten van de verschillende lijsten.

soit du Brabant wallon, de manière à «conserver la répartition actuelle des sièges», c'est-à-dire un rapport 13 F/9 N sur Bruxelles-Hal-Vilvorde ou 18 F/16 N sur l'ensemble du Brabant.

La technique de l'apparement telle que mise en œuvre dans ces propositions de loi rencontre de réelles objections constitutionnelles, notamment au regard des principes d'égalité et de non discrimination.

1. On notera tout d'abord que la technique de l'apparement telle que proposée n'est pas neutre: il s'agit d'un apparement sur mesure qui permet de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde sans en faire supporter les conséquences électorales par les listes flamandes. Les projections réalisées à partir des résultats des élections de 2003 montrent en effet qu'une scission «pure et simple» aurait pour effet de limiter à un élu la représentation flamande à Bruxelles. En se fondant sur les résultats de 2007, cette représentation est réduite à néant. En effet, aucun parti flamand à Bruxelles n'atteint le seuil de 5%. Or, un résultat inférieur à 5% ne permet pas d'avoir un élu à la première répartition sur 14 sièges à pourvoir (sur la circonscription électorale composée des 19 communes bruxelloises, en cas de scission). Le seuil implicite est par ailleurs bien supérieur à 5%: il se situe aux alentours de 7%. L'introduction du système d'apparement vise donc à modifier la répartition des sièges issue de la scission.

L'intervenant s'interroge ensuite sur la notion d'«apparement». Dans son principe, la technique tend à assurer une plus grande proportionnalité du scrutin. Après avoir procédé à une première dévolution des sièges entre les listes au sein de chaque circonscription électorale, il est procédé à une seconde dévolution. La particularité de celle-ci est qu'elle fait intervenir les résultats électoraux de plusieurs circonscriptions électorales. Cette seconde dévolution permet de prendre en compte les voix «non utilisées» au sein de chaque circonscription électorale, qui n'ont pu être comptabilisées lors d'une première dévolution.

L'apparement consiste à additionner les résultats électoraux de listes présentées par un même parti dans plusieurs circonscriptions électorales (on considère en somme que les deux listes dont les résultats sont additionnés n'en forment qu'une seule), et à procéder à une seconde dévolution de sièges en fonction des résultats cumulés des différentes listes.

De techniek neemt het gelijkheidsbeginsel alleen in acht wanneer resultaten van een zelfde gebied worden opgeteld. Het resultaat wordt echter vertekend indien de resultaten van lijst A in kieskring nr. 1 worden opgeteld bij die van lijst A in kieskring nr. 2, en de resultaten van lijst B in kieskring nr. 1 bij die van lijst B in kieskring nr. 3.

In dit geval is de techniek zoals ze door de Vlaamse partijen wordt voorgesteld niet neutraal: het betreft een apparentering op maat waarmee de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde kan worden gesplitst zonder dat de Vlaamse lijsten de electorale gevolgen ervan hoeven te dragen.

De Raad van State had kritiek op de apparentering. Hij heeft zich zeer duidelijk over de regeling inzake lijstenverbinding uitgesproken.

Als samenvatting van het advies van de Raad kan worden gesteld dat de Vlaamse lijsten in twee kieskringen (Brussel en Vlaams-Brabant) het maximum uit hun electoraal potentieel puren, terwijl de Franstalige lijsten kiezers hebben in drie kieskringen (Brussel, Vlaams-Brabant en Waals-Brabant). Door apparentering (en optelling van stemmen) slechts in twee (niet drie) kieskringen toe te staan, bieden de wetsvoorstellen de Franstalige lijsten niet de gelegenheid heel hun potentieel kiespubliek aan te spreken bij de tweede zeteltoewijzing tussen de lijsten. De stemmen uit Halle-Vilvoorde van de Franstalige partijen komen niet in aanmerking, maar die van de Vlaamse partijen in Brussel wél: de Vlaamse lijsten strijden dus niet langer met gelijke wapens met de Franstalige lijsten, en proberen op die manier twee of drie zetels in Brussel te halen, volgens het toeval van een asymmetrische apparentering.

Een zelfde zetel is in het geding tussen partijen die bij een verschillend aantal kiezers mogen opkomen.

Volgens de voorstellen van de Vlaamse partijen zouden de Franstalige lijsten opkomen bij de Brusselse kiezers (hetzij 463.000 kiezers) en de Waals-Brabantse kiezers (hetzij 230.000 kiezers), wat in totaal op 693.000 kiezers neerkomt. De Vlaamse lijsten van hun kant zouden opkomen bij 1.152.000 potentiële kiezers (met name 463.000 Brusselse kiezers en 689.000 Vlaams-Brabantse kiezers).

Met die regeling zouden de zetels bij de tweede (met apparentering overeenstemmende) toewijzingsfase gaan naar lijsten die fundamenteel in een andere situatie

La technique ne respecte le principe de l'égalité que si l'on additionne des résultats relatifs à un même périmètre électoral. Le résultat est faussé si l'on additionne, d'une part, les résultats de la liste A dans une circonscription électorale n° 1 avec ceux de la liste A dans la circonscription électorale n° 2 et, d'autre part, les résultats de la liste B dans la circonscription électorale n° 1 avec ceux de la liste B dans la circonscription électorale n° 3.

En l'occurrence, la technique de l'apparementement telle que proposée par les partis flamands n'est pas neutre: il s'agit d'un apparementement sur mesure qui permet de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-vilvorde sans en faire supporter les conséquences électorales par les listes flamandes.

Le Conseil d'État a critiqué l'apparementement. Il s'est exprimé sur le système de groupement de listes de manière très claire.

Pour résumer son avis, l'on dira que les listes flamandes maximisent leur potentiel électoral sur deux circonscriptions électorales (Bruxelles et Brabant flamand), tandis que les listes francophones ont des électeurs dans trois circonscriptions électorales (Bruxelles, Brabant flamand et Brabant wallon). En conséquence, en n'autorisant l'apparementement (et donc l'addition des voix) que sur deux (et non sur trois) circonscriptions électorales, les propositions de loi ne permettent pas aux listes francophones de «faire le plein» de leurs électeurs potentiels lors de la seconde dévolution des sièges entre les listes. Les voix de Hal-Vilvorde des partis francophones ne sont pas prises en compte, mais bien les voix des partis flamands sur Bruxelles: les listes flamandes ne luttent plus à armes égales avec les listes francophones, et essayent par là de trouver deux ou trois sièges à Bruxelles, selon le hasard d'un apparementement asymétrique.

Un même siège est mis en concurrence entre des listes qui peuvent se présenter devant un nombre différent d'électeurs.

En suivant les propositions des partis flamands, les listes francophones se présenteraient devant les électeurs bruxellois (soit 463.000 électeurs) et les électeurs du Brabant wallon (soit 230.000 électeurs), soit au total 693.000 électeurs. Les listes flamandes se présenteraient quant à elles, devant 1.152.000 électeurs potentiels (soit 463.000 électeurs bruxellois et 689.000 électeurs dans le Brabant flamand).

Dans ce système, les sièges seraient répartis lors de la deuxième opération de dévolution (correspondant à l'apparementement) entre des listes qui sont dans une po-

verkeren: de Vlaamse lijsten zouden 90% meer van het potentieel aantal stemmen kunnen halen.

De regeling inzake lijstenverbinding mag alleen worden toegepast voor lijsten die opkomen bij een identiek aantal kiezers. Zoniet wordt de gelijkheid tussen kandidaten geschonden, en al evenzeer de gelijkheid tussen de kiezers onderling. De door de Vlaamse partijen voorgestelde regeling is dus volstrekt in strijd met het gelijkheidsbeginsel.

De Raad van State gaat er om die reden van uit dat er een discriminatie bestaat tussen de lijsten, tussen de kandidaten en tussen de kiezers.

2. Vervolgens verplicht een amendement de verkozenen uit Vlaams-Brabant ertoe zitting te hebben in de Vlaamse taalgroep. Concreet zou een Franstalige partij die een apparentering zou aangaan met Vlaams-Brabant:

1° bij de zetelverdeling niet kunnen rekenen op de stemmen van haar kiezers uit Waals-Brabant;

2° (eventueel) een verkozene kunnen hebben dankzij de in Brussel en in Vlaams-Brabant verkregen stemmen. Die verkozene uit Vlaams-Brabant zou echter noch van de Franse taalgroep (hij zou bij de leden van de Nederlandse taalgroep worden geteld), noch van zijn fractie deel kunnen uitmaken. Die volksvertegenwoordiger zal dus geen stemrecht hebben in commissie en zal niet zoals de andere verkozenen van zijn lijstenverbinding in aanmerking kunnen worden genomen voor de stemmen bij bijzondere meerderheid.

3. Tot slot doet ook de drempel van 5% een probleem rijzen. De na het advies van de Raad van State ingediende amendementen voorzien in een drempel van 5% in iedere kieskring, voor de eerste verdeling; de lijsten die in ten minste een van de twee kieskringen de drempel hebben bereikt, nemen deel aan de tweede verdeling. De Raad van State formuleert in dat opzicht een grondwettelijk bezwaar dat analoog is met datgene dat hij heeft aangevoerd in verband met het principe van de tot twee kieskringen beperkte apparentering.

4. In de toelichting bij het onderhavige wetsvoorstel is bovendien sprake van de vraag om een gewaarborgde vertegenwoordiging voor de Vlaamse partijen in Brussel. Dat zou een grondwetsherziening vereisen. Volgens de indieners moeten de artikelen 62 en 63 worden gewijzigd. Alleen artikel 63 is echter voor herziening vatbaar verklaard. Artikel 62 bepaalt dat de verkiezingen geschieden volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging dat door de wet wordt vastgesteld.

sition fondamentalement différente: les listes flamandes pourraient recueillir 90% de voix potentielles en plus.

Le mécanisme de groupement de listes ne peut être appliqué qu'entre des listes qui se présentent devant un nombre identique d'électeurs. A défaut, l'égalité entre les candidats est violée et l'égalité entre les électeurs est également violée.

Le système présenté par les partis flamands est donc totalement contraire au principe d'égalité.

Pour cette raison, le Conseil d'État considère qu'il y a une discrimination entre les listes, entre les candidats et entre les électeurs.

2. Ensuite, un amendement oblige les élus du Brabant flamand à siéger au sein du groupe linguistique flamand. Concrètement, le parti francophone qui ferait apparemment avec le Brabant flamand:

1° ne pourrait pas compter sur les voix de ses électeurs du Brabant wallon lors de la seconde dévolution des sièges,

2° ce parti pourrait (éventuellement) avoir un élu grâce aux voix recueillies à Bruxelles et dans le Brabant flamand. Cependant, cet élu du Brabant flamand ne pourrait siéger au sein du groupe linguistique français (il sera comptabilisé parmi les membres du groupe linguistique néerlandais), ni au sein de son groupe politique. Ce député n'aura donc pas le droit de vote en commission, et ne pourra être pris en compte lors des votes à majorité spéciale comme les autres élus de son groupement de listes.

3. Enfin, le seuil de 5% pose également problème. Les amendements déposés après avis du Conseil d'État prévoient un seuil de 5% dans chaque circonscription, pour la première répartition; participent à la seconde répartition, les listes qui ont atteint le seuil dans une au moins des deux circonscriptions. Sur ce point, le Conseil d'État formule une objection constitutionnelle analogue à celle qu'il avait faite au sujet du principe de l'apparement limité à deux circonscriptions.

4. Les développements de la présente proposition de loi évoquent en outre la demande d'une représentation garantie pour les partis flamands à Bruxelles, qui nécessiterait une révision de la Constitution. Ils estiment que les articles 62 et 63 doivent être modifiés, alors que seul le 63 est ouvert. L'article 62 dispose que les élections se font à la représentation proportionnelle que la loi détermine. Une représentation garantie ne respecte pas la représentation proportionnelle. Pour une représentation

Een gewaarborgde vertegenwoordiging staat haaks op de evenredige vertegenwoordiging. Voor een gewaarborgde vertegenwoordiging, gepaard gaand met de oprichting van afzonderlijke kiescolleges naargelang de taalaanhorigheid, moet bovendien artikel 64 worden gewijzigd en dat is evenmin vatbaar voor herziening verklaard.

3. HET JURIDISCH KADER WAARBINNEN HET ZOEKEN NAAR EEN OPLOSSING MOET PASSEN

De regering heeft in april en mei 2005 geprobeerd over die kwestie een akkoord te bereiken maar dat is niet gelukt. Op 11 mei 2005 heeft de eerste minister in een verklaring voor de Kamer van volksvertegenwoordigers gevraagd die besprekingen uit te stellen. Hij heeft bij die gelegenheid aangegeven dat een goede oplossing in die aangelegenheid zou voortvloeien uit een beslissing waarover de twee gemeenschappen overleg zouden hebben gepleegd en die zij zouden hebben aanvaard: één taalgroep kan niet eenzijdig zijn visie opdringen aan een andere taalgroep. Hij heeft ook gevraagd dat men op termijn tot een akkoord zou komen. Maar vooral zal dit een sereen klimaat vereisen, een sereen klimaat dat de komende jaren geduldig zal moeten opgebouwd worden en waaraan hij wil werken. Want, nogmaals, onder de dreiging van een stemming in het parlement, creëert men zo'n klimaat niet. Zo werkt ons samenlevingsmodel niet.

Met die uitspraken wordt gevolg gegeven aan verschillende arresten van het Grondwettelijk Hof die, zoals het arrest nr. 90/94, wijzen op de noodzaak te komen tot een «compromis, in het raam waarvan (...) het onontbeerlijke evenwicht [moet worden gezocht] (...) tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat».

De spreker buigt zich dus over die voorwaarden die de mogelijkheid bieden tot dat noodzakelijke evenwicht te komen. Men moet dieper ingaan op twee essentiële beginselen die zijn opgenomen in de arresten van het Grondwettelijk Hof en in de adviezen van de Raad van State in verband met die kwestie en die bovendien kenmerkend zijn voor de Europese vooruitgang terzake, met name: het gelijkheidsbeginsel en de bescherming van de minderheden.

3.1. De beginselen van gelijkheid en non-discriminatie

De heer Bacquelaine heeft er reeds aan herinnerd dat het Grondwettelijk Hof ruimschoots verwijst naar het gelijkheidsbeginsel, met name wanneer het gewag

garantie met creatie van electorale colleges distincts en fonction de l'appartenance linguistique, il faut modifier en outre l'article 64, non ouvert à révision.

3. LE CADRE JURIDIQUE DANS LEQUEL DOIT S'INSCRIRE LA RECHERCHE D'UNE SOLUTION

Aux mois d'avril et mai 2005, le gouvernement a cherché un accord sur la question mais en vain. Le 11 mai 2005, dans une déclaration devant la Chambre des représentants, le premier ministre invitait à postposer ces discussions. A cette occasion, il indiquait qu'une bonne solution en la matière résulterait d'une décision concertée entre les deux communautés et acceptées par elles: un seul groupe linguistique ne peut pas imposer unilatéralement sa vision à un autre groupe linguistique. Pour faire bonne mesure, il invitait également à dégager un accord à terme. Mais cela exigera surtout un climat de sérénité, un climat serein qu'il faut construire patiemment dans les années à venir et auquel il veut travailler. Ce n'est pas sous la menace d'un vote parlementaire que l'on crée un tel climat. Ce n'est pas ainsi que fonctionne notre modèle de société.

Ces propos font écho à plusieurs arrêts de la Cour constitutionnelle qui, comme l'arrêt n° 90/94, rappellent la nécessité de trouver «un compromis global dans le cadre duquel l'indispensable équilibre [doit être] recherché entre les intérêts des différentes communautés et régions au sein de l'État belge».

L'orateur se penche dès lors sur ces conditions qui permettent de mener à ce nécessaire équilibre. Il importe de s'arrêter sur deux principes essentiels, qui figurent dans les arrêts de la Cour constitutionnelle et les avis du Conseil d'État relatifs à la présente question et qui caractérisent en outre les avancées européennes en la matière: le principe d'égalité et la protection des minorités.

3.1. Les principes d'égalité et de non-discrimination

M. Bacquelaine a déjà rappelé que la Cour constitutionnelle fait largement référence au principe d'égalité lorsqu'elle parle notamment de «modalités spéciales

maakt van bijzondere nadere regels die kunnen verschillen van die welke gelden voor de andere kieskringen, teneinde de rechtmatige belangen te waarborgen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in die oude provincie.

Voorts is het interessant na te gaan welke lessen kunnen worden getrokken uit de adviezen van de afdeling wetgeving van de Raad van State over alle wetsvoorstellen die terzake in de vorige zittingsperiode werden ingediend.

Advies van de Raad van State van 25 januari 2004 (DOC 51 1379/004 en DOC 51 1380/004):

Het advies van de Raad van State had betrekking op de amendementen die VLD/sp.a/CD&V indiende op de door hen ingediende wetsvoorstellen om de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde «opgesmukt» te splitsen. Die amendementen beoogden in te spelen op het eerste advies van de Raad van State, waarvan de inderdaad zeer negatieve conclusies met betrekking tot de Nederlandstalige wetsvoorstellen in de herinnering zijn gebleven.

In wezen bevestigt de Raad van State nogmaals zijn belangrijkste kritiekpunten, met name de ongrondwettigheid van de nadere apparenteringsregels die gepaard gaan met de strikte splitsing van de betrokken kieskring. De amendementen hebben ten gronde dus geen rekening gehouden met het eerste advies van de Raad van State, en dragen dus niets constructiefs bij tot het debat.

Over de door VLD/sp.a/CD&V ingediende amendementen om een «opgesmukte» – door Vlaanderen gewenste en door de Raad van State ongrondwettig bevonden – splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde door te voeren, kan worden gesteld dat:

- zij er op grond van de jongste verkiezingsuitslagen zullen toe leiden dat de Vlamingen in Brussel bij de eerste toewijzing van de zetels niet langer vertegenwoordigd zullen zijn. Als desondanks één partij op grond van haar mooie verkiezingsresultaten vertegenwoordigd zou zijn, zou dat het Vlaams Belang zijn (dat is de enige Vlaamse partij die de jongste jaren in Brussel de kaap van 5% heeft overschreden);

- zij geenszins rekening houden met de belangrijkste opmerking van de Raad van State, die erin bestaat dat de apparenteringsregeling (zie wetsvoorstel DOC 51 1379/001) de Franstaligen verhindert hun kiespotentieel in Brussel, Leuven en Nijvel te verzilveren;

- zij een nieuwe vorm van discriminatie instellen op grond van de taal van de in de kieskring Leuven verkozen Franstaligen.

qui peuvent différer de celles qui valent pour les autres circonscriptions électorales afin de garantir les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans cette ancienne province».

Il est intéressant, par ailleurs, de se pencher sur l'enseignement des avis rendus par la section de législation du Conseil d'État sur l'ensemble des propositions de loi déposées lors de la précédente législature en cette matière.

Avis du Conseil d'État du 25 janvier 2004 (DOC 51 1379/004 et 51 1380/004).

L'avis du Conseil d'État portait sur les amendements VLD/sp.a/CD&V déposés à l'endroit des propositions des mêmes formations visant une scission «enrichie» de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Ces amendements avaient pour but de répondre au premier avis du Conseil d'État, dont on a retenu les conclusions effectivement très négatives pour le texte flamand.

En substance, le Conseil d'État réaffirme ses critiques essentielles visant l'inconstitutionnalité des modalités d'apparementement accompagnant la scission stricte de la circonscription électorale concernée. Les amendements n'ont donc pas répondu, pour le principal, au premier avis du Conseil d'État. Ils n'apportent donc rien au débat.

En conclusion, les amendements VLD/sp.a/CD&V redessinant la scission «enrichie» de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde voulue par la Flandre et jugée inconstitutionnelle par le Conseil d'État:

- aboutissent, à la lumière des résultats des dernières élections, à ce que la première dévolution des sièges bruxellois prive les Flamands de Bruxelles de toute représentation. Si un parti, grâce à un bon résultat, devait néanmoins avoir une représentation, il s'agirait du Vlaams Belang (c'est le seul parti flamand qui a dépassé les 5%, ces dernières années);

- ne répondent en rien à l'objection principale du Conseil d'État voulant que le mécanisme d'apparementement (voir la proposition de loi, DOC 51 1379/001) empêche les francophones de capitaliser leur potentiel électoral sur Bruxelles, Louvain et Nivelles;

- introduisent une nouvelle discrimination fondée sur le sexe linguistique des élus francophones de la circonscription de Louvain.

Het is van belang te herinneren aan de inhoud van die amendementen, aangezien verschillende in deze zittingsperiode ingediende wetsvoorstellen identiek zijn aan de teksten die in de vorige zittingsperiode werden ingediend. Die wetsvoorstellen zijn derhalve ongrondwettig.

3.2. Bescherming van de minderheden: een aan de uitbouw het federalisme inherent gegeven

In het kader van dit vraagstuk rijst de vraag welke plaats de minderheden in een democratisch bestel bekleden.

Thans wordt steeds duidelijker dat een moderne democratie verder reikt dan de logica van de meerderheid: meer bepaald onder druk van de Raad van Europa moet de bescherming van de nationale minderheden en hun deelname aan het beleid een structurele pijler van de Staat vormen, die van even groot belang is als het beginsel van het evenwicht van de machten.

Considerans B.9.7. van arrest nr. 73/2003 van het Grondwettelijk Hof wijst er nogmaals op dat de bescherming van de minderheden echt inherent is aan de opbouw van een moderne, democratische Staat.

Dat België een federale structuur heeft, doet geen afbreuk aan die vereiste, integendeel: elke uitdieping van het federalisme op territoriale basis draagt bij tot de steeds verdergaande afzondering van de culturele minderheden, die over het grondgebied van de Staat verspreid zijn.

Het Grondwettelijk Hof geeft in zijn arrest nr. 73/2003 en in zijn arrest nr. 90/94 (arrest dat werd gewezen inzake een beroep tegen de wetten tot hervorming der instellingen die uit het Sint-Michielsakkoord zijn voortgevloeid) aan dat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde geenszins een overblijfsel is van het unitaire België.

Integendeel, er zij in dat opzicht opgemerkt dat historisch gezien, de aan die Franstaligen in Vlaanderen toegekende kiesrechten deel uitmaken van een geheel van garanties (taalfaciliteiten, kieskring en gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde enzovoort) die erkend zijn in het kader van een akkoord dat de taalgevesten afbakt tot hun huidige begrenzing. De erkenning van die rechten houdt dus rechtstreeks verband met de totstandkoming en met de ontstaansvoorwaarden van de federale structuur.

Ce rappel est important dans la mesure où plusieurs propositions de loi déposées sous cette législature sont identiques aux textes déposés sous l'ancienne législature. Ces propositions de loi sont donc inconstitutionnelles.

3.2. Lwa protection des minorités: une donnée inhérente au développement du fédéralisme

La présente problématique pose clairement la question de la place des minorités dans une construction démocratique.

Il apparaît de plus en plus nettement aujourd'hui qu'une démocratie moderne ne peut pas se penser uniquement en termes de logique majoritaire: sous la pression du Conseil de l'Europe, notamment, la protection des minorités nationales et leur participation au pouvoir politique s'impose comme un axe de structuration de l'État aussi essentiel que le principe d'équilibre des pouvoirs.

Le considérant B.9.7. de l'arrêt n° 73/2003 de la Cour constitutionnelle rappelle combien la protection des minorités est inhérente à la construction d'un État démocratique moderne.

La structuration de la Belgique en fédération n'enlève rien à cette exigence. Que du contraire, puisque tout approfondissement du fédéralisme sur une base territoriale isole un peu plus les minorités culturelles éparpillées sur le territoire de l'État.

Dans son arrêt n° 73/2003, comme dans son arrêt n° 90/94 (arrêt rendu sur recours dirigé contre les lois de réformes institutionnelles issues de l'Accord de la Saint Michel), la Cour précise que la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvoorde ne constitue nullement un reliquat de la Belgique unitaire.

Bien au contraire, on notera à cet égard qu'historiquement parlant, les droits électoraux accordés à ces francophones de Flandre intègrent un ensemble de garanties («facilités» linguistiques, la circonscription électorale et l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvoorde, ...) reconnues dans le cadre d'un accord établissant la délimitation des régions linguistiques à leur périmètre actuel. La reconnaissance de ces droits est donc directement liée à l'avènement et aux conditions d'émergence de la structure fédérale.

Daaruit vloeit voort dat het in het gedrang brengen van één element van het evenwicht van het algemeen compromis over de afbakening van de taalgewesten, de hele institutionele organisatie in dat opzicht zou ondergraven: de reflectie over de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde zou noodzakelijkerwijs een andere reflectie met zich brengen over de grenzen van het tweetalig gewest.

Het hele beleid van bescherming van de minderheden op Europees vlak moet trouwens in dat opzicht worden gezien. Het is bijvoorbeeld op grond van die logica dat de Raad van Europa de bescherming van de rechten van de minderheden uitwerkt. Dat is de betekenis van onder meer artikel 16 van het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden: «De Partijen onthouden zich van maatregelen die de verhoudingen in de bevolking in gebieden bewoond door personen die behoren tot nationale minderheden, wijzigen en die zijn gericht op beperking van de rechten en vrijheden voortvloeiend uit de in dit Kaderverdrag vervatte beginselen.». Een van die rechten bestaat in het waarborgen van de daadwerkelijke deelname van personen die tot nationale minderheden behoren aan het culturele, sociale en economisch leven en in openbare aangelegenheden (artikel 15).

Tevens zij eraan herinnerd dat de Belgische Staat het Kaderverdrag ondertekend heeft en dat die ondertekening in principe een periode doet ingaan tijdens welke de ondertekenende Staat zijn interne rechtsorde daarmee in overeenstemming moet brengen, waardoor het instrument van internationaal recht zo snel mogelijk wordt bekrachtigd.

In dit geval zal de splitsing leiden tot minder rechten voor de Franstalige minderheid in de rand.

1. Hebben de Franstalige lijsten, door afzonderlijk deel te nemen aan te verkiezingen, een kans om de drempel van 5% te overschrijden die nodig is om vertegenwoordigd te zijn? Dat is niet zeker. Men zal antwoorden dat zij een kartel kunnen vormen. Die oplossing geeft geen voldoening ten aanzien van de legitieme rechten van de minderheid. Daarvoor zijn er twee redenen.

Ten eerste brengt de oplossing van een kartel een vervaging met zich van de politieke verschillen tussen de formaties waaruit het kartel bestaat: door dat systeem blijft er niet veel over van het politiek gewicht van de Franstaligen rond Brussel.

Een tweede nadeel is dat, bij de federale verkiezingen, de oplossing van het kartel (U.F.) voor de Franstalige partijen nog minder interessant is dan voor de regionale verkiezingen. De inzet is immers anders. In ons kies-

Il s'ensuit que la remise en cause d'un élément de l'équilibre du compromis général sur la délimitation des régions linguistiques remettrait en cause l'ensemble de l'organisation institutionnelle à cet égard: la réflexion relative à la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde impliquerait nécessairement l'ouverture d'une autre réflexion relative aux limites de la région bilingue.

C'est d'ailleurs, dans cette perspective que se dessine toute la politique de protection des minorités à l'échelle européenne. C'est sur la base de cette logique qu'est pensée la protection des droits des minorités par le Conseil de l'Europe, par exemple. Tel est le sens, notamment, de l'article 16 de la Convention-cadre relative à la protection des minorités nationales lorsqu'il dispose: «Les Parties s'abstiennent de prendre des mesures qui, en modifiant les proportions de la population dans une aire géographique où résident des personnes appartenant à des minorités nationales, ont pour but de porter atteinte aux droits et libertés découlant des principes énoncés dans la présente Convention-cadre.». Au nombre de ces droits, l'on citera celui d'assurer la participation effective des personnes appartenant à des minorités nationales à la vie culturelle, sociale et économique, ainsi qu'aux affaires publiques (article 15).

On rappellera également que l'État belge a signé la Convention-cadre et que la signature ouvre en principe une période pendant laquelle l'État signataire est tenu de conformer son ordre juridique interne aux fins de ratifier l'instrument de droit international dans les meilleurs délais.

En l'occurrence, la scission sera cause de diminution de droits pour la minorité francophone en périphérie.

1. En se présentant isolément dans la course électorale, les listes francophones ont-elles une chance de dépasser le seuil des 5% nécessaire pour bénéficier d'une représentation? Ce n'est pas sûr. Il sera répondu qu'elles peuvent se présenter en cartel. Cette solution n'est pas satisfaisante au regard des droits légitimes de la minorité et ce, pour deux raisons.

Tout d'abord, la formule du cartel a pour effet d'aplanir les différences politiques entre les formations qui composent le cartel: ce système a donc pour effet de réduire à peu de chose l'expression politique francophone autour de Bruxelles.

A cela ajoute un deuxième inconvénient: lors des élections fédérales, la formule du cartel (U.F.) présente encore moins d'intérêt pour les partis francophones qu'aux élections régionales, en raison de la différence

systeem is degene die bovenaan de kartellijst staat er zo goed als zeker van te worden verkozen. Als een partij aanvaardt dat de lijsttrekker tot een andere partij behoort (of zelfs de eerste twee kandidaten van de lijst), stemt zij ermee in in het federaal Parlement de vertegenwoordiging van andere politieke formaties te vergroten. Dat systeem vervalst volledig het democratisch spel: in de praktijk gaat het erom te weten wie van de MR, de PS, cdH of Ecolo bereid is een zetel af te staan ten voordele van deze of gene partij binnen het federaal Parlement.

2. Rekening houdend met wat hierboven is aangegeven, dreigen de Franstaligen in de rand te worden ontmoedigd te stemmen voor lijsten die in ieder geval toch de vereiste drempel niet zullen halen om aan de zeteltoewijzing deel te nemen. De Franstalige kiezers zouden zich dus op termijn van de Franstalige lijsten kunnen afkeren. Door de Franstalige minderheid de facto een echte kans om te worden vertegenwoordigd te ontzeggen, heeft de splitsing veel weg van een assimilatie.

3. De splitsing van de kieskring mag niet als een op zich staand feit worden beoordeeld: zij past binnen een logica van culturele homogenisering van de randgemeenten. Zij gaat gepaard met een splitsing van het gerechtelijk arrondissement en met diverse assimilatiemaatregelen jegens de Franstaligen, die, wat het nagestreefde doel betreft, aan duidelijkheid niets te wensen overlaten. In arrest 54/96 (arrest-Carrefour) werd echter duidelijk herinnerd aan de daadwerkelijke verplichting van de Vlaamse Gemeenschap om de rechten van de Franstaligen in Vlaanderen effectief te beschermen. In zijn considerans B.9 preciseert het Hof immers: «Het komt elke wetgever toe, binnen de eigen bevoegdheidssfeer, de bescherming van minderheden te verzekeren onder meer ter naleving van artikel 27 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.».

Voorts zij erop gewezen dat dit arrest in meer dan één opzicht interessant is, aangezien erin wordt erkend dat het begrip «minderheid», zoals aangegeven in artikel 27 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, ook slaat op de gewestelijke minderheden, en wel degelijk van toepassing is op de Franstalige minderheid in Vlaanderen.

d'enjeu. Notre système d'élection est tel que la tête de liste du cartel est à peu près sûre d'obtenir le siège. Dès lors, en acceptant de ne pas disposer de la tête de liste (voir des deux premiers candidats de la liste), un parti accepte d'appuyer la représentation d'autres formations politiques au Parlement fédéral. Ce système fausse complètement le jeu démocratique: il s'agit, en pratique, de savoir qui, du MR, du PS, du cdH ou d'Ecolo est prêt à céder un siège au profit de tel ou tel autre parti au sein de l'assemblée fédérale.

2. Compte tenu de ce qui précède, les francophones de la périphérie risquent d'être découragés de voter pour des listes qui ne recueilleront de toute manière pas le seuil requis pour participer à la répartition des sièges. Les électeurs francophones pourraient donc à terme se détourner des listes francophones. En privant *de facto* la minorité francophone d'une réelle chance de représentation, la scission s'apparente à une forme d'assimilation.

3. La scission de la circonscription électorale ne doit pas être appréciée isolément: elle s'inscrit dans une logique d'homogénéisation culturelle de la périphérie. Elle s'accompagne d'une scission de l'arrondissement judiciaire et de diverses mesures visant à assimiler les francophones qui ne laissent planer aucune ambiguïté sur les fins attendues. Or, l'arrêt n° 54/96 (arrêt Carrefour) a clairement rappelé l'obligation positive qui pesait sur la Communauté flamande dans le cadre de la protection effective des droits des francophones de Flandre. La Cour précise, en effet, dans son considérant B.9.: «Il appartient à chaque législateur, dans la limite de ses compétences, d'assurer la protection des minorités, garantie entre autres par l'article 27 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.».

On notera, par ailleurs, que cet arrêt est intéressant à plus d'un titre puisqu'il reconnaît que le terme «minorité» mentionné à l'article 27 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques vise également les minorités régionales et s'applique bien à la minorité francophone de Flandre.

4. HET STANDPUNT VAN DE MR

Voor de fractie van de spreker moet de oplossing op een «win-win»-situatie neerkomen.

Gelet op het arrest van het Grondwettelijk Hof is het aantal mogelijke oplossingen voor het vraagstuk haast onbeperkt.

1. Zo kan naast andere oplossingen worden geoperd de electorale kaart te hertekenen: men kan met name opnieuw werken met de kiesarrondissementen van vóór de hervorming. De PS en de cdH hebben elk een wetsvoorstel ingediend dat erin voorziet dat de oude kiesarrondissementen opnieuw worden ingesteld, alsmede dat binnen een zelfde provincie apparentering zou gelden (DOC 52 0153/001 en 52 0158/001). Toen de Raad van State tijdens de vorige zittingsperiode over identieke teksten werd geraadpleegd, kwam hij tot het volgende besluit: «Op grond van de door de wetgever in de voormelde wet van 13 december 2002 gemaakte keuze om de kieskringen te laten samenvallen met de provincies, heeft het Arbitragehof, in zijn arrest nr. 73/2003, geoordeeld dat de uitzondering op dat beginsel voor de provincie Vlaams-Brabant voortaan als niet-aanvaardbaar diende te worden beschouwd (...). De voorstellen (...) doen (...) het nieuwe gegeven vervallen waarop het Arbitragehof in zijn arrest nr. 73/2003 zijn kritische bevinding had gesteund. Zij zouden de juridische context herstellen die heeft geprimeerd toen het Arbitragehof, in zijn arrest nr. 90/94 de grondwettigheid heeft aanvaard van de opdelingen van de kieskringen die gelden vóór de wetwijzigingen van 2002.

Er bestaat dus geen enkel grondwettelijk bezwaar tegen het herstel van die opdelingen, des te minder omdat de vervanging van het begrip kiesarrondissement door dat van kieskring, bij de herziening, op 5 mei 1993, van het vroegere artikel 49 van de Grondwet, dat artikel 63 is geworden, inzonderheid tot doel had de afbakening van de kieskringen niet meer te doen samenvallen met die van de administratieve arrondissementen en zelfs een afbakening mogelijk te maken over de provinciegrenzen heen (...). Geen enkele hogere rechtsregel staat eraan in de weg dat die vorige situatie wordt hersteld.».

2. Voorts kan men de grenzen van die kieskringen laten samenvallen met die van de rechtsgebieden van de hoven van beroep.

3. De fractie van de spreker heeft voorgesteld een kieskring op te richten die even groot is als de vroegere provincie Brabant. Op dat punt spreekt de Raad van State zich niet echt uit. Hij heeft een onduidelijk advies uitgebracht: hij twijfelt of zulks wel grondwettig is, zonder een en ander met redenen te omkleden. Bij de uitoefening

4. LA POSITION DU MR

Pour le groupe de l'orateur, la solution doit être une solution «gagnant-gagnant».

Au vu de l'arrêt de la Cour constitutionnelle, le nombre de solutions possibles à la question est à peu près infini.

1. Ainsi, parmi d'autres solutions, l'on peut avancer le redécoupage de la carte électorale: l'on peut notamment en revenir aux arrondissements préalables à la réforme. Le PS et le cdH ont déposé chacun une proposition de loi revenant sur les anciens arrondissements, et prévoyant un système d'apparement au sein d'une même province (DOC 52 0153/001 et 52 0158/001). Interrogé sur des textes identiques lors de la précédente législature, le Conseil d'État en a conclu ce qui suit: «C'est en raison de l'option prise par le législateur, dans la loi précitée du 13 décembre 2002, de faire coïncider les circonscriptions électorales et les provinces que la Cour d'arbitrage a considéré, par son arrêt n° 73/2003, que l'exception faite à ce principe pour la province du Brabant flamand devait être considérée désormais comme non admissible. (...) Les propositions font donc disparaître l'élément nouveau ayant fondé le constat critique fait par la Cour d'arbitrage dans son arrêt n° 73/2003. Elles rétabliraient le contexte juridique qui a prévalu lorsque la Cour d'arbitrage a, par son arrêt n° 90/94, admis la constitutionnalité des découpages des circonscriptions électorales antérieures aux modifications législatives de 2002.

Il n'y a donc aucune objection d'ordre constitutionnel au retour à ces découpages, et ce d'autant moins que le remplacement de la notion d'arrondissement électoral par celle de circonscription électorale lors de la révision du 5 mai 1993 de l'article 49 ancien, devenu l'article 63 de la Constitution, avait notamment pour but de ne plus relier la délimitation des circonscriptions électorales à celle des arrondissements administratifs et de permettre même une délimitation allant au-delà des frontières provinciales. Aucune autre règle supérieure de droit ne s'oppose à ce retour à la situation antérieure.»

2. L'on peut également faire coïncider les limites de ces circonscriptions avec celles des ressorts des cours d'appel.

3. Son groupe a proposé de constituer une circonscription électorale à la taille de l'ancien Brabant. A son égard, le Conseil d'État ne se prononce pas vraiment. Il a rendu un avis «de Normand»: il exprime un doute sur sa constitutionnalité, sans se justifier. Dans son exercice de contrôle de la constitutionnalité des propositions de

van zijn controle op de grondwettigheid van de Franstalige en Vlaamse wetsvoorstellen klinkt de bereidheid door om tussen beide kampen «het evenwicht te herstellen».

4. De electorale kaart kan ook ongemoeid worden gelaten, mits voor de vigerende indeling een andere (en behoorlijke) rechtvaardiging wordt gegeven dan de provinciegrenzen, bijvoorbeeld via een interpretatieve wet. Die oplossing werd al op 9 maart 2005 in de Kamer aangegeven, tijdens een hoorzitting met de grondwet-specialisten Verdussen en Dumont (die laatste heeft toen trouwens in *La Libre Belgique* terzake ook een opiniestuk gepubliceerd). Hun standpunt was gestoeld op het gegeven dat de rechtvaardiging voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet langer overeind bleef omdat het Hof in 2002 de wet gedeeltelijk had vernietigd. Overigens heeft het Hof het in verband met die kieskring alleen over «verschil in behandeling» en niet over «discriminatie» (anders gesteld een ongegrond verschil in behandeling). Een nieuwe rechtvaardiging zou kunnen ontstaan om de handhaving ervan te verantwoorden. Het Hof heeft een discrete opening in die richting gemaakt door erop te wijzen dat kan worden voorzien in «bijzondere modaliteiten die kunnen afwijken van degene die gelden voor de andere kieskringen».

5. Er is nog een andere optie die het verdedigen waard is. Elke wijziging van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde zou gepaard moeten gaan met een uitbreiding van de territoriale toepassingsfeer van de gemeenschaps-decreten. De Vlaamse en de Franse gemeenschap zouden aldus bepaalde van hun bevoegdheden kunnen uitoefenen in Wallonië, respectievelijk Vlaanderen.

In plaats van diametraal stelling in te nemen tegenover elkaar, ware het raadzaam de louter territoriale dimensie van het Belgische federalisme - die moet worden gedsacraliseerd - te overstijgen en de persoonlijke dimensie de plaats te geven die haar toekomt. Momenteel komt de directe band die kan bestaan tussen norm en mens, alleen tot uiting in de uitoefening van de gemeenschaps-bevoegdheden (behalve het taalgebruik) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, alsook in de kieskring en het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Teneinde rekening te houden met de culturele rechten van alle burgers en teneinde het cultureel aanbod écht divers te houden, zou het beter zijn de persoonlijke dimensie van ons federalisme ook geografisch te verruimen tot de échte, sociaalculturele reikwijdte van Brussel.

Er bestaan dus wel degelijk diverse juridisch aanvaardbare alternatieven voor een door dogma's ingegeven splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde. Die alternatieven spelen perfect in op de in het arrest van het toenmalige Arbitragehof gemaakte bezwaren.

loi francophones et flamandes, on sent la volonté de «rétablir l'équilibre» entre les deux camps.

4. L' on peut également laisser la carte électorale en l'état et (bien) justifier – dans une loi interprétative, par exemple – le découpage actuel par une autre logique que l'adéquation aux limites provinciales. Cette solution avait été avancée par les constitutionnalistes M. Verdussen et H. Dumont, lors de leur audition en commission de l'Intérieur de la Chambre le 9 mars 2005 (H. Dumont avait également publié à la même époque une carte blanche sur ce point dans *La Libre Belgique*). Leur position se fonde sur le fait que, suite à l'annulation par la Cour d'une partie de la loi de 2002, la justification de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne tient plus. Par ailleurs, la Cour ne parle au sujet de cette circonscription que de «différence de traitement» et non de «discrimination» (c'est-à-dire une différence de traitement non fondée). Une nouvelle justification pourrait suffire à justifier son maintien. La Cour elle-même fait un appel du pied en évoquant la possibilité de prévoir des «modalités spéciales qui peuvent différer de celles qui valent pour les autres circonscriptions électorales.».

5. Une autre possibilité peut encore être défendue. Toute modification de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde devrait s'accompagner d'une extension du champ d'application territoriale des décrets communautaires. La Communauté flamande et la Communauté française pourraient exercer certaines de leurs compétences respectivement en Wallonie et en Flandre.

Aux antipodes d'une position de crispation, il convient de dépasser la dimension purement territoriale – qu'il faut désacraliser – du fédéralisme belge et de prendre toute la mesure de sa dimension personnelle. A l'heure actuelle, ce rapport direct de la norme à la personne ne concerne que la mise en œuvre des compétences communautaires (à l'exception de l'emploi des langues) en Région de Bruxelles-Capitale et la circonscription électorale et l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Dans une logique de prise en compte des droits culturels de tous les citoyens et dans le souci d'assurer une réelle diversité de l'offre culturelle, il convient d'étendre géographiquement la sphère de rayonnement de la dimension personnelle de notre fédéralisme à la véritable dimension socio-culturelle de Bruxelles.

Il existe donc bel et bien diverses alternatives juridiques à la dogmatique scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Ces alternatives répondent pleinement à l'arrêt de la Cour constitutionnelle.

Mocht evenwel worden teruggekomen op de bijzondere, thans bestaande voorwaarden, dan is het volgens de spreker raadzaam optimaal aandacht te besteden aan de bescherming van de taalminderheden. In het licht daarvan lijkt de kwestie van de geografische grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onafwendbaar. Vóór elke aanpassing van de kieskringen ware het dus aangewezen via een volksraadpleging na te gaan wat de bevolking zelf van dit alles denkt.

Nog steeds met de bedoeling in te gaan op de legitieme eisen van de Raad van Europa hebben de voorzitters van de Franstalige partijen op 14 september 2004 en 14 januari 2005 opgeroepen tot een debat over de grenzen van het tweetalige Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Dat voorstel kwam er nadat verschillende studies hadden aangetoond dat de economische, sociale en culturele uitstraling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot ver buiten de huidige grenzen van het gewest reikt.

In een Staat die zichzelf federaal noemt, noopt de democratische logica ertoe de interne territoriale grenzen op democratische en niet-willekeurige wijze vast te leggen, dus mét instemming van de betrokken bevolking.

De spreker herinnert er in dat verband aan dat, binnen de federale Staat, de territoriale grenzen juridisch zijn vastgesteld wanneer er nog geen grenzen waren of – veeleer – wanneer laatstgenoemde grenzen tot dan toe slechts interne administratieve afbakeningen waren. De draagwijdte en de impact van die grenzen zijn uiteraard niet te vergelijken met die van echte staatsgrenzen.

Gelet op de aanzienlijke bevoegdheidsoverdracht van de centrale overheid naar de gewesten en de gemeenschappen, heeft de willekeurige vaststelling van de territoriale grenzen van de deelgebieden binnen het federale België ernstige gevolgen gehad voor de situatie en voor de toekomst van de inwoners van bepaalde gemeenten langs een interne grens, die echter aan de verkeerde kant daarvan liggen als men afgaat op wat de inwoners ervan écht wensen.

Jegens de – voornamelijk Franstalige – bevolking van de gemeenten in de Brusselse rand werd een beleid van assimilatie en taalintolerantie gevoerd, op grond van het plan dat de Vlaamse regering in juni 1996 terzake had opgevat. Een en ander kwam tot uiting in diverse wille-

Pour l'orateur, cependant, s'il devait s'agir de revenir sur les modalités spéciales actuellement prévues, il conviendrait de conserver la plus grande attention à l'égard de la protection des minorités linguistiques. Dans cette logique, il apparaît que devrait nécessairement être posée la question des limites géographiques de la Région de Bruxelles-Capitale. Dès lors, en préalable à toute opération de redécoupage électoral, il convient de s'enquérir de la volonté des populations concernées par voie de consultation populaire.

C'est dans cette perspective que le 14 septembre 2004 et le 14 janvier 2005, les présidents de partis francophones ont appelé – toujours dans l'idée de coller aux exigences légitimes du Conseil de l'Europe – à mettre en débat la question des limites de la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Cette proposition s'inscrit à la suite de plusieurs études qui démontrent que la sphère de rayonnement économique, social et culturel de la Région de Bruxelles-Capitale s'étend bien au-delà de sa délimitation actuelle.

Dans un État qui prétend adopter une structure fédérale, la logique démocratique impose que la délimitation territoriale interne se fasse d'une manière démocratique et non arbitraire, donc avec l'assentiment des populations concernées.

L'intervenant rappelle en effet, qu'à l'intérieur de l'État fédéral, des limites territoriales ont été juridiquement déterminées, là où il n'en existait pas ou plutôt là où n'existaient jusqu'alors que des limites administratives internes. La portée et les conséquences de celles-ci ne sont évidemment pas comparables avec celles de véritables frontières entre États.

Compte tenu des compétences importantes qui ont été transférées de l'État central vers les régions et communautés, la fixation arbitraire des limites territoriales d'États fédérés au sein de la Belgique fédérale a entraîné des conséquences graves pour l'être et le devenir des habitants de certaines de ces communes qui sont situées le long d'une frontière interne, mais du côté non conforme au vœu majoritaire de la population locale.

A l'encontre principalement des populations francophones vivant en périphérie bruxelloise, une politique d'assimilation et d'intolérance linguistique ayant pour fondement le plan du gouvernement flamand de juin 1996 a été mise en œuvre ces dernières années à leur

keurige en discriminerende initiatieven, waaronder - niet in het minst - de toepassing van de circulaire-Peeters.

Het staat buiten kijf dat een dergelijke manier om grenzen te bepalen, getuigt van een democratisch deficit. De taalwetten van 1962-1963, waarbij de taalgrens werd vastgelegd, zijn tot stand gekomen binnen het unitaire Belgische kader: het was enkel de bedoeling interne administratieve grenzen vast te leggen. Hoe onaangenaam dat in bepaalde opzichten ook was voor de Franstaligen, sommigen legden zich erbij neer want de macht bleef verder uitgeoefend op nationaal niveau, het Parlement was bevoegd voor elke aangelegenheid, de rechtbanken schenen de Franstaligen nog waarborgen inzake gelijke behandeling te bieden, de Vlaamse kamers van de Raad van State hadden nog niet de inmiddels bekende rechtspraak ontwikkeld en ook de toenmalige provincie Brabant bood de nodige garanties inzake gelijke behandeling.

Men had toen reeds in de door de vastlegging van die «taalgrens» in de war gebrachte gemeenten de betrokken bevolking moeten raadplegen. Velen aanvaardden echter de arbitraire methode van de communautaire koe-handel, zonder daarvan de latere gevolgen in te zien.

De in 1962-1963 binnen België vastgestelde administratieve grenzen werden, aan de hand van opeenvolgende wetten die vanaf 1970-1971 werden aangenomen, geleidelijk omgevormd tot grenzen van deelgebieden. Tot dusver heeft de onontbeerlijke verificatie of de betrokken bevolking het met het tracé van die grenzen eens is, nog niet plaatsgehad.

Er is nochtans nogal wat protest geweest, onder meer in de Brusselse rand. Sinds de voormelde wetten werden goedgekeurd, zijn ter gelegenheid van de gemeenteraadsverkiezingen telkenmale meerderheden en in dit geval Franstalige meerderheden op de voorgrond getreden om een statuutswijziging te vragen voor hun gemeente.

De volksraadpleging, een democratisch middel bij uitstek, zou de mogelijkheid bieden om de problemen van Brussel, van zijn rand en van de 120.000 Franstalige Belgen die er wonen en er bepaalde rechten worden ontzegd, op te lossen.

Een dergelijke volksraadpleging zou immers de mogelijkheid bieden niet alleen de randgemeenten bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te voegen, maar ook andere gemeenten of wijken van gemeenten waar thans geen faciliteiten gelden en waar het aantal Franstaligen hoger ligt (minstens 70.000) dan in de zes faciliteiten-gemeenten.

encontre par diverses manifestations arbitraires et discriminatoires, dont l'application de la circulaire «Peeters» n'est pas l'une des moindres.

Le «déficit démocratique» résultant de l'utilisation d'un tel procédé pour fixer les frontières est évident. Les lois linguistique de 1962-1963 qui ont fixé la frontière linguistique sont intervenues dans le cadre de la Belgique unitaire: il ne s'agissait que de déterminer les limites administratives internes. Pour désagréables qu'elles furent aux francophones à certains égards, certains en prirent leur parti car le pouvoir restait national, le Parlement était compétent sur tout sujet, les tribunaux semblaient encore donner aux francophones des garanties d'équité, les chambres flamandes du Conseil d'État n'avaient pas encore développé la jurisprudence que l'on sait, la province de Brabant offrait diverses garanties d'équité.

Certes, il eut fallu, déjà à l'époque, organiser dans les communes perturbées par la fixation de cette «frontière linguistique», une consultation des populations concernées. Mais beaucoup acceptèrent la méthode arbitraire du marchandage communautaire, sans en apercevoir les conséquences ultérieures.

Les limites administratives intra-belges fixées en 1962-1963 furent transformées progressivement, par des lois successives votées à partir de 1970-1971, en frontières d'entités fédérées. La vérification indispensable de l'adhésion des populations concernées au tracé des frontières n'a jamais eu lieu jusqu'ici.

Pourtant, les protestations n'ont pas manqué, notamment dans la périphérie bruxelloise. Depuis que les lois précitées ont été votées, des majorités réclamant un changement de statut pour leur commune, en l'occurrence des majorités francophones, ont émergé à chaque occasion, lors des élections communales.

Ce procédé éminemment démocratique de la consultation populaire permettrait de résoudre les problèmes de Bruxelles, de sa périphérie et des 120.000 Belges francophones qui y vivent, privés de certains droits.

Car une telle consultation pourrait permettre, non seulement le rattachement des communes périphériques à la Région de Bruxelles-Capitale, mais aussi le rattachement d'autres communes ou quartiers de communes actuellement sans facilités et où le nombre de francophones est plus important (70.000 au moins) que dans les six communes à facilités.

Het is immers mogelijk dat naast de Franstalige inwoners van die gemeenten ook tal van Vlamingen die zich bewust zijn van hun belangen en die openstaan voor Europa te kennen zullen geven dat ze wensen dat hun gemeente bij het tweetalig Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt gevoegd, waar niemand wordt gediscrimineerd.

De bovenstaande oplossingen hebben drie verdiensten:

- ze maken het mogelijk daadwerkelijk democratische verkiezingen te houden. Heel concreet: de vertegenwoordiging van de Vlaamse kiezers van Brussel in de Kamer is gewaarborgd zonder dat een beroep moet worden gedaan op compensatietechnieken van bedenkelijk grondwettelijk allooi, zoals die van de apparentering;

- zodoende bieden ze de mogelijkheid verkiezingen te organiseren op grond van voor de burger duidelijke regels;

- ze houden rekening met een essentieel gegeven in de institutionele structuur van een Staat, met name de bescherming van de minderheden. En van alle minderheden: zowel de Vlaamse minderheid in Brussel als de Franstalige minderheid in de rand. Daar komt bij dat die demarche tenslotte de enige is die strookt met de aanpak inzake het recht van de minderheden, zoals die door de Raad van Europa tot stand is gebracht (zoals hij onder meer in het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden wordt omschreven) en volgens dewelke voor personen die op een bepaald grondgebied tot een minderheid behoren, de rechtsnormen moeten kunnen gelden van de gemeenschap van hun keuze of er, bij ontstentenis, waarborgen moeten zijn voor de volle uitoefening van al hun rechten inzake taal en cultuur. Als de leden van een minderheid geen deel kunnen uitmaken van de door hen gewenste rechtsruimte, moet hun op zijn minst worden gegarandeerd dat ze al hun culturele rechten kunnen uitoefenen, individueel of samen met de andere leden van hun gemeenschap.

Om af te ronden: het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde is meer dan een symbool en meer dan een loutere «bekrompen politieke problematiek». Het gaat echt over de plaats en de rechten van de minderheden. Volgens sommigen houdt het ook het streven in om de grenzen te bepalen van de toekomstige onafhankelijke staten als gevolg van het uiteenvallen van het land.

In die context is het vraagstuk van de bepaling van onze institutionele structuren beslissend. Het brengt het debat op gang over het instrument dat de ontplooiing van onze interpersoonlijke betrekkingen zal bevorderen en maakt het mogelijk de bakens voor een hernieuwd federalisme uit te zetten.

Il est en effet possible qu'en plus des habitants francophones de ces communes, de nombreux Flamands conscients de leurs intérêts et ouverts sur l'Europe exprimeront le souhait de voir leur commune rattachée à la Région bilingue de Bruxelles où nul n'est discriminé.

Les solutions évoquées ci-avant présentent trois mérites:

- elles permettent la tenue d'élections vraiment démocratiques. Très concrètement: la représentation à la Chambre des électeurs flamands de Bruxelles est assurée sans qu'il faille recourir à des techniques de compensation à la constitutionnalité douteuse, telle que celle de l'apparentement;

- ce faisant, elles permettront la tenue d'élections sur la base de règles claires pour le citoyen;

- elles intègrent une donnée essentielle dans l'architecture institutionnelle d'un État: la protection des minorités. De toutes les minorités: aussi bien la minorité flamande de Bruxelles que la minorité francophone en périphérie. On ajoutera que cette démarche est, en définitive, la seule qui soit conforme à l'approche du droit des minorités, telle que développée par le Conseil de l'Europe (et telle que définie, notamment, dans la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales) et selon laquelle les personnes en minorité sur un territoire déterminé doivent être en capacité d'être les destinataires des normes juridiques de leur communauté de choix ou, à défaut, de bénéficier de garanties leur assurant le plein exercice de tous leurs droits linguistiques et culturels. A défaut pour les membres d'une minorité de pouvoir rejoindre l'espace juridique qu'ils aspirent à intégrer, il convient à tout le moins, de leur accorder la garantie d'exercer effectivement l'ensemble de leurs droits culturels, individuellement ou en commun avec les autres membres de leur communauté.

En conclusion, le dossier Bruxelles-Hal-vilvorde représente plus qu'un symbole et plus qu'une simple «problématique politicienne». Il renvoie directement à la place et aux droits des groupes minoritaires. Dans l'esprit de certains, il renvoie aussi à la volonté de créer les frontières des futurs États indépendants, issus de la dislocation du pays.

Dans le cadre de cette réflexion, la question de la définition de nos structures institutionnelles est décisive. Elle met en débat l'outil qui favorisera l'épanouissement de nos relations interpersonnelles et permet de poser les jalons d'un fédéralisme renouvelé.

In het licht van de internationaalrechtelijke normen is de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde dus geen antiquiteit of relict uit het verleden. België — dat in het buitenland zo gretig de verdiensten van zijn cultureel pluralisme en zijn zin voor de aan het «Belgisch compromis» ontsproten verdraagzaamheid ophemelt — mag integendeel trots zijn op dat institutionele instrument, dat moet worden gezien als een beslist moderne bijdrage tot de bescherming van de minderheden; het zet de eisen van het internationaal recht terzake immers ten volle om, zonder afbreuk te doen aan de rechten van welke burger dan ook.

*
* *

Volgens *mevrouw Karine Lalieux (PS)* lijkt het debat over de grenzen van een kieskring voor velen — in het buitenland, en zelfs in België — misschien surrealistisch. Het is echter essentieel voor de toekomst van het land.

Als het debat dermate symbolisch is voor de betrekkingen tussen de gemeenschappen en gewesten, dan is dat omdat daarin diverse zaken spelen, die de spreekster in drie punten samenvat:

- in de eerste plaats gaat het om de kiesindeling zelf, en om de mogelijkheid voor de kiezers om hun stemrecht nuttig en democratisch uit te oefenen, ten voordele van de kandidaten van hun keuze;
- het tweede punt heeft te maken met het behoud van alle bestaande faciliteiten voor de Franstaligen in de Brusselse randgemeenten;
- het derde gaat erom dat de juridische grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet samenvallen met de sociaaleconomische of zelfs geografische werkelijkheid van dat gebied.

Mevrouw Lalieux herinnert er in de eerste plaats aan dat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde aan de voormalige provincie Brabant doet terugdenken. Die provincie bestond vóór de splitsing in 1993 uit drie kieskringen: Brussel-Halle-Vilvoorde, Nijvel en Leuven.

Die drie kieskringen zijn na de splitsing van de provincie Brabant behouden. De kieskring Nijvel stemt overeen met het grondgebied van Waals-Brabant, terwijl Vlaams-Brabant in twee kieskringen is ingedeeld: de 35 gemeenten van Halle-Vilvoorde die samen met Brussel de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde vormen, en de andere gemeenten van Vlaams-Brabant, die de kieskring Leuven vormen.

A la lumière des standards du droit international, la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne fait donc pas figure d'antiquité ou de reliquat du passé. Au contraire, notre pays — si prompt à vanter à l'étranger les mérites de son pluralisme culturel et son sens de la tolérance né du «compromis à la belge» — peut être fier de cet outil institutionnel qui se donne à voir comme un apport résolument moderne à la protection des minorités, dans la mesure où il intègre pleinement les exigences du droit international en la matière, sans porter atteinte aux droits de quelque citoyen.

*
* *

Selon *Mme Karine Lalieux (PS)*, le débat sur les limites d'une circonscription électorale peut sembler surréaliste à beaucoup, à l'étranger, et même en Belgique. Il est cependant essentiel pour l'avenir même de notre pays.

En effet, si ce débat est à ce point emblématique des relations entre communautés et régions, c'est parce qu'il soulève des enjeux à différents niveaux que l'intervenante résume en trois points:

- le premier enjeu est lié au découpage électoral proprement dit, et la possibilité pour les électeurs d'exercer leur droit de vote de manière utile et démocratique, en faveur de candidats de leur choix.
- le second est lié au maintien de l'ensemble des facilités existant pour les francophones dans les communes de la périphérie bruxelloise.
- le troisième a trait à la question de la non coïncidence des limites juridiques de la Région de Bruxelles-Capitale, avec la réalité socio-économique ou même géographique de cette région.

Mme Lalieux rappelle d'abord que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde est une réminiscence de l'ancienne province de Brabant. Cette province, avant sa scission en 1993, comprenait trois circonscriptions électorales: Bruxelles-Hal-Vilvorde, Nivelles et Louvain.

Ces trois circonscriptions électorales ont été maintenues à la suite de la scission de la province de Brabant. La circonscription électorale de Nivelles correspond aux limites du Brabant wallon, tandis que le Brabant flamand est divisé en deux circonscriptions: les 35 communes de Hal-Vilvorde qui forment, avec Bruxelles, la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, et les autres communes du Brabant flamand, qui constituent la circonscription de Louvain.

De huidige controverse is ontstaan met de aanname van de wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek evenals zijn bijlage. Die wet stelt in het hele land provinciale kieskringen in, maar niet in de voormalige provincie Brabant. De kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde blijft behouden, maar krijgt een bijzondere behandeling.

Op 26 mei 2003 wees het Grondwettelijk Hof een arrest dat het altijd terugkerende voorwendsel zou worden voor de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Feitelijk vernietigde dat arrest maar een van de elementen uit de wet van 2002: de mogelijkheid om in Brussel, Halle, Vilvoorde en Leuven identieke Nederlandstalige lijsten voor te dragen en het feit dat maar één zeteltoewijzing geldt voor de Nederlandstalige zetels die aan die beide kieskringen worden toegekend.

Het Hof vernietigde dat element wegens het niet naleven van artikel 63, § 2, van de Grondwet, dat preciseert: «Elke kieskring telt zoveel keren een zetel als de federale deler in het cijfer van de bevolking van de kieskring begrepen is. De federale deler wordt verkregen door het bevolkingscijfer van het Rijk te delen door honderdvijftig.».

Maar die vernietiging heeft een spiraal van gevolgen.

Uit de parlementaire voorbereiding blijkt immers om welke reden de wetgever voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde een andere regeling heeft getroffen dan voor de andere kieskringen. Dat niet werd voorzien in een afbakening volgens het criterium van de provinciegrenzen, heeft onder meer te maken met de mogelijkheid gemeenschappelijke Nederlandstalige lijsten in te dienen voor Brussel-Halle-Vilvoorde en voor de kieskring Leuven.

Zoals professor Dumont heeft aangestipt toen hij tijdens de vorige zittingsperiode door de commissie werd gehoord, was het Hof destijds bovendien van oordeel dat de instandhouding van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, zonder dat die werd bijgestuurd via gemeenschappelijke lijsten, leidde tot een verschil in behandeling tussen de provincie Waals-Brabant en de andere provincies - een verschil dat niet kon worden verantwoord in het licht van het non-discriminatiebeginsel.

Vervolgens gaat mevrouw Lalieux dieper in op de lessen die men uit dit arrest van het toenmalige Arbitragehof kan trekken. Het arrest heeft uitsluitend gevolgen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Bijgevolg gaan de wetsvoorstellen op grond waarvan de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde

La controverse actuelle naît avec l'adoption de la loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe. Cette loi instaure des circonscriptions électorales provinciales dans tout le pays, à l'exception de l'ancienne province du Brabant. La circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde est maintenue mais un traitement particulier lui est réservé.

Le 26 mai 2003, la Cour constitutionnelle rend un arrêt qui constituera le prétexte de toujours pour la scission de l'a circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

En réalité, cet arrêt n'annule qu'un des éléments de la loi de 2002: la possibilité de présenter des listes néerlandophones identiques à Bruxelles, Hal, Vilvorde et Louvain, et le fait que les sièges néerlandophones attribués à ces deux circonscriptions électorales font l'objet d'une dévolution unique.

La Cour annule cet élément pour non-respect de l'article 63 de la Constitution, qui précise que «chaque circonscription électorale compte autant de sièges que le chiffre de sa population contient de fois le diviseur fédéral, obtenu en divisant le chiffre de la population du Royaume par cent cinquante».

Mais cette annulation a des conséquences en cascade.

En effet, il ressort des travaux parlementaires que si le législateur a traité la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde différemment des autres circonscriptions, en ne se référant pas au découpage provincial, c'est entre autre lié au dépôt de listes néerlandophones communes pour Bruxelles-Hal-Vilvorde et pour la circonscription de Louvain.

Et, comme l'a souligné le professeur Dumont lors de son audition en commission sous la précédente législature, la Cour estime alors que le maintien de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde sans le correctif des listes communes établit une différence de traitement entre la province du Brabant wallon et les autres provinces, qui n'a pu être justifiée au regard du principe de non-discrimination.

Mme Lalieux examine ensuite les enseignements que l'on peut tirer de cet arrêt. D'une part, cet arrêt a uniquement des conséquences pour les élections à la Chambre des représentants, de sorte que les propositions de lois visant à scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour les élections au Sénat

óók voor de Senaat zou gelden, duidelijk verder dan de strekking van het bewuste arrest. Voorts houdt het arrest geenszins de verplichting in om de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen, aangezien het ook mogelijk is terug te keren naar de vroegere, subprovinciale kieskringen.

De fractie waartoe de spreekster behoort, heeft een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt terug te keren naar de kieskringen die bestonden vóór de goedkeuring van de wet van 13 december 2002 (DOC 52 0153/001).

De Raad van State stelt uitdrukkelijk dat de bepalingen van dat wetsvoorstel steek houden. De afdeling wetgeving beroept zich daarbij op een ander arrest van het toenmalige Arbitragehof, te weten arrest nr. 90/94 van 22 december 1994.

De redenering is eenvoudig: als men afstapt van de keuze om de kieskringen te doen samenvallen met de provinciegrenzen, dan wordt eveneens een einde gemaakt aan de uitzonderlijke status van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en aan de noodzaak een verantwoording te vinden voor die uitzonderlijke status.

De Raad van State is in zijn conclusie bijzonder duidelijk, door te stellen dat er geen enkel grondwettelijk bezwaar bestaat tegen het eventuele herstel van de vóór de wetwijziging van 2002 bestaande indeling van de kieskringen.

Bijgevolg kan de spreekster alleen maar herhalen dat zij het jammer vindt dat haar wetsvoorstel niet mee wordt besproken tijdens deze parlementaire behandeling. Zij kondigt aan dat zij amendementen met de strekking van haar wetsvoorstel zal indienen op de thans ter bespreking voorliggende wetsvoorstellen.

Mevrouw Lalieux onderstreept nogmaals dat de splitting niet het enig mogelijke antwoord is op het arrest van het toenmalige Arbitragehof.

Het moet mogelijk zijn ook andere oplossingen te onderzoeken, waarbij de rechten van de Franstaligen in de rand worden gerespecteerd.

Men kan er echter niet omheen dat dergelijke, gematigde scenario's thans niet de bovenhand halen. De wil om de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen wordt met de dag heviger. De Vlaamse partijen zijn de gevangenen van hun kiezers, aan wie zij grootse dingen hebben beloofd. Zij kunnen het zich niet veroorloven op hun stappen terug te keren.

sortent manifestement de son champ d'application. D'autre part, il n'oblige en rien la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde puisqu'il est possible d'en revenir aux anciennes circonscriptions électorales (infra provinciales).

Son groupe politique a déposé une proposition de loi visant à en revenir aux circonscriptions électorales antérieures à celles instaurées par la loi du 13 décembre 2002 (DOC 52 0153/001).

Les dispositions de sa proposition de loi sont expressément admises par le Conseil d'État. La section de législation s'appuie à cet égard sur un autre arrêt de la Cour constitutionnelle, l'arrêt n° 90/94 du 22 décembre 1994.

Le raisonnement est simple: dès lors que le choix visant à faire coïncider les ressorts provinciaux et électoraux serait abandonné, le caractère exceptionnel de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et la nécessité de justifier cette exception disparaîtraient aussi.

Le Conseil d'État est particulièrement explicite dans sa conclusion: «aucune objection d'ordre constitutionnel ne s'oppose à l'éventualité d'un retour aux découpages de circonscriptions électorales antérieures aux modifications législatives de 2002».

L'intervenante ne peut que réitérer à cet égard son regret de ne pas voir dès à présent sa proposition de loi prise en compte dans le cadre de ces débats parlementaires. Elle annonce qu'elle déposera des amendements en ce sens à la présente propositions de loi.

Mme Lalieux répète que, la scission ne constitue pas la seule réponse à l'arrêt de la Cour constitutionnelle.

D'autres solutions, respectueuses des droits des francophones de la périphérie, doivent également pouvoir être discutées.

Force est toutefois de constater que ce n'est pas de ce type de scénarios modérés dont il est question: les velléités de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde s'accroissent chaque jour davantage. Coincés par un électorat à qui de grandes choses ont été promises, les partis flamands ne peuvent se permettre de faire marche arrière.

Gelet op die vaststelling moet Vlaanderen, als het de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde dan toch absoluut wil splitsen, ook bereid zijn om de uitbreiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te bespreken.

Voor haar fractie moet de oplossing meer inhouden dan een inschrijvingsrecht voor inwoners van de rand om in Brussel of een kieskring naar keuze te gaan stemmen. Zuiver electoraal is het probleem daarmee misschien van de baan, hoewel nog valt te bezien of het aantal toegewezen zetels per kieskring daadwerkelijk overeenstemt met het aantal burgers dat van dat inschrijvingsrecht gebruik zou maken.

Een splitsing van de kieskring zou de grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest echter definitief vastleggen, wat voor de spreekster moeilijk aanvaardbaar is.

Evenmin kan de oplossing bestaan in een uitbreiding van de tweetaligheid tot de twee Brabantse provincies, een denkspoor dat ter tafel is gekomen in de marge van het overleg over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde.

Mevrouw Grouwels, eminent CD&V-politica, opperde onlangs dat idee, dat echter niets te maken heeft met dit vraagstuk, namelijk dat een splitsing van de kieskring de rechten van de Franstaligen in de rand op de helling zet en de huidige, in 1962 kunstmatig vastgelegde taalgrens definitief bestendigt.

De fractie waartoe ze behoort, eist voor de Franstaligen stevige garanties van de Vlaamse partijen die nog vóór een staatshervorming de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde eisen.

Haar fractie heeft onlangs dan ook een voorstel van bijzondere wet ingediend dat ertoe strekt het grondgebied van het Brusselse Gewest uit te breiden en de gemeente Voeren onder het bestuur van de provincie Luik te brengen (DOC 52 0157/001). Voor de aansluiting van sommige gemeenten bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt in dat voorstel geopteerd voor objectieve criteria en niet voor een volksraadpleging, waarvan het Belgische institutionele verleden de gevaren al heeft aangetoond.

Drie criteria (taal, sociaal-economische aspecten en cultuur) moeten in de teksten de logica weergeven die achter dit voorstel schuilt: het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te doen overeenkomen met een economische, sociale, taalkundige en culturele realiteit.

Face à ce constat, si la Flandre persiste dans sa volonté de scinder la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, il faut aussi qu'elle accepte de discuter de l'élargissement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour son groupe, la réponse ne peut consister seulement en un droit d'inscription permettant aux habitants de la périphérie de voter à Bruxelles ou dans la circonscription électorale de leur choix. Certes, cette perspective apporte peut être une solution au problème purement électoral (et encore, il faudrait voir si le nombre de sièges dévolu à chaque circonscription électorale tient compte des citoyens qui feraient usage de ce droit d'inscription).

Toutefois, elle aboutit à figer définitivement les limites de la Région de Bruxelles-Capitale, ce qui est pour l'intervenante difficilement acceptable.

La réponse ne peut davantage consister en l'élargissement du bilinguisme aux deux provinces du Brabant, comme piste de réflexion dans le cadre des discussions sur la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Cette idée, émise tout récemment par une éminence du CD&V, Mme Grouwels, n'a évidemment rien à voir avec la présente problématique, à savoir que la scission de la circonscription électorale remet en cause les droits des francophones de la périphérie et pérennise la frontière linguistique actuelle, fixée artificiellement en 1962.

Face aux partis politiques flamands qui exige la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde comme préalable à une réforme de l'État, son groupe exige des garanties fortes pour les francophones.

Dans ce cadre, son groupe a récemment déposé une proposition de loi spéciale visant à élargir le territoire de la Région bruxelloise et à rattacher la commune de Fournons à la province de Liège (DOC 52 0157/001). Celle-ci privilégie, pour le rattachement de certaines communes à la Région de Bruxelles-Capitale, des critères objectifs plutôt que l'organisation d'une consultation populaire, dont notre passé institutionnel a montré les dangers.

Ces critères sont au nombre de trois (linguistique, socio-économique et culturel) afin de traduire concrètement dans les textes la logique qui sous-tend cette proposition: faire correspondre le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale à une réalité économique, sociale, linguistique et culturelle.

Overwegende dat de zes faciliteitengemeenten vanzelf aan deze drie criteria voldoen, worden ze automatisch bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gevoegd. Voor de andere gemeenten van Halle-Vilvoorde zal een speciale volkstelling bepalen welke van die gemeenten bij het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen worden aangesloten.

Haar fractie acht een territoriale verbinding tussen Brussel en Wallonië onontbeerlijk om de natuurlijke solidariteit tussen de Franstaligen in Vlaanderen, Wallonië en Brussel te versterken en de voorwaarden voor een gemeenschappelijke toekomst te verenigen ingeval Vlaanderen ooit voor een splitsing van het land zou kiezen.

De huidige taalgrens maakt van Brussel een enclave in Vlaanderen en mag dan ook geen staatsgrens worden!

Die taalgrens, in 1962 kunstmatig vastgelegd, beantwoordt duidelijk niet aan een sociale, economische en culturele realiteit, die zich moet kunnen aanpassen aan haar sociaal-economisch hinterland, dat de administratieve grenzen ruimschoots overschrijdt.

Een uitbreiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou natuurlijk ook een oplossing bieden voor andere problemen, waarvan de spreekster er enkele noemt.

Eerst en vooral zou de uitbreiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een einde maken aan een uiterst onrechtvaardige toestand waarmee de Franstaligen in Vlaanderen dagelijks worden geconfronteerd, in het bijzonder in de gemeenten met een bijzonder statuut. De taalfaciliteiten – verworven rechten voor de inwoners van de gemeenten met een bijzonder statuut – worden immers niet nageleefd.

Door de randgemeenten bij Brussel te voegen, zou voorts ook het verlies van belastingontvangsten deels kunnen worden gecompenseerd; dat verlies is te wijten aan het feit dat de meeste pendelaars die in Brussel werken, afkomstig zijn uit Vlaams- en Waals-Brabant, terwijl de belastingen worden geïnd waar zij wonen, maar niet waar zij werken.

Tot slot zou een uitbreiding van het grondgebied van het Gewest voor meer evenwicht in het land kunnen zorgen door de krachten van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in Brussel opnieuw op elkaar af te stemmen; zulks zou de middelpuntvliedende krachten kunnen intomen.

Considérant que les six communes à facilités rencontrent d'office ces trois critères, elles se voient automatiquement intégrées dans la Région de Bruxelles-Capitale. Pour les autres communes de Hal-Vilvorde, un recensement spécial déterminera celles d'entre elles qui rejoindront le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour son groupe, il est en effet fondamental de créer un lien territorial entre Bruxelles et la Wallonie, pour renforcer encore la solidarité naturelle qui unit les francophones de Flandre, de Wallonie et de Bruxelles, et réunir les conditions d'un avenir commun si la Flandre devait un jour opter pour la scission du pays.

La frontière linguistique actuelle, qui enclave Bruxelles en Flandre, ne peut devenir une frontière d'État !

La frontière linguistique actuelle, fixée artificiellement en 1962, ne correspond clairement pas à une réalité sociale, économique, et culturelle. Celle-ci doit évoluer en fonction de son hinterland socio-économique qui dépasse largement ses frontières administratives.

L'élargissement de la Région de Bruxelles-Capitale permettrait évidemment de rencontrer d'autres difficultés. L'intervenante n'en cite que quelques-unes.

Premièrement, l'élargissement de la Région de Bruxelles-Capitale mettrait fin à une situation profondément injuste qui touche chaque jour les francophones de Flandre, et singulièrement des communes à statut spécial. En effet, les facilités linguistiques, droits acquis des habitants des communes à statut spécial, ne sont pas respectées.

Ensuite, élargir Bruxelles à sa périphérie permettrait également de compenser partiellement les pertes de recettes fiscales liées au fait que la plus grande partie des navetteurs travaillant à Bruxelles viennent des deux Brabant et que l'impôt est perçu au lieu du domicile et pas sur le lieu du travail.

Enfin, une extension du territoire de la Région pourrait rendre plus harmonieux les équilibres à l'échelon du pays, en rééquilibrant les forces respectives des francophones et des néerlandophones au sein de Bruxelles, et permettrait ainsi d'endiguer les forces centrifuges.

De politieke fractie waartoe de spreekster behoort, zal haar wetsvoorstel over de uitbreiding van het Brusselse Gewest indienen in de vorm van een amendement om het aan te kunnen kaarten in de bespreking over een herschikking van de machtsverhoudingen in ons land.

Tot besluit geeft de spreekster aan dat zij gehoopt had dat dit belangrijke debat op een iets serenere manier kon worden gevoerd. Jammer genoeg stonden de onverdraagzaamheid en de haast van sommigen een weloverwogen en rechtvaardige oplossing in de weg, hoewel die een waarborg inhoudt voor de rechten van alle burgers en de toekomst van het land.

Thans is de situatie duidelijk. Als het tot een communautaire stemming van Vlaamse parlementsleden tegen Franstalige komt, zou dat voor het land een ongezien belangrijke politieke gebeurtenis zijn, want bij de stemming van een wetsvoorstel staat de ene taalgroep diametraal tegenover de andere, wat de toekomst van het land niet ten goede komt.

Dat spierballengedrag zet bovendien weinig zoden aan de dijk, aangezien elkeen weet dat de kans klein is dat die stemming daadwerkelijk zal uitmonden in een wet, rekening houdend met de bestaande beschermingsmechanismen: de alarmbelprocedure, belangenconflicten en optreden van de paritair samengestelde regering in het wetgevend proces.

Nu moet elkeen zijn verantwoordelijkheid opnemen.

*
* *

De heer Melchior Wathelet (cdH) wenst kort terugkomen op de algemene beginselen waardoor de commissie zich zijns inziens bij haar werkzaamheden moet laten leiden.

De urgentie die aan de geagendeerde wetsvoorstellen is verleend, zal er niet onder lijden. Wel integendeel: hij gelooft dat een zo grondig mogelijke analyse moet worden gemaakt van de grondwetsbeginselen die aan die voorstellen ten grondslag liggen.

De Grondwet bevat immers stof tot nadenken over de zin van verkiezingen als middel om de leden van de wetgevende macht aan te wijzen. De spreker zal de volgende toelichting ontleenen aan zijn collega-senator, professor Delperée.

Son groupe politique déposera sa proposition de loi sur l'élargissement de Bruxelles sous forme d'amendement, afin que celle-ci soit prise en compte dans un débat qui remet en cause les grands équilibres de notre pays.

En conclusion, l'intervenante aurait préféré plus de sérénité dans ce débat important. Malheureusement, l'intolérance et la précipitation de certains l'interdisent de trouver une solution équilibrée et juste, garante des droits de tous les concitoyens et de l'avenir du pays.

La situation est maintenant claire. Si les parlementaires flamands votent contre les francophones se serait à la fois un fait politique majeur inédit dans le pays, les deux groupes linguistiques votant une proposition de loi l'un contre l'autre, ce qui n'est pas neutre pour l'avenir du pays.

Ce serait aussi une musculation un peu veine car tout le monde sait que ce vote a peu de chance de se traduire en une loi effective compte tenu des mécanismes de protection existante: sonnette d'alarme, conflits d'intérêts et intervention du gouvernement paritaire dans le processus législatif.

A chacun maintenant de prendre ses responsabilités.

*
* *

M. Melchior Wathelet (cdH) souhaite revenir quelques instants aux principes généraux qui doivent, à son sens, éclairer les travaux de la commission.

L'urgence, dont bénéficient les propositions à l'ordre du jour, n'en pâtira pas. Au contraire, il croit qu'il faut faire l'analyse la plus approfondie possible des principes constitutionnels qui les sous-tendent.

La Constitution, en effet, donne à réfléchir sur le sens de l'élection comme mode de désignation des membres du pouvoir législatif. L'orateur emprunte les développements qui suivent à son collègue sénateur, le professeur Delperée.

De rechtsleer houdt gewoonlijk staande dat er geen plaats is voor een grondwettelijk kiesrecht. De Grondwet zou geen bepalingen mogen bevatten over alle theoretische en praktische knelpunten die bij de organisatie van de verkiezingen kunnen rijzen. Vooral het verkiezingsproces geeft stof tot nadenken over de zin en de aard van de Grondwet.

Daarbij past dan een bedenking. Het verschijnsel verkiezingen ontsnapt aan de gevallen waarin de Grondwet voorziet omdat de fundamentele wet nu eenmaal aan beknoptheidsvereisten moet voldoen. Het ware overigens moeilijk denkbaar dat ze alle gedetailleerde voorschriften zou bevatten welke de nuttige aanwending van de electorale technieken vereist. Een in de vorm van een wet aangenomen kieswetboek zal beter aan het beoogde doel tegemoet komen.

Die redenering neigt ertoe voorbij te gaan aan de grondwettelijke beginselen die in die aangelegenheid hoe dan ook moeten worden geformuleerd.

Het kiesstelsel van een Staat weerspiegelt zijn grondwettelijk bestel, of zou dat althans moeten doen. De essentiële kenmerken ervan mogen niet beperkt zijn tot enkele technische en esoterische bepalingen. Een analyse van het kiesstelsel betekent dat de Staat tegemoet wordt getreden. Daarmee staat of valt de democratische transparantie. Anders gesteld met een parafrase op Montesquieu: men mag aan de kieswetten alleen met bevende handen raken.

De Grondwet ruimt dus een belangrijke plaats in voor het beginsel – of anders toch voor de nadere regels – inzake de verkiezingen. Zij verankert het beginsel van vertegenwoordiging volgens hetwelk de beide Kamers de Natie vertegenwoordigen. Er wordt in gepreciseerd dat de kamerleden rechtstreeks door de burgers worden verkozen en de senatoren (behalve de senatoren van rechtswege) door de burgers, door de gemeenschapsparlementen of door de Senaat zelf. Voorts legt de Grondwet op dat na elke ontbinding van de volgens de verkiezingstechnieken samengestelde assemblees, de kiezers binnen veertig dagen moeten worden opgeroepen, en dat de Kamers binnen twee maanden dienen te worden bijeengeroepen.

Voorts maakt de Grondwet van de rechtstreekse verkiezing een fundamentele organisatorische regel voor de instellingen van gemeenschappen en gewesten, de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en federaties van gemeenten alsook de districten.

De verkiezingstechnieken vertonen een specifiek kenmerk. Ze stoelen de keuze van de gezagsbekleders namelijk op de volksstemming. Ze verzaken aan over-

La doctrine soutient communément qu'il n'y a pas de place pour un droit constitutionnel électoral. La Constitution aurait pour vocation de rester muette sur l'ensemble des problèmes théoriques et pratiques que peut susciter l'organisation des élections. C'est plutôt le processus électoral qui donne à réfléchir sur le sens et le caractère de la Constitution.

Une observation doit alors être formulée. En effet, si le phénomène électoral échappe aux prévisions de la Constitution, c'est parce que le document constitutionnel doit répondre à des exigences de concision. Comment imaginer qu'il reproduise l'ensemble des prescriptions de détail que l'utilisation des techniques électorales requiert pour faire œuvre utile? Un Code électoral, adopté dans les formes législatives, répondra plus adéquatement à l'objectif poursuivi.

Ce raisonnement a tendance à négliger les principes constitutionnels qui ne peuvent manquer d'être formulés en la matière.

Le système électoral d'un Etat est à l'image de son système constitutionnel. Ou il devrait l'être. Ses traits essentiels ne doivent pas se réduire à quelques dispositions techniques et ésotériques. Analyser le système électoral, c'est aller à la rencontre de l'Etat. La transparence démocratique est à ce prix. C'est dire, si l'on peut paraphraser Montesquieu, qu'il ne faudrait toucher aux lois électorales qu'avec les mains tremblantes.

La Constitution donc, réserve une place importante au principe sinon aux modalités, des élections. Elle énonce le principe représentatif qui veut que les membres des deux Chambres représentent la Nation. Elle précise que les députés à la Chambre sont élus directement par les citoyens et que les membres du Sénat – mis à part les sénateurs de droit – sont élus par les citoyens, par les Parlements de Communauté ou par le Sénat lui-même. La Constitution prescrit également que tout acte de dissolution des assemblées composées selon les techniques de l'élection doit emporter convocation des électeurs dans les quarante jours et des Chambres dans les deux mois.

La Constitution fait, par ailleurs, de l'élection directe une règle d'organisation fondamentale pour les institutions communautaires et régionales, pour les institutions provinciales et communales, pour les agglomérations et fédérations de communes ainsi que pour les districts.

Les techniques de l'élection présentent une singularité. Elles fondent le choix des titulaires du pouvoir sur le suffrage populaire. Elles renoncent aux procédés de

erving of benoeming en voorzien in plaats daarvan in democratische technieken. Dat moet het fundamentele uitgangspunt zijn. De burgers worden op het ogenblik van de verkiezing betrokken bij de selectie van wie gaat besturen.

Dat idee lijkt haast vanzelfsprekend te zijn. Toch moet men, om te beseffen hoe oorspronkelijk het wel is, even teruggrijpen naar de oudste vormen, en past het aan te geven hoe het idee van verkiezingen ingang heeft kunnen vinden als selectiemethode voor bepaalde overheden.

Voorts verdient het begrippenapparaat enige precisering om de ins en outs van de zaak te ontwarren.

Zo stelt het *Centre de recherche et d'information socio-politique (CRISP)* de volgende definitie voor:

«Arrondissement: Subdivision du territoire utilisée pour organiser l'administration et la justice.

On distingue l'arrondissement administratif et l'arrondissement judiciaire.

L'arrondissement administratif est une subdivision d'une province ou correspond au territoire d'une province, à l'exception de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale qui présente la particularité de couvrir un territoire sur lequel il n'existe plus de province et qui est le seul arrondissement bilingue français-néerlandais. Il y a, pour un ou plusieurs arrondissements administratifs, un commissaire d'arrondissement sauf dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, où ces missions sont attribuées au gouverneur de l'arrondissement. Le commissaire d'arrondissement est spécialement chargé, sous la direction du gouverneur dont il est l'adjoint direct, de veiller au respect des lois et des règlements d'administration générale. Il a des prérogatives similaires à celles du gouverneur en matière de maintien de l'ordre et est officier de police administrative.».

De spreker doet opmerken dat het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad dus als een uitzondering beschouwd wordt.

Daarna vervolgt hij zijn citaat uit de definities van het CRISP:

«L'arrondissement judiciaire est une subdivision d'une province, à l'exception de l'arrondissement de Bruxelles qui recouvre l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, situé en province de Brabant flamand.

l'hérédité ou de la nomination pour mettre en œuvre des techniques à caractère démocratique. Telle doit être la donnée essentielle. Les citoyens sont, au moment de l'élection, associés à l'opération de sélection des gouvernants.

Cette idée paraît s'imposer d'emblée. Pour mesurer l'originalité du procédé, il convient de remonter un instant aux origines et d'indiquer de quelle manière l'idée d'élection a pu s'imposer comme mode de sélection de certaines autorités publiques.

Quelques précisions de vocabulaire méritent également d'être apportées au débat et contribuer ainsi à en démêler les tenants et aboutissants.

Ainsi, le Centre de recherche et d'information socio-politique (CRISP) propose la définition suivante:

«Arrondissement: subdivision du territoire utilisée pour organiser l'administration et la justice.

On distingue l'arrondissement administratif et l'arrondissement judiciaire.

L'arrondissement administratif est une subdivision d'une province ou correspond au territoire d'une province, à l'exception de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale qui présente la particularité de couvrir un territoire sur lequel il n'existe plus de province et qui est le seul arrondissement bilingue français-néerlandais. Il y a, pour un ou plusieurs arrondissements administratifs, un commissaire d'arrondissement sauf dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, où ces missions sont attribuées au gouverneur de l'arrondissement. Le commissaire d'arrondissement est spécialement chargé, sous la direction du gouverneur dont il est l'adjoint direct, de veiller au respect des lois et des règlements d'administration générale. Il a des prérogatives similaires à celles du gouverneur en matière de maintien de l'ordre et est officier de police administrative».

L'intervenant fait remarquer que l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est dès lors considéré comme une exception.

Ensuite, il poursuit sa citation des définitions du CRISP:

«L'arrondissement judiciaire est une subdivision d'une province, à l'exception de l'arrondissement de Bruxelles qui recouvre l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, situé en province de Brabant flamand.

L'arrondissement judiciaire de Bruxelles est bilingue français-néerlandais.».

Brussel wordt hier dus – voor een tweede maal – als een uitzondering beschouwd.

«Les subdivisions territoriales qui constituent l'arrondissement administratif et l'arrondissement judiciaire sont utilisées dans toute une série de réglementations pour en organiser l'application de manière décentralisée, jusqu'à des conventions collectives de travail conclues en sous-commission paritaire et propres à certains arrondissements dans deux secteurs d'activité.

Jusqu'il y a peu, la législation électorale appelait «arrondissement électoral» la subdivision territoriale au sein de laquelle les listes étaient déposées et les sièges attribués. La législation parle désormais de «circonscription électorale», mais l'ancienne appellation continue à être utilisée, notamment à propos de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde.».

Voor de derde maal, zo stelt de heer Wathelet vast, wordt er voor Brussel-Halle-Vilvoorde een uitzondering gemaakt.

Hetzelfde woordenboek van het politieke jargon geeft nu net een definitie van het begrip «kieskring/circonscription électorale»:

«Circonscription électorale: division du territoire établie en vue d'une élection (anciennement: arrondissement électoral).

Le découpage en circonscriptions électorales diffère selon les assemblées à renouveler. C'est à ce niveau que les candidats sont présentés et que le calcul de la répartition des sièges entre les listes est opérée, sauf pour le Sénat et le Parlement européen. Le nombre d'élus par circonscription électorale est proportionnel à la population de la circonscription.

Pour l'élection de la Chambre des représentants, les circonscriptions électorales recouvrent chacune le territoire d'une province, à l'exception de la province du Brabant flamand et de la Région de Bruxelles-Capitale pour lesquelles existent deux circonscriptions: la circonscription de Louvain correspondant à l'arrondissement administratif de Louvain et la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, qui est à cheval sur deux régions linguistiques et dont le territoire est celui des arrondissements administratifs de Bruxelles et de Hal-Vilvorde. Pour l'élection du Sénat, il y a trois circonscriptions

L'arrondissement judiciaire de Bruxelles est bilingue français-néerlandais».

Bruxelles est donc considéré ici – pour une seconde fois – comme une exception.

«Les subdivisions territoriales qui constituent l'arrondissement administratif et l'arrondissement judiciaire sont utilisées dans toute une série de réglementations pour en organiser l'application de manière décentralisée, jusqu'à des conventions collectives de travail conclues en sous-commission paritaire et propres à certains arrondissements dans deux secteurs d'activité.

Jusqu'il y a peu, la législation électorale appelait «arrondissement électoral» la subdivision territoriale au sein de laquelle les listes étaient déposées et les sièges attribués. La législation parle désormais de «circonscription électorale», mais l'ancienne appellation continue à être utilisée, notamment à propos de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde».

M. Wathelet constate que, pour la troisième fois, une exception est faite pour Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Le même dictionnaire de vocabulaire politique propose justement une définition de la notion de circonscription électorale:

«Circonscription électorale: division du territoire établie en vue d'une élection (anciennement: arrondissement électoral).

Le découpage en circonscriptions électorales diffère selon les assemblées à renouveler. C'est à ce niveau que les candidats sont présentés et que le calcul de la répartition des sièges entre les listes est opérée, sauf pour le Sénat et le Parlement européen. Le nombre d'élus par circonscription électorale est proportionnel à la population de la circonscription.

Pour l'élection de la Chambre des représentants, les circonscriptions électorales recouvrent chacune le territoire d'une province, à l'exception de la province du Brabant flamand et de la Région de Bruxelles-Capitale pour lesquelles existent deux circonscriptions: la circonscription de Louvain correspondant à l'arrondissement administratif de Louvain et la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, qui est à cheval sur deux régions linguistiques et dont le territoire est celui des arrondissements administratifs de Bruxelles et de Hal-Vilvorde. Pour l'élection du Sénat, il y a trois circonscriptions

électorales: la flamande, la wallonne et celle de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Mais les listes sont établies au niveau de deux collèges électoraux: le collège électoral français et le collège électoral néerlandais. Les électeurs de la circonscription flamande ne peuvent voter que pour les listes de candidats néerlandophones, les électeurs de la circonscription wallonne que pour les listes de candidats francophones et germanophones, tandis que les électeurs de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde ont le choix entre les listes de candidats francophones et les listes de candidats néerlandophones.

La situation est assez semblable pour l'élection du Parlement européen. Mais à la différence de l'élection du Sénat, il y a une quatrième circonscription électorale et un troisième collège: les germanophones domiciliés dans les neuf communes de la région de langue allemande élisent leur unique représentant sur des listes spécifiques déposées dans la circonscription germanophone. Les listes du collège électoral français sont donc présentées dans la circonscription wallonne, amputée de la région de langue allemande et dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, et les listes du collège électoral néerlandais dans la circonscription flamande et dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Pour l'élection du Parlement wallon, les circonscriptions électorales correspondent à un ou plusieurs arrondissements administratifs. Pour l'élection du Parlement flamand, il y a une circonscription par province ainsi qu'une circonscription de Bruxelles. Pour l'élection du Parlement bruxellois, il y a une seule circonscription composée des dix-neuf communes constituant le territoire de la région. Pour l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, il y a une seule circonscription couvrant le territoire des neuf communes germanophones.

Le Code électoral, établi par loi du 12 août 1928 et modifié à de multiples reprises depuis lors, crée les circonscriptions électorales dans lesquelles les collèges doivent être réunis.

Avant 2003, il établissait dans son article 87 la règle selon laquelle «les circonscriptions électorales sont composées d'un ou de plusieurs arrondissements administratifs conformément au tableau annexé au présent code».

Dat een kieskring slechts één administratief arrondissement omvatte (bijvoorbeeld dat van Nijvel), kon worden verantwoord door het feit de bevolking van dat arrondissement, in het kader van de evenredige vertegenwoordiging, ten minste twee vertegenwoordigers kon verkiezen. In bepaalde gevallen was het noodzakelijk diverse administratieve arrondissementen te bundelen (bijvoorbeeld Aarlen/Marche-en-Famenne/Bastenaken/

électorales: la flamande, la wallonne et celle de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Mais les listes sont établies au niveau de deux collèges électoraux: le collège électoral français et le collège électoral néerlandais. Les électeurs de la circonscription flamande ne peuvent voter que pour les listes de candidats néerlandophones, les électeurs de la circonscription wallonne que pour les listes de candidats francophones et germanophones, tandis que les électeurs de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde ont le choix entre les listes de candidats francophones et les listes de candidats néerlandophones.

La situation est assez semblable pour l'élection du Parlement européen. Mais à la différence de l'élection du Sénat, il y a une quatrième circonscription électorale et un troisième collège: les germanophones domiciliés dans les neuf communes de la région de langue allemande élisent leur unique représentant sur des listes spécifiques déposées dans la circonscription germanophone. Les listes du collège électoral français sont donc présentées dans la circonscription wallonne, amputée de la région de langue allemande et dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, et les listes du collège électoral néerlandais dans la circonscription flamande et dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Pour l'élection du Parlement wallon, les circonscriptions électorales correspondent à un ou plusieurs arrondissements administratifs. Pour l'élection du Parlement flamand, il y a une circonscription par province ainsi qu'une circonscription de Bruxelles. Pour l'élection du Parlement bruxellois, il y a une seule circonscription composée des dix-neuf communes constituant le territoire de la région. Pour l'élection du Parlement de la Communauté germanophone, il y a une seule circonscription couvrant le territoire des neuf communes germanophones.

Le Code électoral, établi par loi du 12 août 1928 et modifié à de multiples reprises depuis lors, crée les circonscriptions électorales dans lesquelles les collèges doivent être réunis.

Avant 2003, il établissait dans son article 87 la règle selon laquelle «les circonscriptions électorales sont composées d'un ou de plusieurs arrondissements administratifs conformément au tableau annexé au présent code».

Le recours à un seul arrondissement administratif, par exemple celui de Nivelles, pouvait se justifier lorsque la population de ce dernier était en mesure d'élire, dans la logique de la représentation proportionnelle, deux députés au moins. Le recours à plusieurs arrondissements administratifs, par exemple celui d'Arlon-Marche-en-Famenne-Bastogne-Neufchâteau-Virton, était rendu indispensable lorsque les habitants d'un seul arrondissement

Neufchâteau/Virton), omdat één enkel administratief arrondissement op zich onvoldoende inwoners telde om artikel 62 van de Grondwet te doen naleven («De verkiezingen geschieden volgens het stelsel van evenredige vertegenwoordiging dat door de wet wordt vastgesteld.»). De bundeling van twee of meer administratieve arrondissementen, zoals in het geval van Brussel-Halle-Vilvoorde, kon aldus perfect worden verantwoord om louter politieke redenen, met name het streven om de inwoners van een welbepaald arrondissement ertoe in staat te stellen samen met de inwoners van een ander arrondissement een homogeen college samen te stellen, en een stem uit te brengen die ertoe bijdraagt dat de verkozenen van die algemene kieskring daadwerkelijk worden aangewezen.

De wet van 13 december 2002, die ertoe strekt het Kieswetboek en de bijlagen ervan te wijzigen, vervangt de bestaande kieskringen. In artikel 2 van die wet wordt de in het voormelde artikel 87 bedoelde tabel opgeheven. Voortaan vallen de kieskringen samen met de provinciegrenzen. Die regel voorziet evenwel in een belangrijke uitzondering; hij geldt namelijk niet voor het administratief arrondissement Brussel, omdat de Brusselse gemeenten niet ressorteren onder de opdeling in provincies. De regel geldt evenmin voor de gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde die, samen met de Brusselse gemeenten, de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde vormen.

Eens te meer krijgt Brussel-Halle-Vilvoorde dus een speciale behandeling.

Na aan die theoretische elementen en anteceden ten te hebben herinnerd wordt het mogelijk bepaalde passages uit de arresten van het toenmalige «Arbitrage»-hof zonder apriori te herlezen; daarin worden vrij ruim de bakens uitgezet van het terrein van geboden mogelijkheden met het oog op een eventuele wijziging van de omvang van de huidige kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Het hoofdarrest werd gewezen op 26 mei 2003 en draagt het nummer 73/2003.

De spreker stelt voor de essentiële elementen uit het dispositief van dat arrest voor te lezen:

«B.9.1. De tweede grief heeft betrekking op het feit dat de provincie Vlaams-Brabant, in tegenstelling tot de andere provincies, geen kieskring voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers uitmaakt. Volgens de verzoekende partijen doorkruisen de bestreden bepalingen op discriminerende wijze de artikelen 1 tot 5 van de Grondwet doordat het arrondissement Halle-Vil-

administratif n'étaient pas suffisamment nombreux pour respecter l'article 62 de la Constitution établissant que «les élections se font par le système de représentation proportionnelle que la loi détermine». Le recours à deux ou plusieurs arrondissements administratifs, par exemple celui de Bruxelles-Hal-Vilvorde, pouvait ainsi totalement se justifier pour des raisons proprement politiques, à savoir: la préoccupation de permettre aux habitants d'un arrondissement déterminé de constituer avec ceux d'un autre arrondissement un collège homogène et d'émettre un suffrage qui concourt à la désignation des élus de cette circonscription électorale globale.

La loi du 13 décembre 2002 se donne pour objet de modifier le Code électoral ainsi que son annexe. Elle remplace les circonscriptions électorales existantes. Dans son article 2, elle supprime le tableau visé à l'article 87 susmentionné. Les circonscriptions électorales sont, cette fois, établies au niveau provincial. Cette règle est, cependant, assortie d'une exception importante. Elle ne concerne pas l'arrondissement administratif de Bruxelles puisque les communes bruxelloises ne relèvent pas de la division en provinces. Elle ne concerne pas non plus les communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde qui, avec les communes bruxelloises, constituent la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde».

Une fois de plus, Bruxelles-Hal-Vilvorde fait donc l'objet d'un traitement spécial.

Ces éléments théoriques et antécédents ayant été rappelés, il est possible de relire, sans a priori, certains passages des arrêts rendus par la Cour, qui était encore «d'arbitrage» à l'époque, qui balisent de manière assez large le champ des possibilités offertes en vue d'une éventuelle modification de la contenance de l'actuelle circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde si besoin en est.

Le principal arrêt a été rendu le 26 mai 2003 et porte le n° 73/2003.

L'orateur propose de relire les éléments essentiels du dispositif de cet arrêt:

«B.9.1. Le deuxième grief porte sur le fait que la province du Brabant flamand, contrairement aux autres provinces, ne forme pas une circonscription électorale pour l'élection de la Chambre des représentants. Selon les parties requérantes, les dispositions entreprises affectent de manière discriminatoire les articles 1^{er} à 5 de la Constitution, en ce que l'arrondissement de Hal-

voorde deel uitmaakt van de provincie Vlaams-Brabant, het Vlaamse Gewest, de Vlaamse Gemeenschap en het Nederlandse taalgebied en over de ganse lijn bij het arrondissement Leuven hoort en gescheiden is van het arrondissement, Gewest en taalgebied Brussel, terwijl in de andere provincies de kieskring samenvalt met de provincie. Bovendien hebben de bestreden bepalingen tot gevolg dat de verzoekers in twee taalgebieden campagne moeten voeren.

B.9.2. In zijn arrest nr. 90/94 heeft het Hof aangenomen dat het bestaan van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet ongrondwettig was. De wetgever vermocht in hoofdzaak op dat arrest te steunen, zoals uit de parlementaire voorbereiding blijkt, om het behoud van die kieskring te verantwoorden (Parl. St., Kamer, 2001-2002, DOC 50 1806/8, pp. 174-175). Er dient evenwel te worden opgemerkt dat, hoewel die handhaving, in 1994, bestaanbaar kon worden beoordeeld met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, diezelfde bepalingen die handhaving op dat ogenblik niet vereisten, noch thans vereisen.».

De heer Wathelet benadrukt dat het bestaan als dusdanig van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde dus als volkomen grondwettelijk beschouwd werd. De vraag was dus of de verschillende behandeling aanvaardbaar was in de ogen van het Grondwettelijk Hof. Om hierop het antwoord te vinden, citeert hij verder uit het arrest:

«B.9.3. Uit dezelfde parlementaire voorbereiding blijkt dat de wetgever, bij de oplossingen die hij heeft overwogen, de oplossing van de status quo heeft verworpen en dat hij de handhaving van de in het geding zijnde kieskring slechts heeft aanvaard omdat hij heeft voorzien in het indienen van gemeenschappelijke Nederlandstalige lijsten in die kieskring en in die van Leuven (ibid., pp. 10-13). Aangezien de bepalingen die in die oplossing voorzien, moeten worden vernietigd wegens de in B.8 uiteengezette motieven, creëert de handhaving van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde verschillen in behandeling die niet bestonden vóór de wet van 13 december 2002.

B.9.4. In tegenstelling tot de in het arrest nr. 90/94 in het geding zijnde gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, doet de wet van 13 december 2002 «tot wijziging van het Kieswetboek evenals zijn bijlage» de kieskringen samenvallen met de provincies, behoudens wat de provincie Vlaams-Brabant en het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad betreft.

Vilvorde fait partie de la province du Brabant flamand, de la Région flamande, de la Communauté flamande et de la région de langue néerlandaise et qu'il a, à tout point de vue, des attaches avec l'arrondissement de Louvain et se distingue de l'arrondissement, de la Région et de la région linguistique de Bruxelles, alors que, dans les autres provinces, la circonscription électorale coïncide avec la province. En outre, les dispositions attaquées ont pour effet que les requérants doivent faire campagne dans deux régions linguistiques.

B.9.2. Par son arrêt n° 90/94, la Cour a admis que l'existence de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'était pas inconstitutionnelle. Le législateur a pu se fonder essentiellement sur cet arrêt pour, ainsi qu'il ressort des travaux préparatoires, justifier le maintien de cette circonscription électorale (DOC. 50 1806/008, pp. 174-175). Il convient toutefois d'observer que si ce maintien a pu être jugé compatible, en 1994, avec les articles 10 et 11 de la Constitution, ces mêmes dispositions n'exigeaient pas ce maintien à cette époque, pas plus qu'elles ne l'exigent actuellement.».

M. Wathelet souligne que l'existence, en tant que telle, de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde a dès lors été considérée comme parfaitement constitutionnelle. La question était donc de savoir si la différence de traitement était acceptable aux yeux de la Cour constitutionnelle. Afin de trouver une réponse à cette question, il continue à citer l'arrêt:

«B.9.3. Il ressort des mêmes travaux préparatoires que, parmi les solutions qu'il avait envisagées, le législateur a rejeté celle du statu quo et qu'il n'a admis le maintien de la circonscription électorale en cause que parce qu'il avait prévu le dépôt de listes néerlandophones communes dans cette circonscription et dans celle de Louvain (ibid., pp. 10 à 13). Les dispositions qui prévoient cette solution devant être annulées pour les motifs exposés en B.8., le maintien de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde établit des différences de traitement qui n'existaient pas avant la loi du 13 décembre 2002.

B.9.4. A la différence de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, qui était en cause dans l'arrêt n° 90/94, la loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe fait coïncider les circonscriptions électorales avec les provinces, sauf en ce qui concerne la province du Brabant flamand et l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

B.9.5. Door de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde te handhaven, behandelt de wetgever de kandidaten van de provincie Vlaams-Brabant op een andere wijze dan de kandidaten van de andere provincies vermits, enerzijds, zij die kandidaat zijn in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde in concurrentie moeten treden met kandidaten die elders dan in die provincie kandideren, en, anderzijds, zij die kandideren in de kieskring Leuven niet op dezelfde wijze worden behandeld als zij die kandideren in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

B.9.6. De maatregel gaat weliswaar uit van de bekommernis, die reeds in het arrest nr. 90/94 werd vastgesteld, om te zoeken naar een onontbeerlijk evenwicht tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat. De gegevens van dat evenwicht zijn niet onveranderlijk. Het Hof zou evenwel in de plaats van de wetgever oordelen, indien het zou beslissen dat onmiddellijk een einde zou moeten worden gemaakt aan een situatie die tot op heden de goedkeuring van de wetgever had, terwijl het Hof niet alle problemen kan beheersen waaraan de wetgever het hoofd moet bieden om de communautaire vrede te handhaven.».

De spreker stelt dat deze passage uitermate belangrijk is. Het Hof laat het immers aan de wetgever over om tot een afdoende verantwoording te komen van het verschil qua behandeling van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

«B.9.7. In geval van behoud van provinciale kieskringen voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, kan een nieuwe samenstelling van de kieskringen in de vroegere provincie Brabant gepaard gaan met bijzondere modaliteiten die kunnen afwijken van degene die gelden voor de andere kieskringen, teneinde de gewettigde belangen van de Nederlandstaligen en de Franstaligen in die vroegere provincie te vrijwaren. Het komt niet aan het Hof, maar aan de wetgever toe die modaliteiten nader te bepalen.».

Het Hof bepaalt dus zelfs dat de nieuwe samenstelling van de kieskringen in de voormalige provincie Brabant gepaard kan gaan met «bijzondere modaliteiten» voor zover deze afdoende verantwoord zijn!

Arrest nr. 90/94, dat door datzelfde Hof werd gewezen op 22 december 1994, stelde in verband met de aangevoerde schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet het volgende:

B.9.5. En maintenant la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, le législateur traite les candidats de la province du Brabant flamand différemment des candidats des autres provinces, puisque, d'une part, ceux qui se présentent dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde se trouvent en compétition avec des candidats qui se présentent ailleurs que dans cette province, et que, d'autre part, les candidats qui se présentent dans la circonscription électorale de Louvain ne sont pas traités de la même façon que ceux qui se présentent dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

B.9.6. Toutefois, la mesure procède du souci, déjà constaté dans l'arrêt n° 90/94, de recherche globale d'un indispensable équilibre entre les intérêts des différentes communautés et régions au sein de l'Etat belge. Les conditions de cet équilibre ne sont pas immuables. Mais la Cour substituerait son appréciation à celle du législateur si elle décidait qu'il doit être mis fin, dès à présent, à une situation qui a jusqu'ici emporté l'adhésion du législateur, alors qu'elle n'a pas la maîtrise de l'ensemble des problèmes auxquels il doit faire face pour maintenir la paix communautaire.».

L'intervenant estime que ce passage est extrêmement important. En effet, la Cour laisse le soin au législateur de justifier de manière concluante la différence de traitement de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

«B.9.7. En cas de maintien des circonscriptions électorales provinciales pour l'élection de la Chambre des représentants, une nouvelle composition des circonscriptions électorales de l'ancienne province de Brabant peut être accompagnée de modalités spéciales qui peuvent différer de celles qui valent pour les autres circonscriptions électorales afin de garantir les intérêts légitimes des néerlandophones et des francophones dans cette ancienne province. C'est au législateur et non à la Cour qu'il appartient d'arrêter ces modalités.».

La Cour va donc jusqu'à statuer que la nouvelle composition des circonscriptions électorales de l'ancienne province de Brabant peut être accompagnée de «modalités spéciales» pour autant que ces dernières soient justifiées de manière concluante!

L'arrêt n° 90/94, rendu par la même Cour le 22 décembre 1994, statuait quant au fond sur la violation alléguée des articles 10 et 11 de la Constitution, en ces termes:

«B.5.5. De verzoekers voeren aan dat de bestreden bepalingen een schending inhouden van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat ze, in strijd met de grondwettelijke en administratiefrechtelijke indeling in gewesten, taalgebieden en provincies, zonder objectieve en redelijke verantwoording, een onderscheid invoeren tussen kiezers en kandidaten uit hetzelfde taalgebied, hetzelfde gewest en dezelfde provincie, door de eenen wel en de anderen niet in te delen bij een tweetalige kieskring. De bestreden bepalingen doen aldus «andere politieke rechten ontstaan tussen kiezers en kandidaten van eentalige gebieden, provincies en gewesten naar gelang hun woonplaats.

B.5.6. De grondwettelijke regels van de gelijkheid en de niet-discriminatie sluiten niet uit dat een verschil in behandeling tussen categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectief criterium berust en het redelijk verantwoord is.».

De heer Wathelet is hierbij van oordeel dat het specifieke karakter van Brussel-Halle-Vilvoorde, dat hij eerder in zijn tussenkomst heeft aangetoond, een objectief criterium is om deze kieskring op een speciale manier te behandelen.

Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld rekening houdend met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel en met de aard van de ter zake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.

Dit betekent dat een verschillende behandeling van kiezers en kandidaten slechts een grond vormt voor een vernietiging door het Hof indien dit verschil onvoldoende verantwoord is.

«B.5.7. De verzoekers betwisten in essentie, onder de regels van de hervorming der instellingen die de Belgische Staat in een federale Staat hebben omgevormd, die welke betrekking hebben op de samenstelling en de verkiezing van de federale Kamers.

In dat verband heeft de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur de kieswetgeving aangepast en de kieskringen herschikt; dezelfde wet heeft ook de kieskringen aangepast voor de verkiezing van het Europees Parlement. Het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde is voor de verkiezing van de federale Kamers en van het Europees Parlement ongewijzigd als kieskring behouden.

«B.5.5. Les requérants font valoir que les dispositions attaquées violent les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'elles instaurent, sans justification objective et raisonnable, en contradiction avec la division constitutionnelle et administrative en régions, régions linguistiques et provinces, une distinction entre électeurs et candidats de la même région linguistique, région et province, en incorporant les uns et non les autres dans une circonscription électorale bilingue. Les dispositions entreprises font donc naître des différences au niveau des droits politiques entre les électeurs et les candidats de régions linguistiques, provinces et régions unilingues, selon l'endroit où est établi leur domicile.

B.5.6. Les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre des catégories de personnes, pour autant qu'elle repose sur un critère objectif et qu'elle soit raisonnablement justifiée.».

M. Wathelet estime à cet égard que le caractère spécifique de Bruxelles-Hal-Vilvorde, qu'il a démontré au début de son intervention, est un critère objectif qui permet de réserver un traitement spécial à cette circonscription électorale.

L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.

Cela signifie que la différence de traitement entre électeurs et candidats ne constitue une cause d'annulation par la Cour que si elle n'est pas suffisamment justifiée.

«B.5.7. Les requérants contestent essentiellement, parmi les règles de la réforme institutionnelle qui a transformé l'Etat belge en un Etat fédéral, celles qui sont relatives à la composition et à l'élection des Chambres fédérales.

A cet égard, la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat a adapté la législation électorale et réaménagé les circonscriptions électorales; la même loi a également adapté les circonscriptions électorales pour l'élection du Parlement européen. L'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde a été maintenu inchangé comme circonscription électorale pour les élections des Chambres fédérales et du Parlement européen.

B.5.8. Het behoud van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van de federale Kamers en van het Europees Parlement is een keuze die is ingegeven door de zorg voor een algeheel compromis, in het raam waarvan werd beoogd het onontbeerlijke evenwicht te verwezenlijken tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat. Dat doel kan het door de bestreden bepalingen gemaakte onderscheid tussen de kiezers en de kandidaten van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en die van de andere kieskringen verantwoorden, in zoverre althans de genomen maatregelen redelijkerwijze kunnen worden aangezien als niet onevenredig. De genomen maatregelen zouden met name onevenredig zijn indien een dergelijke oplossing werd betracht ten koste van een miskenning van fundamentele rechten en vrijheden.

B.5.9. De bestreden bepalingen tasten de vrijheid van elkeen om te stemmen voor de kandidaat van zijn keuze en om zich kandidaat te stellen bij de verkiezingen niet op onevenredige wijze aan; zij hebben niet tot gevolg dat de essentie van het kiesrecht wordt aangetast of de effectiviteit ervan teniet wordt gedaan.».

Het Hof heeft dus aanvaard, zo poneert de heer Wathélet, dat in dit kader verkiezingen werden ingericht, ook in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, omdat het het speciale karakter van deze kieskring onderschreef én onderschrijft.

«B.5.10. Dat de arrondissementen Nijvel en Leuven niet zijn opgenomen in één kieskring met Brussel-Halle-Vilvoorde - wat de verzoekers in ondergeschikte orde aanvechten - kan worden verantwoord door het feit dat de randgemeenten met een eigen regeling inzake het gebruik der talen in bestuurszaken - Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppeem - alle in het arrondissement Halle-Vilvoorde zijn gelegen.».

Andermaal, zo stelt de spreker, onderschrijft het Hof hier de specificiteit van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Het toenmalige Arbitragehof is echter niet overgegaan tot de vernietiging van artikel 2 van de wet van 13 december 2002, waarin wordt verwezen naar de bijlage die de nieuwe kieskringen afbakent. Tevens houdt het Hof de status quo in stand, al preciseert het dat de vigerende regeling geen gelijkheid tussen de kieskringen garandeert en dat er bovendien geen verantwoording bestaat voor

B. 5.8. Le maintien de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection des Chambres fédérales et du Parlement européen procède d'un choix dicté par le souci d'un compromis global dans le cadre duquel l'indispensable équilibre a été recherché entre les intérêts des différentes communautés et régions au sein de l'Etat belge. Cet objectif peut justifier la distinction opérée par les dispositions attaquées entre les électeurs et les candidats de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et ceux des autres circonscriptions pourvu que les mesures prises puissent être raisonnablement considérées comme n'étant pas disproportionnées. Elles le seraient notamment si une telle solution était recherchée au prix d'une méconnaissance de libertés et de droits fondamentaux.

B.5.9. Les dispositions attaquées n'affectent pas de manière disproportionnée la liberté de chacun de voter en faveur du candidat de son choix et de se porter candidat pour des élections et n'ont pas pour conséquence que l'essence du droit électoral serait affectée ou que sa réalité serait à mise néant.».

Selon M. Wathélet, la Cour a donc accepté que des élections soient organisées dans ce cadre, y compris dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde, parce qu'elle reconnaissait – et continue de reconnaître – la spécificité de cette circonscription électorale.

«B.5.10. La circonstance que les arrondissements de Nivelles et de Louvain n'ont pas été incorporés dans une seule circonscription avec Bruxelles-Hal-Vilvorde – ce qui critiquent les requérants en ordre subsidiaire – peut se justifier par le fait que les communes périphériques dotées d'un régime spécifique concernant l'emploi des langues en matière administrative – Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppeem – sont toutes situées dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde.».

De nouveau, selon l'intervenant, la Cour reconnaît ici la spécificité de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

La Cour constitutionnelle s'est abstenue cependant, d'annuler l'article 2 de la loi du 13 décembre 2002 qui renvoie à l'annexe définissant les nouvelles circonscriptions électorales. Elle maintient aussi le statu quo. Mais elle précise que le système en vigueur ne garantit pas l'égalité entre les circonscriptions électorales et ne justifie pas cette différence de traitement. En ce sens, il

dat verschil in behandeling. In die zin is er wel degelijk sprake van onverenigbaarheid tussen de kiesregeling en de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Het Hof heeft de wetgever echter gesuggereerd een initiatief te nemen, waarbij het tegelijk verschillende pistes heeft opengelaten die het mogelijk moeten maken het Kieswetboek te conformeren aan het in de artikelen 10 en 11 van de Grondwet vervatte gelijkheidsbeginsel.

Inderdaad, het Hof heeft een aantal bepalingen met onmiddellijke ingang vernietigd, terwijl andere behouden werden. Zodoende heeft het zelf een specifiek statuut verleend aan de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, enerzijds, en aan de kieskring Leuven, anderzijds, door de wetgever niet de verplichting op te leggen om de vernietigde bepaling onmiddellijk te herstellen. De reden hiervoor is dat het Hof de specificiteit van deze beide kieskringen aanvaardt maar dat het de oplossing van dit probleem aan de wetgever overlaat. Deze dient er zich hierbij in het bijzonder voor te hoeden noch de ene, noch de andere te discrimineren. Dit betekent echter niet dat er geen verschil van behandeling uit de bus mag komen. Een dergelijk verschil is immers perfect aanvaardbaar voor zover het afdoende verantwoord wordt. Dit zou zelfs kunnen inhouden dat de wetgever het vernietigde mechanisme herbevestigt op voorwaarde dat deze herbevestiging beter en op een voor het Grondwettelijk Hof aanvaardbare wijze verantwoord zou worden. Het Hof legt dus geenszins de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde op. Naast een herbevestiging van het huidige, vernietigde, mechanisme, bestaan er vele andere oplossingen. Deze werden door de vorige sprekers toegelicht.

De meest eenvoudige oplossing zou erin bestaan naar de kieskringen van vóór de wet van 13 december 2002 terug te keren. Het voordeel van deze optie is dat het Grondwettelijk Hof er zich reeds in gunstige zin over heeft uitgelaten.

Ten besluite herhaalt de spreker dat hij heeft willen aantonen dat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde een specifiek karakter heeft, dat een verschillende behandeling mits een afdoende verantwoording niet noodzakelijk discriminatoir is en dat het Grondwettelijk Hof de wetgever belast heeft met het vinden van een adequate oplossing die juridisch en politiek aanvaardbaar is.

*
* *

De heer François-Xavier de Donnea (MR) waarschuwt ervoor de hoogdringendheid die de voorliggende wetsvoorstellen verkregen hebben, niet met onbesuisdheid

y a incompatibilité entre le régime électoral et les articles 10 et 11 de la Constitution.

Mais la Cour a suggéré une initiative du législateur, tout en laissant ouvertes les différentes pistes pour rendre le Code électoral conforme au principe d'égalité défini par les articles 10 et 11 de la Constitution.

La Cour a en effet annulé une série de dispositions avec effet immédiat, alors que d'autres ont été maintenues. Ce faisant, elle a conféré elle-même un statut spécifique à la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, d'une part, et à la circonscription électorale de Louvain, d'autre part, en n'imposant pas au législateur l'obligation de rectifier immédiatement la disposition annulée. La raison invoquée est que la Cour accepte la spécificité de ces deux circonscriptions électorales, mais qu'elle laisse au législateur le soin de résoudre ce problème. En l'espèce, ce dernier doit se garder en particulier d'établir une discrimination entre l'une et l'autre de ces circonscriptions. Cela ne signifie toutefois pas qu'il ne peut y avoir de différence de traitement. Une telle différence est en effet parfaitement acceptable, pour autant qu'elle soit justifiée de manière concluante. Il pourrait même s'ensuivre que le législateur confirme le mécanisme annulé, pourvu que cette confirmation soit mieux justifiée et justifiée de manière acceptable pour la Cour constitutionnelle. La Cour n'impose donc nullement la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il existe, outre la confirmation du mécanisme actuel annulé, de nombreuses autres solutions, qu'ont exposées les intervenants précédents.

La solution la plus simple consisterait à revenir aux circonscriptions électorales d'avant la loi du 13 décembre 2002. L'avantage de cette option est que la Cour constitutionnelle s'y est déjà déclarée favorable.

Pour conclure, l'intervenant répète qu'il a voulu démontrer que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde revêt un caractère spécifique, qu'un traitement différencié, moyennant une justification suffisante, n'est pas nécessairement discriminatoire et que la Cour constitutionnelle a chargé le législateur de trouver une solution adéquate, qui soit politiquement et juridiquement acceptable.

*
* *

M. François-Xavier de Donnea (MR) prévient qu'il ne faut pas confondre l'urgence dont les propositions de loi à l'examen ont bénéficié avec la précipitation. Étant

te verwarren. Aangezien er - normaal gezien - geen federale verkiezingen in het verschiet liggen, blijft er voldoende tijd om dit ernstig initiatief aan een uitgebreide reflectie te onderwerpen.

Vervolgens onderschrijft hij de stelling van de vorige sprekers dat de splitsing van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde uiterst negatieve gevolgen zou hebben voor de Franstalige inwoners van dit arrondissement.

Verder is hij van oordeel dat deze splitsing ook voor de Nederlandstalige Brusselaars rampzalige gevolgen zou hebben. Hun vertegenwoordiging in de federale Wetgevende Assemblies zou immers tot nul herleid worden. Tenzij een volledig Franstalig Brussel als voorwendsel zou moeten dienen voor de afsplitsing van Vlaanderen, ziet hij niet in wie hiermee gediend zou zijn. De economische en culturele rol van Vlaanderen in Brussel veronderstelt immers ook een politieke vertegenwoordiging van de Nederlandstalige Brusselaars in de federale Wetgevende Assemblies.

Voorts meent de spreker dat ook de Vlamingen uit Vlaanderen geen enkel belang hebben bij de eventuele splitsing van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Inderdaad:

- Nederlandstalige politici zouden niet meer met hetzelfde gezag kunnen spreken. Hun kiezerspubliek zou immers niet langer uit meer dan één arrondissement afkomstig zijn;
- de splitsing zou geen enkele weerslag hebben op de levenskwaliteit van de betrokken inwoners;
- in tegenstelling tot wat de heer Doomst voorstaat, zouden de Franstaligen er niet toe gebracht worden om zich beter te integreren. Zij zouden nog altijd hun stem kunnen uitbrengen op Franstalige kandidaten. Anderstaligen van buiten Brussel-Halle-Vilvoorde achten het immers evenmin nodig om zich te integreren. Anderzijds zou de oprichting van een kieskring Brabant het mogelijk maken om ook de stemmen van de Nederlandstaligen uit het huidige Waals-Brabant te recupereren.

Het enige belang van de Vlamingen uit Vlaanderen zou er dus kunnen uit bestaan stapsgewijs de taalgrens door een staatsgrens te vervangen. De spreker gelooft echter niet dat dit de wil van de meerderheid is.

Of is het allemaal niet meer dan een sumo-wedstrijd waarbij het enige belang erin bestaat de tegenstrever uit de cirkel te duwen?

Daarnaast wijst de heer de Donnea erop dat dit alles allerminst positief is voor het internationale imago van

donné que normalement, aucune élection fédérale ne se profile à l'horizon, il reste suffisamment de temps pour soumettre cette grave initiative à une large réflexion.

Il partage ensuite le point de vue des intervenants précédents, selon lequel la scission de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Hal-Vilvorde aurait des conséquences extrêmement négatives pour les habitants francophones de cet arrondissement.

Il estime par ailleurs que cette scission aurait également des conséquences désastreuses pour les Bruxellois néerlandophones. Leur représentation au sein des assemblées législatives fédérales serait en effet réduite à zéro. Sauf à servir de prétexte à la sécession de la Flandre, il ne voit pas à qui profiterait le fait que Bruxelles soit entièrement francophone. En effet, le rôle économique et culturel de la Flandre à Bruxelles suppose également une représentation politique des Bruxellois néerlandophones au sein des assemblées législatives fédérales.

L'intervenant considère en outre que les Flamands de Flandre n'ont, eux aussi, aucun intérêt à la scission éventuelle de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Hal-Vilvorde. En effet:

- les politiques néerlandophones ne pourraient plus s'exprimer avec la même autorité, puisque leurs électeurs ne proviendraient plus de plusieurs arrondissements;
- la scission n'aurait aucune incidence sur la qualité de vie des habitants concernés;
- contrairement à ce que soutient M. Doomst, les francophones ne seraient pas amenés à mieux s'intégrer. Ils pourraient toujours voter pour des candidats francophones. Des allophones installés à l'extérieur de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne trouvent pas non plus nécessaire de s'intégrer. Par ailleurs, la création d'une circonscription électorale pour le Brabant permettrait de récupérer également les voix des néerlandophones de l'actuel Brabant wallon.

Le seul intérêt des Flamands de Flandre pourrait donc être de remplacer progressivement la frontière linguistique par une frontière d'État. Toutefois, l'intervenant ne pense pas que cela soit la volonté de la majorité.

Ou alors tout cela ne serait-il rien de plus d'un tournoi de sumo où le seul intérêt consiste à pousser l'adversaire hors du cercle?

Par ailleurs, M. de Donnea souligne que tout cela n'est en rien positif pour l'image internationale de la Belgique.

België. De lessen in democratie die het land meent te moeten geven aan – bijvoorbeeld – de Balkan, beginnen in de huidige context inderdaad wel erg hol te klinken.

Gezien het bovenstaande meent de spreker dat alleen een compromis tot een *win-win*-oplossing zal leiden. Een van de elementen die tot een dergelijk compromis zouden kunnen leiden, is de eventuele uitbreiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Om hierover met de nodige kennis van zaken te kunnen spreken, lijkt een raadpleging van de betrokken bevolking, dan ook aangewezen.

Ten besluite roept de heer de Donnea op om niet onbesuisd te handelen. Men moet immers de formateur voldoende tijd geven om rond de onderhandelingstafel een eerbaar compromis uit te werken.

*
* *

De heer Joseph Arens (cdH) herinnert eraan dat de bij de wet van 26 april 1929 gewijzigde wet van 12 augustus 1928 tot instelling van het Kieswetboek de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers organiseert per ad hoc-kieskringen.

De bij de wet van 5 juli 1976 gewijzigde titel III van het Kieswetboek, met als opschrift «Indeling van de kiezers en van de stembureaus» regelt het Belgische kiesstelsel dat voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers geldt en dat de vorige jaren zijn deugdelijkheid heeft bewezen.

De wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek evenals zijn bijlage voorzag in de vervanging van de vorige kiesomschrijvingen door kieskringen die samenvallen met de provincies. Voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde werd die wijziging evenwel niet doorgevoerd: de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven bleven immers behouden.

De wetgever heeft het behoud van die kieskring evenwel doen samengaan met de toevoeging van een nieuwe regel. Daarbij ging het om de regel die het mogelijk maakte dat in die kieskring en in de kieskring Leuven gemeenschappelijke Nederlandstalige lijsten konden worden ingediend. Op die manier werd een bijstelling aangebracht om de uitzonderlijke status die de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voortaan kenmerkte, aanvaardbaar te maken.

Alleen die kieskring ontsnapte immers aan de nieuwe, bij de wet van 13 december 2002 ingestelde regeling,

Les leçons de démocratie que notre pays pense devoir donner, par exemple aux Balkans, commencent en effet à sonner très creux dans le contexte actuel.

Eu égard à ce qui précède, l'intervenant estime que seul un compromis peut permettre de trouver une solution où tout le monde est gagnant. L'un des éléments qui pourraient mener à un tel compromis est l'élargissement éventuel de la Région de Bruxelles-Capitale. Pour pouvoir en parler en toute connaissance de cause, une consultation de la population concernée semble dès lors indiquée.

En guise de conclusion, M. de Donnea demande de ne pas agir de manière impétueuse. En effet, il faut laisser au formateur suffisamment de temps pour élaborer un compromis honorable autour de la table des négociations.

*
* *

M. Joseph Arens (cdH) rappelle que la loi du 12 août 1928 instaurant le Code électoral, qui a été modifiée par la loi du 26 avril 1929, organise l'élection de la Chambre des représentants par circonscriptions électorales ad hoc.

Le titre III du Code électoral («De la répartition des électeurs et des bureaux électoraux»), modifié par la loi du 5 juillet 1976, régit le système électoral belge pour la Chambre des représentants, système qui a fait ses preuves au cours des années précédentes.

La loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral ainsi que son annexe a remplacé les anciennes délimitations électorales par des circonscriptions électorales coïncidant avec les provinces. Cette modification n'est cependant pas intervenue en ce qui concerne Bruxelles-Hal-Vilvorde. En effet, les circonscriptions de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain ont été maintenues.

Le législateur a toutefois modalisé le maintien de la circonscription électorale en cause par l'addition d'une règle nouvelle. Il s'agissait de la règle qui permettait le dépôt de listes néerlandophones communes dans cette circonscription et dans celle de Louvain. Cette modalité était un correctif de nature à rendre acceptable l'exception que représentait dorénavant la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

En effet, seul ce dernier échappait au nouveau régime institué par la loi du 13 décembre 2002 consistant dans

die erin bestond de kieskringen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers te doen samenvallen met de provincies.

Een op 26 februari 2003 door het toenmalige Arbitragehof gewezen arrest aanvaardde evenwel de oprichting niet van een kieskring waarin Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven worden samengevoegd door middel van een regel die het mogelijk maakte gemeenschappelijke Nederlandstalige lijsten in te dienen.

Met het oog daarop heeft het Hof gesteld dat er gelijkheid moet heersen tussen de Nederlandstaligen en de Franstaligen.

Vervolgens is het Hof in een arrest van 26 mei 2003 tot de bevinding gekomen dat de handhaving van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde aanleiding gaf tot een verschil in behandeling tussen de provincie Vlaams-Brabant en alle andere provincies. Voor dat verschil in behandeling moest een nieuwe rechtvaardigingsgrond worden gevonden in het licht van het non-discriminatiebeginsel.

De wetgever van 13 december 2002 kon uiteraard geen rechtvaardigingsgrond aanreiken, aangezien hij niet vooruit kon lopen op het vernietigingsarrest dat het toenmalige Arbitragehof op 26 februari 2003 heeft gewezen. Het Hof volgt een redenering in twee fasen. Aangezien het niet in de plaats kan treden van de wetgever om een oplossing uit te werken, gaat het in een eerste fase niet over tot de vernietiging van de wetbepalingen die de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde in stand houden; het Hof kan immers geen rechtvaardigingsgrond veroordelen waarvan het niet in kennis kon worden gesteld. In een tweede fase legt het Hof de wetgever echter wél op om, binnen een termijn die loopt tot het einde van de 51ste zittingsperiode (2003-2007), het vraagstuk opnieuw onder de loep te nemen, met inachtneming van artikel 63 van de Grondwet.

De doeltreffendste oplossing lijkt er dan ook in te bestaan overall in het land opnieuw de kieskringen in te stellen zoals ze bestonden vóór de wet van 13 december 2002, omdat aldus op coherente en directe wijze wordt tegemoetgekomen aan de arresten van het Grondwettelijk Hof. Een ander voordeel van die oplossing is dat er geen enkele verantwoording moet worden gegeven voor een of ander verschil in behandeling. Het evenwicht binnen de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde wordt namelijk gevrijwaard en de overeenkomstige kieskring zal *qua* status gelijkwaardig zijn met de andere kieskringen.

Een bijkomend voordeel van die oplossing is dat de burger dichter bij zijn vertegenwoordigers zal staan, zonder dat de lijsttrekkers als «vedetten» moeten worden uitgespeeld.

l'alignement des limites des circonscriptions électorales pour la Chambre des représentants sur les limites des provinces.

Un arrêt du 26 février 2003¹ de la Cour d'arbitrage n'a pourtant pas accepté la création d'une circonscription qui réunirait Bruxelles-Hal-Vilvorde et Louvain, par le biais d'une règle qui permettait le dépôt de listes néerlandophones communes.

La Cour a invoqué, pour ce faire, l'égalité entre les francophones et les néerlandophones.

Par la suite, dans un arrêt du 26 mai 2003, la Cour a conclu que le maintien de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde établissait une différence de traitement entre la province du Brabant flamand et toutes les autres provinces, qui nécessitait une nouvelle justification au regard du principe de non-discrimination.

Cette justification n'avait forcément pas pu être livrée par le législateur du 13 décembre 2002 puisqu'il ne pouvait pas anticiper l'arrêt d'annulation de la Cour du 26 février 2003. Le raisonnement de la Cour se structure en deux temps. Dans un premier temps, ne pouvant se substituer au législateur dans la recherche d'une solution, elle s'abstient d'annuler le dispositif légal qui maintient la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde puisqu'elle ne saurait censurer une justification qui n'a pas pu lui être donnée. Dans un second temps, elle impose, cependant, au législateur un délai qui court jusqu'à la fin de la législature 2003-2007, pour réexaminer la question dans le respect de l'article 63 de la Constitution.

Revenir dans tout le pays aux circonscriptions électorales en vigueur avant la loi du 13 décembre 2002, semble dès lors la solution adéquate qui répond de manière cohérente et directe aux arrêts de la Cour constitutionnelle, et qui, en outre, ne nécessite aucune justification de différenciation de traitement. En effet, l'équilibre au sein de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde est maintenu, tout en lui assurant un statut égal aux autres circonscriptions électorales.

Cette solution a l'avantage supplémentaire de renforcer la proximité entre la population et ses représentants tout en évitant la «starisation» des têtes de liste.

Ten besluite stelt de spreker bijzonder aandachtig te hebben geluisterd naar wat gezegd werd over de bescherming van de (taal)minderheden. Hij benadrukt hierbij dat er in dit land nog steeds minderheden bestaan die stelselmatig vergeten worden. *In concreto* denkt de heer Arens hierbij aan de taalminderheid waartoe hijzelf behoort, namelijk de Luxemburgstalige bevolking. Hij zal er dan ook nauwlettend op toezien dat de belangen van deze bevolkingsgroep niet over het hoofd gezien worden indien in de loop van de bespreking van de voorliggende wetsvoorstellen de problematiek van de bescherming van de minderheden aan bod komt.

*
* *

De heer Bernard Clerfayt (MR) roept op indachtig te zijn dat het Grondwettelijk Hof niet eist dat het probleem op één bepaalde manier wordt opgelost. Het Hof laat immers verschillende oplossingen open. Iedereen weet daarenboven dat de oplossing die uit de bus zal komen, een politiek compromis zal zijn over de toekomst van het land en over de rol van zowel Brussel als de Rand.

Tenzij het hele dossier de vorm van een fetisj heeft aangenomen, is het hem allerm minst duidelijk welk doel de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde moet dienen en waarom men deze zo snel wil doordrukken. Immers, zowel voor de Nederlandstaligen als voor de Franstaligen zal zij tot een *loose-loose*-situatie leiden. Inderdaad:

Enerzijds zal zij ongetwijfeld een nefaste weerslag hebben op de politieke rechten van de ongeveer 150 000 Franstaligen uit de Rand.

Anderzijds zal zij de Nederlandstaligen evenmin ten goede komen. Immers, de huidige vertegenwoordiging van de Nederlandstalige Brusselaars in de federale Wetgevende Assemblee, die nu reeds minimaal is, zal na de splitsing volledig verdwijnen. Het stemgedrag van de Franstalige kiezers uit Halle-Vilvorde zal daarenboven niet veranderen: net zoals dat nu reeds het geval is voor het Vlaams Parlement, zullen zij hun stem blijven uitbrengen op Franstalige kandidaten.

Daarom stelt de heer Clerfayt voor om de zes zogenaamde «faciliteitsgemeenten» bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te voegen. Hierdoor zal het gewicht van de Nederlandstaligen toenemen omdat zij in een veel groter gebied stemmen zullen kunnen winnen.

*
* *

Pour conclure, l'intervenant dit avoir prêté une oreille particulièrement attentive à ce qui s'est dit sur la protection des minorités (linguistiques). Il souligne, à cet égard, que notre pays compte toujours des minorités systématiquement oubliées. Concrètement, M. Arens songe en particulier à la minorité linguistique dont il fait lui-même partie, c'est-à-dire la population de langue luxembourgeoise. Il veillera par conséquent minutieusement à ce que les intérêts de ce groupe démographique ne soient pas ignorés si la problématique de la protection des minorités est évoquée durant la discussion des propositions de loi à l'examen.

*
* *

M. Bernard Clerfayt (MR) souligne qu'il faut se rappeler que la Cour constitutionnelle n'impose pas que le problème soit réglé d'une façon particulière. En effet, la Cour reste ouverte à différentes solutions. Chacun sait, par ailleurs, que la solution qui sera dégagée sera le fruit d'un compromis politique concernant l'avenir du pays et le rôle de Bruxelles comme de la périphérie.

L'intervenant ne voit pas du tout quel est l'objectif de la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ni pour quelles raisons on tient à la faire accepter aussi rapidement, si ce n'est que l'ensemble de ce dossier a acquis une valeur de fétiche. La scission aboutira en effet, tant pour les néerlandophones que pour les francophones, à une situation où tout le monde est perdant et ce, pour les raisons suivantes.

D'une part, elle aura indubitablement une incidence néfaste sur les droits politiques des quelque 150 000 francophones de la périphérie.

D'autre part, elle ne profitera pas non plus aux néerlandophones. La représentation actuelle des néerlandophones de Bruxelles au sein des assemblées législatives fédérales, qui est déjà minimale, disparaîtra complètement après la scission. En outre, le comportement électoral des électeurs francophones de Hal-Vilvorde ne changera pas: comme c'est déjà le cas actuellement pour le Parlement flamand, ils continueront à accorder leurs suffrages à des candidats francophones.

M. Clerfayt propose dès lors d'adjoindre à la Région de Bruxelles-Capitale les six communes dites «à facilités». Cela permettra d'accroître le poids des néerlandophones dans la mesure où ils pourront récolter des voix sur un territoire beaucoup plus important.

*
* *

T.a.v. mevrouw Tinne Van der Straeten antwoordt *de heer Michel Doomst (CD&V – N-VA)* dat de voorgestelde apparentering in de kieskring Brussel voldoende garanties biedt voor de Brusselse Vlamingen. De Brusselse Vlamingen zullen dus nog wel vertegenwoordigd zijn in het federale Parlement. De geruchten over een eventueel inschrijvingsrecht in Brussel zijn ongeloofwaardig. Voor de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde mag geen prijs worden betaald. De CD&V – N-VA-fractie zal de normale parlementaire procedure verder zetten zonder zich te laten opjagen door de andere partijen.

T.a.v. de Franstalige partijen herhaalt de spreker dat België een federaal land is met gemeenschappen en gewesten. Het is van fundamenteel belang dat de grenzen van deze deelstaten worden gerespecteerd. De taalgrens wordt door de Franstaligen al veertig jaar met voeten getreden. Dit houdt een discriminatie in in hoofde van de Vlamingen. Het heeft geleid tot een onhoudbare situatie. Daarom moet de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde worden gesplitst. De splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde wenst enkel de provincie Vlaams-Brabant gelijk te schakelen met de andere provinciale kieskringen. Dit zal ervoor zorgen dat er geen discriminatie meer is in hoofde van de kiezers in het arrondissement Halle-Vilvoorde. De splitsing zal bovendien leiden tot een betere integratie van anderstaligen in de kieskring Halle-Vilvoorde. Het Grondwettelijk Hof heeft toegelaten dat er bijzondere modaliteiten worden bepaald zoals de apparentering. Het wetsvoorstel van CD&V – N-VA gaat niet uit van een drang naar separatisme maar wel van een gedachte van wederzijdse solidariteit.

Het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen alsmede van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de democratische afbakening van de grenzen van de gewesten en gemeenschappen betreft en tot organisatie van een volksraadpleging daarover (DOC 52 0156/001), ingediend door de heren Olivier Maingain, François-Xavier de Donnea, Bernard Clerfayt en mevrouw Corinne De Permentier, beoogt een volksraadpleging te houden in de Brusselse rand met het oog op de uitbreiding van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Een volksraadpleging in Vlaams-Brabant zou het ongenoegen bij vele Vlamingen over de huidige toestand aan het licht brengen. Nochtans is dergelijke volksraadpleging niet nodig aangezien de kiezer zich reeds duidelijk heeft uitgesproken naar aanleiding van de verkiezingen. De partijen die het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde op de agenda hebben gezet, hebben de verkiezingen gewonnen. De mening van de kiezer is dus reeds gekend.

M. Michel Doomst (CD&V – N-VA) répond à Mme Tinne Van der Straeten que l'apparement proposé dans la circonscription électorale de Bruxelles offre suffisamment de garanties aux Flamands de Bruxelles. Les Flamands de Bruxelles continueront donc à être représentés au Parlement fédéral. Les rumeurs faisant état d'un éventuel droit d'inscription à Bruxelles ne sont pas crédibles. La scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde ne doit pas donner lieu à des compensations. Le groupe CD&V – N-VA poursuivra la procédure parlementaire normale sans céder aux pressions des autres partis.

S'adressant aux partis francophones, l'intervenant rappelle que la Belgique est un État fédéral composé de communautés et de régions. Il est essentiel que les limites de ces entités fédérées soient respectées. Or, voilà déjà quarante ans que les francophones foulent aux pieds la frontière linguistique, ce qui constitue une discrimination au détriment des Flamands, qui a mené à une situation intenable. Voilà pourquoi la scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde s'impose. Elle a pour seule vocation de mettre la province du Brabant flamand sur un pied d'égalité par rapport aux autres circonscriptions électorales provinciales. Par conséquent, les électeurs de l'arrondissement de Hal-Vilvorde ne seront plus victime d'une discrimination. Par ailleurs, la scission améliorera l'intégration de personnes parlant une autre langue dans la circonscription électorale de Hal-Vilvorde. La Cour constitutionnelle a accepté que soient définies des modalités spéciales telles que l'apparement. La proposition de loi du CD&V – N-VA n'est pas le fruit de pulsions séparatistes, mais d'une réflexion autour de la solidarité mutuelle.

La proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne la fixation démocratique des limites territoriales des Régions et des Communautés et organisant une consultation populaire à ce sujet (DOC 52 0156/001), déposée par MM. Olivier Maingain, François-Xavier de Donnea, Bernard Clerfayt et Mme Corinne De Permentier, vise à organiser une consultation populaire dans la périphérie bruxelloise en vue d'étendre le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Une consultation populaire en Brabant flamand mettrait en exergue le mécontentement que ressentent de nombreux Flamands face à la situation actuelle. Ce type de consultation populaire n'est toutefois par nécessaire étant donné que l'électeur s'est déjà exprimé clairement lors des élections. En effet, les partis qui ont placé le dossier Bruxelles-Hal-Vilvorde à l'ordre du jour ont remporté les élections. L'on connaît donc déjà le point de vue de l'électeur.

*
* *

Mevrouw Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) is van mening dat het MR-wetsvoorstel (DOC 52 0156/001) uitgaat van de wet van de sterkste. In een aantal gemeenten van de Brusselse rand zijn de Franstaligen immers in de meerderheid. Zijn er garanties ingebouwd voor de Vlamingen als de faciliteitengemeenten zouden worden overgeheveld naar het Brussels Gewest? Volgens de heer Clerfayt zouden de Vlamingen in de faciliteitengemeenten door de uitbreiding van het Brussels Gewest met de faciliteitengemeenten, een gewaarborgde schepen krijgen. Dit is momenteel niet altijd het geval, zoals in Kraainem. De Vlaamse schepen in een faciliteitengemeente mag dan wel niet hetzelfde lot ondergaan als de Vlaamse schepenen in de Brusselse gemeenten. De Vlaamse schepenen in het Brussels Gewest hebben enkel persoonsgebonden bevoegdheden zoals Nederlandstalig onderwijs en cultuur. Zij beschikken daarbij vaak niet over een eigen budget. Enkel in Watermaal-Bosvoorde beschikt de Vlaamse schepen over serieuze bevoegdheden. Het is bovendien maar de vraag of de Franstalige inwoners van de Brusselse rand niet meer tot het Vlaams Gewest willen behoren. Het Vlaams Gewest biedt heel wat voordelen: een verzekering gewaarborgd inkomen, allerlei renovatiepremies, een vermindering op de personenbelasting,.... De Franstalige inwoners van de faciliteitengemeenten zouden deze voordelen allemaal verliezen indien deze gemeenten zouden overgaan naar het Brussels Gewest.

De MR-fractie geeft met dit wetsvoorstel blijk van een voorkeur voor het personaliteitsbeginsel. De Vlaamse partijen houden daarentegen vast aan de toepassing van het territorialiteitsbeginsel. Het moet mogelijk zijn om een compromis te vinden met naleving van het territorialiteitsbeginsel.

De verfransing en de internationalisering stoppen niet aan de taalgrens. In plaats van zich te bekommeren over het dossier Brussel-Halle-Vilvoorde zou men beter de oorzaak van het probleem aanpakken. Vele Franstaligen trekken uit Brussel weg omdat het een onleefbare stad is geworden. Er moeten meer inspanningen komen om Brussel om te vormen tot een aangename en leefbare stad. Enkel zo zal de stadsvlucht afnemen. Dit vergt evenwel een ander debat.

Naast het voorstel van splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde met apparentering worden er ook andere pistes besproken aan de onderhandelingstafel

*
* *

Mme Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!) estime que la proposition de loi déposée par le MR (DOC 52 0156/001) est fondée sur le principe de la loi du plus fort. En effet, un certain nombre de communes de la périphérie bruxelloise sont peuplées en majorité de francophones. A-t-on prévu des garanties pour les Flamands en cas de transfert des communes à facilités à la Région de Bruxelles-Capitale? D'après M. Clerfayt, l'élargissement de la Région de Bruxelles-Capitale aux communes à facilités donnerait un échevin garanti aux Flamands de ces communes. Ce n'est pas toujours le cas à l'heure actuelle. À cet égard, l'intervenante cite à titre d'exemple la commune de Kraainem. L'échevin flamand d'une commune à facilités ne doit pas subir le même sort que les échevins flamands des communes bruxelloises, qui se voient uniquement octroyer des compétences dans des matières personnalisables comme l'enseignement néerlandais et la culture et ne disposent souvent pas d'un budget propre. Watermael-Boitsfort est la seule commune ayant un échevin flamand doté de compétences importantes. Il convient par ailleurs de se demander si les habitants francophones de la périphérie bruxelloise souhaitent vraiment renoncer à leur appartenance à la Région flamande. Cette dernière offre de nombreux avantages: une assurance revenu garanti, toutes sortes de primes à la rénovation, une réduction sur l'impôt des personnes physiques,.... Les habitants francophones des communes à facilités perdraient tous ces avantages en cas de transfert de ces communes à la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans la proposition de loi à l'examen, le groupe MR privilégie le principe de personnalité. Les partis flamands sont quant à eux attachés à l'application du principe de territorialité. Il doit être possible de dégager un compromis respectant le principe de territorialité.

La francisation et l'internationalisation ne s'arrêtent pas à la frontière linguistique. Au lieu de se préoccuper du dossier Bruxelles-Hal-Vilvoorde, il conviendrait de s'attaquer à la source du problème. Beaucoup de francophones quittent Bruxelles parce que cette ville est devenue invivable. Il faut consentir davantage d'efforts pour la rendre agréable et vivable. C'est la seule façon de freiner l'exode urbain. Mais cette problématique devra faire l'objet d'un autre débat.

D'autres pistes que la proposition de scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde assortie de l'apparentement sont également discutées

bij de regeringsvorming. Het gaat dan om een federale kieskring, inschrijvingsrecht in Brussel of een veralgemeend inschrijvingsrecht. Deze alternatieven zouden ook in de commissie moeten worden besproken.

*
* *

De heer Jean-Jacques Flahaux (MR) vindt dit debat een democratie onwaardig. België heeft in het buitenland een sterke reputatie als democratie. In dit kader helpt België ontwikkelingslanden zoals Congo en Afghanistan in hun transformatieproces naar een democratische staat. De splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde zou aan een Franstalige minderheid het stemrecht ontnemen. Dit is totaal in strijd met de democratische waarden die België zo hoog in het vaandel draagt.

Met het splitsingsvoorstel geeft Vlaanderen blijk van een op zich zelf teruggeplooid, gesloten en onverdraagzame regio met racistische ondertoon. De beslissing van de gemeenteraad van Halle om Franstalige opschriften in handelszaken te verbieden, is daar een goed voorbeeld van. Het Franstalig cliënteel dat 30% van het totale cliënteel uitmaakt van de middenstand in Halle, komt hierdoor in de kou te staan.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest stelt voor om het tweetalig statuut van Brussel uit te breiden tot Vlaams- en Waals-Brabant. Daardoor zouden ook de 27 gemeenten van Waals-Brabant een tweetalig statuut krijgen. Dergelijk tweetalig statuut is interessant voor de vele Vlamingen die reeds in Waals-Brabant zijn komen wonen. Vele Vlamingen zijn naar Vlaams-Brabant of Wallonië getrokken wegens de hoge grond- en woningprijzen in Vlaanderen en Brussel. Zo telt de gemeente 's Gravenbrakel, gelegen in de provincie Henegouwen reeds 3.500 Nederlandstalige inwoners. Indien de Vlaamse partijen bekommerd zijn om het lot van deze Vlamingen, zouden zij dit voorstel minstens in overweging moeten nemen. Dit voorstel vergt ook enige toegeeflijkheid van de zijde van de Franstalige partijen. Enkel zo is een compromis mogelijk. Het is wenselijk de besprekingen over de splitsingvoorstellen één of twee maanden op te schorten om de burgemeesters van de betrokken gemeenten de tijd te geven om het voorstel van mevrouw Grouwels te onderzoeken.

*
* *

dans le cadre des négociations en vue de la formation du gouvernement: la piste d'une circonscription électorale fédérale, celle du droit d'inscription à Bruxelles et celle d'un droit d'inscription généralisé. Ces alternatives devraient également être examinées en commission.

*
* *

M. Jean-Jacques Flahaux (MR) estime que ce débat n'est pas digne d'une démocratie. La Belgique possède une solide réputation de démocratie à l'étranger. Dans ce cadre, la Belgique aide des pays en développement comme le Congo et l'Afghanistan dans leur processus de transformation en États démocratiques. La scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde priverait une minorité de francophones du droit de vote. Cela s'oppose entièrement aux valeurs démocratiques pour lesquelles la Belgique a un profond respect.

Avec sa proposition de scission, la Flandre se présente comme une région repliée sur elle-même, fermée et intolérante, à tendance raciste. La décision du conseil communal de Hal d'interdire les inscriptions en français dans les commerces en est un bon exemple. La clientèle francophone, qui représente 30% de l'ensemble de la clientèle des commerçants de Hal, est ainsi abandonnée à son sort.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, propose d'élargir le statut bilingue de Bruxelles au Brabant flamand et au Brabant wallon. De cette manière, les 27 communes du Brabant wallon obtiendraient également un statut bilingue. Un tel statut bilingue est intéressant pour les nombreux Flamands qui sont déjà venus habiter dans le Brabant wallon. De nombreux Flamands se sont installés dans le Brabant wallon ou en Wallonie en raison du prix élevé des terrains et des maisons en Flandre et à Bruxelles. Ainsi, la commune de Braine-le-Comte, située dans la province du Hainaut, compte déjà 3.500 habitants néerlandophones. Si les partis flamands s'inquiètent du sort de ces Flamands, ils devraient au moins prendre cette proposition en considération. Cette proposition requiert également une certaine indulgence de la part des partis francophones. Ce n'est que de cette manière qu'un compromis est possible. Il est souhaitable de suspendre les discussions sur les propositions de scission pendant un à deux mois afin de laisser le temps aux bourgmestres des communes concernées d'étudier la proposition de Mme Grouwels.

*
* *

Volgens de heer Olivier Maingain (MR) hebben de Vlaamse partijen beslist zichzelf onder druk te zetten, doordat zij erop uit zijn de commissie een werktempo op te leggen in verband met wetsvoorstellen waarvan zij pertinent weten dat ze, mochten ze in hun huidige vorm worden aangenomen, het land regelrecht naar de rand van de constitutionele afgrond zouden voeren. Door haar beslissing de werkzaamheden voort te zetten, heeft de commissie het verzoek van een fascistische partij ingewilligd. Dat is háár keuze. Bijgevolg vinden de werkzaamheden met te grote voortvarendheid plaats. Persoonlijk is hij niet van plan voor volksvermaker te spelen door het woord te voeren om tijd te winnen. Het is niet zijn taak de bij de regeringsonderhandelingen betrokken Vlaamse partijen van hun verantwoordelijkheid te ontslaan.

Er is dan ook meer dan een adempauze nodig. De Vlaamse partijen willen de zaak doordrukken met de hulp van een niet-democratische partij, want zonder haar steun beschikken ze niet over een voldoende meerderheid. Derhalve vraagt hij de Franstaligen niet in dit slechte toneelstuk mee te spelen.

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

De voorzitter stelt voor op diverse punten correcties aan te brengen in de tekst van de beide wetsvoorstellen die als basistekst werden genomen. Hij stelt voor die correcties als technische wijzigingen te beschouwen.

De commissie gaat akkoord met dat voorstel.

*
* *

De heer Daniel Bacquelaine (MR) kondigt aan dat hij verscheidene amendementen indient.

Hij herinnert eraan dat hij van in den beginne heeft gepreciseerd dat de oplossing voor het arrest van het Grondwettelijk Hof er niet in ligt de kieskring gewoonweg te splitsen, maar de regeling zodanig te wijzigen dat die voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde verenigbaar wordt met die van de andere kieskringen van het land. Er zijn verscheidene oplossingen, die hij in de vorm van amendementen op het ter bespreking voorliggende wetsvoorstel concreet wil maken.

Die amendementen betreffen in de eerste plaats de mogelijkheid om van de voormalige provincie Brabant een nieuwe kieskring te maken. Bij die oplossing zouden alle burgers, zowel Nederlandstalige als Franstalige, voordeel moeten hebben.

M. Olivier Maingain (MR) est d'avis que les partis flamands ont décidé de se mettre la pression sur eux-mêmes. En cherchant à imposer un rythme de travail à une commission sur des propositions de loi dont ils savent pertinemment que si elles étaient votées en l'état, elles conduiraient le pays au bord du précipice constitutionnel. En décidant de poursuivre les travaux, la commission a fait droit à la demande d'un parti fasciste. C'est son choix. En conséquence, les travaux sont menés tambour battant. Pour sa part, dans le cadre de cette discussion générale, il ne compte pas jouer les amuseurs publics en tenant la parole pour faire gagner du temps. Il n'est pas chargé d'exhonerer les partis flamands associés à la négociation gouvernementale de leur propre responsabilité.

En conséquence, plus qu'un temps de pause est nécessaire. Les partis flamands souhaitent forcer la main avec l'aide d'un parti non-démocratique car sans son appui, ils ne disposent pas d'une majorité suffisante. Il demande dès lors aux francophones de ne pas participer à cette mauvaise pièce.

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES

Le président suggère de corriger le texte des deux propositions de loi prises comme textes de base sur plusieurs points. Il propose de considérer ces corrections comme des adaptations techniques.

La commission souscrit à cette proposition.

*
* *

M. Daniel Bacquelaine (MR) annonce le dépôt de plusieurs amendements.

Il rappelle que depuis le départ, il a précisé que la solution à apporter à l'arrêt de la Cour constitutionnelle ne résidait pas dans la scission pure et simple de la circonscription électorale mais bien dans une modification qui rende compatible la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde avec les autres circonscriptions du pays. Plusieurs solutions existent qu'il se propose de concrétiser sous la forme d'amendements à la présente proposition de loi.

Ces amendements concernent d'une part, la possibilité de faire de l'ancienne province du Brabant une nouvelle circonscription électorale. Cette solution s'inscrit dans la recherche d'un avantage pour tous les citoyens, qu'ils soient francophones ou néerlandophones.

In een tweede reeks amendementen wordt voorgesteld terug te keren naar de voormalige kiesarrondissementen, van vóór de keshervorming van 2002.

Een derde pakket amendementen strekt ertoe de bestaande kiesregeling te rechtvaardigen, aangezien het bezwaar van het Grondwettelijk Hof wijst op het gebrek aan rechtvaardiging in verband met het verschil tussen de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de andere kieskringen.

Een laatste amendement beoogt de organisatie van een volksraadpleging om uit te maken tot welk gewest men behoort.

A. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0037/001)

Artikel 1

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 5 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

Dit amendement is ingediend met verscheidene andere amendementen die tot doel hebben alle 24 artikelen van het wetsvoorstel weg te laten.

In arrest nr. 73/2003 stelt het Grondwettelijk Hof vast dat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde een probleem doet rijzen in verband met de beginselen inzake gelijkheid en non-discriminatie. Die afwijkende regeling voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde is evenwel verantwoord door het voortdurende streven naar een alomvattend evenwicht tussen de belangen van de verschillende gemeenschappen en gewesten binnen de Belgische Staat. Om op de overwegingen van het Grondwettelijk Hof een antwoord te bieden, moet voor de huidige kiesregeling een rechtvaardiging worden gezocht, waaruit blijkt dat zij in overeenstemming is met de grondwetsbeginselen inzake gelijkheid en non-discriminatie, zoals die in het licht van het nagestreefde doel inzake de bescherming van de taalminderheden in de voormalige provincie Brabant worden afgewogen.

Bijgevolg wordt in dit amendement voorgesteld de huidige kiesregeling, die de rechten van de minderheden in de vroegere provincie Brabant waarborgt, te bevestigen. Die regeling behelst weliswaar bijzondere nadere regels in vergelijking met de rest van het electorale landschap, maar die nadere regels zijn gerechtvaardigd en evenredig ten aanzien van het beoogde doel.

Une deuxième série d'amendements propose de revenir aux anciens arrondissements, antérieurs à la réforme électorale de 2002.

Un troisième paquet d'amendements vise à justifier le système électoral tel qu'il existe vu que le grief de la Cour constitutionnelle porte sur le manque de justification à propos de la différence faite entre la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et les autres circonscriptions électorales.

Un dernier amendement vise à organiser une consultation populaire en vue de déterminer l'appartenance à une région.

A. Proposition de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0037/001)

Art. 1^{er}

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 5 (DOC 52 0037/003) qui vise à supprimer cet article.

Cet amendement a été introduit avec plusieurs autres amendements visant à supprimer l'ensemble des vingt-quatre articles de la proposition de loi.

Dans son arrêt 73/2003, la Cour constitutionnelle constate que la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde pose problème eu égard aux principes d'égalité et de non-discrimination. Ce régime différencié pour la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde se justifie néanmoins par le souci constant de recherche globale d'un équilibre entre les intérêts des différentes communautés et régions au sein de l'État belge. Afin d'apporter une réponse aux considérants de la Cour constitutionnelle, une justification du système électoral actuellement en vigueur doit être apportée, mettant en évidence sa conformité aux principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination tels qu'appréciés au regard de l'objectif poursuivi de protection des minorités linguistiques au sein de l'ancienne province de Brabant.

En conséquence, l'amendement propose de confirmer le système électoral actuel garant des droits des minorités dans l'ancienne province du Brabant. Ce système comporte certes des modalités spéciales au regard du reste de la carte électorale mais ces modalités sont justifiées et proportionnées par rapport à l'objectif poursuivi.

Art. 2

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 6 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. De verantwoording is identiek aan die van amendement nr. 5.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 2 (DOC 52 0037/003) in, dat beoogt dit artikel te vervangen.

De wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek heeft geleid tot een hertekening van de kieskringen voor de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Die grenzen vallen nu samen met die van de provincies, behalve wat de provincie Vlaams-Brabant betreft. Die uitzondering kwam er om het bestaan van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet in het gedrang te brengen. In arrest nr. 73/2003 stelt het Grondwettelijk Hof vast dat de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde een probleem doet rijzen in verband met de beginselen inzake gelijkheid en non-discriminatie. Een van de mogelijke oplossingen om op het arrest van het Grondwettelijk Hof een antwoord te bieden, is terug te keren naar de indeling in arrondissementen van vóór de inwerkingtreding van de wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 29 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 2 te vervangen.

Ingeval het juridisch antwoord op de door het Grondwettelijk Hof aan de orde gestelde kwestie erin bestaat terug te komen op de bijzondere voorwaarden die thans gelden in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, lijkt de kwestie van de geografische grenzen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onafwendbaar. Vóór elke aanpassing van de kieskringen ware het dus aangewezen via een volksraadpleging na te gaan wat de betrokken bevolking zelf van dit alles denkt.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 30 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 2 te vervangen.

Dit amendement wil op coherente wijze tegemoetkomen aan de arresten van het Grondwettelijk Hof. Een passende oplossing is dan ook overal in het land opnieuw de vroegere arrondissementele kieskringen in te stellen. Bovendien hoeft in dat geval geen enkele verantwoording te worden gegeven voor een of ander verschil in behandeling, aangezien het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde qua status gelijkwaardig zou zijn met de andere kieskringen in het land.

Art. 2

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts introduisent un amendement n° 6 (DOC 52 0037/003) qui a pour objet la suppression de l'article 2. Sa justification est identique à celle relative à l'amendement n° 5.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 2 (DOC 52 0037/003) qui vise à remplacer l'article 2.

La loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral a redéfini les contours des circonscriptions électorales pour les élections des membres de la Chambre des représentants. Ces limites correspondent désormais à celles des provinces, à l'exception de la province du Brabant flamand. Cette exception se justifie par la volonté du législateur de ne pas porter atteinte à la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Dans son arrêt 73/2003, la Cour constitutionnelle constate que cette circonscription électorale pose problème eu égard aux principes d'égalité et de non-discrimination. Une des solutions envisageables pour répondre à l'arrêt de la Cour constitutionnelle est d'en revenir au découpage en arrondissements tel qu'en vigueur avant l'entrée en vigueur de la loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 29 (DOC 52 0037/003) qui tend à remplacer l'article 2.

Si la réponse juridique à apporter à la question soulevée par la Cour constitutionnelle consiste à revenir sur les modalités spéciales actuellement en vigueur au sein de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, devrait alors se poser la question des limites géographiques de la Région de Bruxelles-Capitale. Dès lors, préalablement à toute opération de redécoupage électoral, il conviendrait de connaître la volonté des populations concernées par la voie d'une consultation populaire.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 30 (DOC 52 0037/003) qui a pour objet de remplacer l'article 2.

L'amendement tend à donner une réponse cohérente à la Cour constitutionnelle. Ainsi, le retour au scrutin d'arrondissement dans tout le pays constitue une solution adéquate ne requérant de surcroît aucune justification de traitement différencié puisque l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde aurait un statut égal aux autres circonscriptions électorales du pays.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 52 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt de in artikel 2, § 2, bedoelde bijlage te vervangen. Die bijlage bevat de lijst van de kieskringen.

Dit amendement is een aanvulling op amendement nr. 30 en voorziet in een aanpassing van de bijlage waarnaar artikel 2, § 2, verwijst.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 53 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 2 te vervangen.

Amendement nr. 53 herneemt de artikelen 2 en 3 van het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek en de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, teneinde, voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, van de Senaat en van het Europees Parlement, een kieskring in te stellen die bestaat uit de administratieve arrondissementen Brussel-Halle-Vilvoorde, Nijvel en Leuven (DOC 52 0169/001).

Amendement nr. 53 stelt een andere oplossing voor om tegemoet te komen aan het arrest 73/2003 van het Grondwettelijk Hof. Het amendement beoogt, naast de acht provinciale kieskringen, een nieuwe kieskring in te stellen die de administratieve arrondissementen Brussel-Hoofdstad, Nijvel, Halle-Vilvoorde en Leuven omvat. Daardoor worden de waarborgen die nu enkel gelden voor de inwoners van de huidige kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde uitgebreid naar alle inwoners van de voormalige provincie Brabant.

*
* *

De voorzitter stelt voor dit artikel op te splitsen, aangezien het twee autonome bepalingen bevat.

De commissie gaat akkoord met die technische wijziging.

Art. 2bis (nieuw)

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 31 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt een artikel 2bis (nieuw) in te voegen.

De verantwoording van dit amendement is die van zijn amendement nr. 30 op artikel 2.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduceert een amendement n° 52 (DOC 52 0037/003) qui a pour objet de remplacer l'annexe visée au paragraphe 2 de l'article 2. Cette annexe comprend la liste des circonscriptions électorales.

Cet amendement complète l'amendement n° 30 en adaptant l'annexe à laquelle le paragraphe 2 de l'article 2 renvoie.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 53 (DOC 52 0037/003) qui a pour objet de remplacer l'article 2.

L'amendement n°53 reprend les articles 2 et 3 de la proposition de loi modifiant le Code électoral et la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen en vue d'instituer, pour les élections de la Chambre des représentants, du Sénat et du Parlement européen, une circonscription électorale composée des arrondissements administratifs de Bruxelles-Hal-Vilvorde, Nivelles et Louvain (DOC 52 0169/001).

L'amendement n°53 propose une autre solution afin de se conformer à l'arrêt 73/2003 de la Cour constitutionnelle. L'amendement vise la mise en place, à côté des huit circonscriptions provinciales, d'une nouvelle circonscription englobant les arrondissements administratifs de Bruxelles-Capitale, Nivelles, Hal-Vilvorde et Louvain. Les garanties valant aujourd'hui pour les seuls habitants de la circonscription électorale actuelle de Bruxelles-Hal-Vilvorde seront ainsi étendues à tous les habitants de l'ancienne province de Brabant.

*
* *

Le président propose de scinder cet article vu qu'il contient deux dispositions autonomes.

La commission marque son accord sur cette corrections technique.

Art. 2bis (nouveau)

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 31 (DOC 52 0037/003) qui se traduit par l'insertion d'un article 2bis (nouveau).

La justification de cet amendement est identique à celle relative à son amendement n° 30 déposé à l'article 2.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 54 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt een artikel 2bis (nieuw) in te voegen.

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 53 op artikel 2.

Art. 3

Dit artikel heeft betrekking op de verklaringen van lijstenverbinding. Het bepaalt wat de termijn is voor de indiening en welk hoofdbureau bevoegd is.

De heer Michel Doomst (CD&V-N-VA) c.s. dient amendement nr. 1 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt in A) de woorden «tiende dag» te vervangen door de woorden «de zeventiende dag».

Dit amendement beoogt het artikel aan te passen aan de wijzigingen die inzake het tijdstip van de overhandiging van de verklaringen tot lijstenverbinding aan het Kieswetboek zijn aangebracht door de wet van 17 februari 2007 houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 7 (DOC 52 0037/003) in, teneinde artikel 3 weg te laten.

Dit amendement wordt ingediend samen met andere amendementen die tot doel hebben alle 24 artikelen van het wetsvoorstel weg te laten. De verantwoording ervan is die van amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 32 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 3 te vervangen.

De verantwoording van dit amendement is die van amendement nr. 30 op artikel 2.

Art. 3bis (nieuw)

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 33 (DOC 52 0037/003) in. Het strekt ertoe een artikel 3bis (nieuw) in te voegen, waarmee de wijziging wordt beoogd van artikel 116 van het Kieswetboek, betreffende de voordracht van de kandidaten en de berekening van het aantal kiezers die de voordrachtsakte moeten ondertekenen.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 54 (DOC 52 0037/003 qui se traduit par l'insertion d'un article 2bis (nouveau).

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 53 déposé à l'article 2.

Art. 3

Cet article porte sur les déclarations de groupement. Il détermine le délai du dépôt et le bureau principal compétent.

M. Doomst (CD&V-N-VA) et consorts déposent un amendement n° 1 (DOC 52 0037/003) visant à remplacer au point A) les mots «dixième jour» par «dix-septième jour».

Cet amendement a pour objet d'adapter l'article aux modifications apportées au Code électoral par la loi du 13 février 2007 ayant trait au moment de remise des déclarations de groupement de listes électorales.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts introduisent un amendement n° 7 (DOC 52 0037/003) qui a pour objet la suppression de l'article 3.

Cet amendement a été introduit avec d'autres amendements visant à supprimer l'ensemble des vingt-quatre articles que comprend la proposition de loi. Sa justification est identique à celle relative à l'amendement n° 5 déposé à l'article 1^{er}.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 32 (DOC 52 0037/003) ayant pour objet de remplacer l'article 3.

La justification de cet amendement est identique à celle relative à son amendement n° 30 déposé à l'article 2.

Art. 3bis (nouveau)

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 33 (DOC 52 0037/003) qui se traduit par l'insertion d'un article 3bis (nouveau) modifiant l'article 116 du Code électoral relatif à la présentation des candidats et au calcul du nombre d'électeurs qui doivent signer l'acte de présentation.

Dit amendement is een logisch gevolg van zijn amendement nr. 30 op artikel 2.

Art. 4

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 8 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 4 weg te laten.

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 34 (DOC 52 0037/003) in, teneinde artikel 4 te vervangen.

Dit amendement is een uitvloeisel van zijn amendement nr. 30 op artikel 2. Het heeft betrekking op de lijstenverbinding tussen de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de kieskring Leuven, eensdeels, en tussen de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de kieskring Nijvel, anderdeels.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 55 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 4 te vervangen door een bepaling naar luid waarvan de artikelen 132 tot 137 van hetzelfde Kieswetboek worden opgeheven.

De verantwoording van dit amendement is die van amendement nr. 53 op artikel 2.

Art. 4bis (nieuw)

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 3 (DOC 52 0037/003) in, dat strekt tot invoeging van een artikel 4bis, waarmee een wijziging in artikel 133 van het Kieswetboek (verklaring van lijstenverbinding) wordt beoogd.

De verantwoording van dit amendement is die van amendement nr. 2 op artikel 2.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 35 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt een artikel 4bis (nieuw) in te voegen.

Dit amendement is identiek aan amendement nr. 3 van de heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s.

Art. 5

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 9 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 5 weg te laten.

Cet amendement est une conséquence logique de son amendement n° 30 déposé à l'article 2.

Art. 4

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts introduisent un amendement n° 8 (DOC 52 0037/003) qui a pour objet la suppression de l'article 4.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 34 (DOC 52 0037/003) ayant pour objet de remplacer l'article 4.

Cet amendement est une suite de l'amendement n° 30 à l'article 2. Il vise le groupement de listes entre la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et celle de Louvain et entre la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et celle de Nivelles.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 55 (DOC 52 0037/003) qui vise à remplacer l'article 4. Il prévoit la suppression des articles 132 à 137 du Code électoral.

La justification de cet amendement est identique à celle relative à l'amendement n° 53 à l'article 2.

Art. 4bis (nouveau)

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 3 (DOC 52 0037/003) qui se traduit par l'insertion d'un article 4bis relatif à la modification de l'article 133 du Code électoral (déclaration de groupement de listes de candidats).

La justification de cet amendement est identique à celle relative à l'amendement n° 2 à l'article 2.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 35 (DOC 52 0037/003) qui se traduit par l'insertion d'un article 4bis (nouveau).

Cet amendement est identique à l'amendement n° 3 de M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts.

Art. 5

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts introduisent un amendement n° 9 (DOC 52 0037/003) qui vise à supprimer l'article 5.

Dit amendement werd samen met andere amendementen ingediend (de nummers 5 tot 28), die erop gericht zijn alle 24 in het wetsvoorstel vervatte artikelen weg te laten.

De verantwoording ervan is die van amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient voorts amendement nr. 4 (DOC 52 0037/003) in, dat strekt tot vervanging van artikel 5, betreffende artikel 134 van het Kieswetboek (wederzijdse verklaringen van lijstenverbinding).

Dit amendement voorziet in de oplegging van de voorwaarde dat lijstenverbinding met twee of meer lijsten niet mogelijk is als tussen die lijsten geen lijstenverbinding bestaat.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 36 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 5 te vervangen.

Dit amendement vloeit voort uit zijn amendement nr. 30 op artikel 2, waarin wordt voorgesteld in heel het land de arrondissementele kieskringen opnieuw in te stellen.

Art. 6

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 10 (DOC 52 0037/003) in, dat strekt tot weglating van artikel 6.

Dit amendement werd samen met andere amendementen ingediend (de nummers 5 tot 28), die erop gericht zijn alle 24 in het wetsvoorstel vervatte artikelen weg te laten.

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 5 op artikel 1.

Art. 7

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 11 (DOC 52 0037/003) in, dat met hetzelfde doel als amendement nr. 5 op artikel 1 strekt tot weglating van artikel 7.

Cet amendement a été introduit avec d'autres amendements (n°s 5 à 28) visant à supprimer l'ensemble des vingt-quatre articles que comprend la proposition de loi.

Sa justification est identique à celle relative à l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 4 (DOC 52 0037/003) qui tend à remplacer l'article 5 relatif à l'article 134 du Code électoral (déclarations réciproques de groupement).

L'amendement instaure la condition qu'une liste ne peut former groupe avec deux ou plusieurs listes entre lesquelles il n'y a pas de groupement.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 36 (DOC 52 0037/003) ayant pour objet de remplacer l'article 5.

Cet amendement est une conséquence de son amendement n° 30 à l'article 2 qui propose de revenir au scrutin d'arrondissement dans tout le pays.

Art. 6

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 10 (DOC 52 0037/003) qui a pour objet la suppression de l'article 6.

Cet amendement a été introduit avec d'autres amendements (n°s 5 à 28) visant à supprimer l'ensemble des vingt-quatre articles que comprend la proposition de loi.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

Art. 7

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts introduisent un amendement n° 11 (DOC 52 0037/003) qui vise à supprimer l'article 7, le but poursuivi est le même que celui de l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

Art. 8

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 12 (DOC 52 0037/003) in, dat strekt tot weglating van artikel 8.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 37 (DOC 52 0037/003) in, dat erop gericht is artikel 8 te vervangen.

Het beoogt opnieuw te werken met de arrondissementele kieskringen.

Art. 8bis (nieuw)

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 56 (DOC 52 0037/003) in, dat strekt tot invoeging van een artikel 8bis (nieuw), ter aanvulling van artikel 156, § 2, vierde lid, van het Kieswetboek. Die toevoeging wordt verantwoord met de instelling van een nieuwe kieskring, die ook het administratief arrondissement Leuven omvat.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 38 (DOC 52 0037/003) in, dat erop gericht is een artikel 8bis (nieuw) in te voegen, met het oog op de afschaffing van het bij de wet van 13 december 2002 ingevoegde artikel 161bis, § 2, van het Kieswetboek.

Art. 8ter (nieuw)

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 57 (DOC 52 0037/003) in, tot invoeging van een artikel 8ter (nieuw), dat ertoe strekt het opschrift van hoofdstuk IVbis van het Kieswetboek te vervangen als volgt: «Gemeenschappelijke bepaling voor de zetelverdeling voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat».

Art. 9

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 13 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 9 weg te laten.

Dit amendement werd ingediend samen met andere amendementen (nrs. 5 tot 28), die ertoe strekken alle 24 artikelen van het wetsvoorstel weg te laten.

De verantwoording is die van amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 58 (DOC 52 0037/003) in, tot vervanging van artikel 9.

Art. 8

Dans la même logique, *M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts* introduisent un amendement n° 12 (DOC 52 0037/003) qui vise à supprimer l'article 8.

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 37 (DOC 52 0037/003) ayant pour objet de remplacer l'article 8.

Il vise à réaliser le retour aux circonscriptions électorales basées sur les arrondissements.

Art. 8bis (nouveau)

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 56 (DOC 52 0037/003) qui insère un article 8bis (nouveau) visant à compléter l'article 156, § 2, alinéa 4, du Code électoral. Cet ajout est justifié par l'instauration d'une nouvelle circonscription électorale qui comporte également l'arrondissement administratif de Louvain.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 38 (DOC 52 0037/003) qui tend à insérer un article 8bis (nouveau) abrogeant l'article 161bis, § 2, du Code électoral, inséré par la loi du 13 décembre 2002.

Art. 8ter (nouveau)

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 57 (DOC 52 0037/003) qui vise à insérer un article 8ter (nouveau) qui tend à remplacer comme suit l'intitulé du chapitre IVbis du Code électoral: «Disposition commune à la répartition des sièges pour l'élection de la Chambre des représentants et du Sénat».

Art. 9

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts introduisent un amendement n° 13 (DOC 52 0037/003) qui tend à supprimer l'article 9.

Cet amendement a été introduit avec d'autres amendements (n°s 5 à 28) visant à supprimer l'ensemble des vingt-quatre articles que comprend la proposition de loi.

Sa justification est identique à celle relative à l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 58 (DOC 52 0037/003) qui tend au remplacement de l'article 9.

Het heeft betrekking op de drempel van 5% van het algemeen totaal van de geldig uitgebrachte stemmen die de lijsten moeten hebben behaald om te mogen deelnemen aan de zetelverdeling in een kieskring.

Art. 9bis (nieuw)

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 59 (DOC 52 0037/003) in, tot invoeging van een artikel 9bis (nieuw), dat ertoe strekt het opschrift van hoofdstuk V van het Kieswetboek te vervangen als volgt: «Zetelverdeling voor de verkiezing van de Senaat en voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers».

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 39 (DOC 52 0037/003) in, tot invoeging van een artikel 9bis (nieuw). Dit artikel strekt tot opheffing van titel IV, hoofdstuk Vbis, van het Kieswetboek, dat de artikelen 168bis tot 168quater omvat.

Art. 10

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 14 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 10 weg te laten.

Dit amendement werd ingediend samen met andere amendementen (nrs. 5 tot 28), die ertoe strekken alle 24 artikelen van het wetsvoorstel weg te laten.

De verantwoording is die van amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 60 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 10 te vervangen. Aldus zou hoofdstuk VI van het Kieswetboek, dat de artikelen 169 tot 171 omvat, worden opgeheven.

Art. 11 en 12

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient de amendementen nrs. 15 en 16 (DOC 52 0037/003) in, die ertoe strekken de voormelde artikelen weg te laten. Voor de verantwoording wordt verwezen naar die van amendement nr. 5 op artikel 1.

Art. 13

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 17 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

Il porte sur le seuil de 5% du total général des votes valablement exprimés pour pouvoir participer à la répartition des sièges dans une circonscription électorale.

Art. 9bis (nouveau)

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 59 (DOC 52 0037/003) qui se traduit par l'insertion d'un article 9bis (nouveau) remplaçant comme suit l'intitulé du chapitre V du Code électoral: «De la répartition des sièges pour l'élection du Sénat et pour l'élection de la Chambre des représentants».

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 39 (DOC 52 0037/003) qui insère un article 9bis (nouveau) qui vise à abroger le chapitre Vbis du titre IV du Code électoral (articles 168bis à 168quater).

Art. 10

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts introduisent un amendement n° 14 (DOC 52 0037/003) qui vise la suppression de l'article 10.

Cet amendement a été introduit avec d'autres amendements (n°s 5 à 28) visant à supprimer l'ensemble des vingt-quatre articles que comprend la proposition de loi. Sa justification est identique à celle relative à l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 60 (DOC 52 0037/003) qui tend au remplacement de l'article 10. Cet amendement abroge le chapitre VI du Code électoral (articles 169 à 171).

Art. 11 et 12

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent les amendements n° 15 et 16 (DOC 52 0037/003) qui tendent à supprimer ces articles. Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

Art. 13

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts présente l'amendement n° 17 (DOC 52 0037/003) qui vise à supprimer cet article. La justification de cet

De verantwoording is die van amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 40 (DOC 52 0037/003) in, dat er eveneens toe strekt dit artikel weg te laten.

De verantwoording van dit amendement is die van zijn amendement nr. 30 op artikel 2.

Art. 13bis (nieuw)

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 61 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt artikel 176 van het Kieswetboek te vervangen als volgt: «De uitslag van de telling van de stemmen, van de provinciale verdeling, van de kieskring Brussel-Nijvel-Halle-Vilvoorde-Leuven, en de namen van de gekozenen worden in het openbaar afgekondigd.».

Art. 14 tot 22

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient de amendementen nrs. 18 tot 26 (DOC 52 0037/003) in, die ertoe strekken deze artikelen weg te laten.

Voor de verantwoording van deze amendementen wordt verwezen naar die van amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient de amendementen nrs. 41 tot 49 (DOC 52 0037/003) in, die er eveneens toe strekken deze artikelen weg te laten.

In de verantwoording van deze amendementen wordt verwezen naar de verantwoording van zijn amendement nr. 30 op artikel 2.

Art. 23

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 27 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. Met dit amendement wordt hetzelfde beoogd als met amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 50 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. Dit amendement ligt in het verlengde van zijn amendement nr. 30 op artikel 2.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 62 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt dit artikel te vervangen door wat volgt: «Op de modellen II d) en II h) van de stembiljetten als bijlage van hetzelfde Wetboek worden de woorden «kieskring

amendement est identique à celle de l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

M. Melchior Wathelet (cdH) présente l'amendement n° 40 (DOC 52 0037/003) qui vise également à supprimer l'article 13. La justification de cet amendement est identique à celle de son amendement n° 30 déposé à l'article 2.

Art. 13bis (nouveau)

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 61 (DOC 52 0037/003) qui vise à remplacer l'article 176 du Code électoral comme suit: «Le résultat du recensement des votes, de la répartition provinciale, de la circonscription électorale de Bruxelles-Nivelles-Hal-Vilvorde-Louvain, ainsi que le nom des élus, sont proclamés publiquement.».

Art. 14 à 22

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent les amendements n°s 18 à 26 (DOC 52 0037/003) qui tendent à supprimer ces articles. Pour la justification de ces amendements, il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit les amendements n°s 41 à 49 (DOC 37 0032/003) qui tendent également à supprimer ces articles. La justification de ces amendements renvoie à la justification de son amendement n° 30 à l'article 2.

Art. 23

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 27 (DOC 52 0037/003) qui tend à supprimer cet article. Cet amendement poursuit le même objectif que l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 50 (DOC 52 0037/003) qui vise à supprimer cet article. Son amendement s'inscrit dans la logique de son amendement n° 30 à l'article 2.

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 62 (DOC 52 0037/003) qui tend à remplacer comme suit cet article: «Sur les modèles II d) et II h) des bulletins annexés au même Code, les mots «circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde»

Brussel-Halle-Vilvoorde» vervangen door de woorden «kieskring Brussel-Nijvel-Halle-Vilvoorde-Leuven».

Die wijziging is het logische gevolg van amendement nr. 53 op artikel 2.

Art. 24

De heer François-Xavier de Donnea (MR) c.s. dient amendement nr. 28 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

Er wordt verwezen naar de verantwoording van amendement nr. 5 op artikel 1.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 51 (DOC 52 0037/003) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten.

Dit amendement vloeit voort uit zijn amendement nr. 30 op artikel 2.

B. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (2) (DOC 52 0039/001)

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

Er wordt een amendement nr. 1 (DOC 52 0039/002) ingediend door *de heer François-Xavier de Donnea (MR) cs.* dat ertoe strekt het ontworpen artikel 2 te schrappen. Amendement nr. 1 herneemt artikel 3 van het voorstel van bijzondere wet tot wijziging van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen alsmede van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de democratische afbakening van de grenzen van de Gewesten en Gemeenschappen betreft en tot organisatie van een volksraadpleging daarover (DOC 52 0156/001).

Het amendement nr. 1 stelt voor om het vraagstuk van de afbakening van de territoriale grenzen van de gewesten aan een volksraadpleging te onderwerpen. Dergelijke volksraadpleging moet nagaan of de bestaande taal- en deelstaatgrenzen nog overeenstemmen met de actuele samenstelling van de bevolking. Dergelijke volksraadpleging zou het mogelijk maken om het Brussels Gewest uit te breiden met de zes facilitéengemeenten en enkele andere randgemeenten.

sont remplacés par les mots «circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde-Louvain». Cette modification est la conséquence logique du dépôt de l'amendement n° 53 à l'article 2.

Art. 24

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts déposent un amendement n° 28 (DOC 52 0037/003) qui tend à supprimer cet article.

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n° 5 à l'article 1^{er}.

M. Melchior Wathelet (cdH) introduit un amendement n° 51 (DOC 52 0037/003) qui vise aussi à supprimer cet article.

Cet amendement est la conséquence de son amendement n° 30 à l'article 2.

B. Proposition de loi modifiant les lois électorales en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (2) (DOC 52 0039/001)

Art. 1^{er}

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Art. 2

M. François-Xavier de Donnea (MR) et consorts présentent un amendement n° 1 (DOC 52 0039/002) tendant à supprimer l'article 2 en projet. L'amendement n° 1 reprend l'article 3 de la proposition de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises et la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en ce qui concerne la fixation démocratique des limites territoriales des Régions et des Communautés et organisant une consultation populaire à ce sujet (DOC 52 0156/001).

Dans l'amendement n° 1, il est proposé de soumettre à une consultation populaire le problème de la fixation des limites territoriales des Régions. Une telle consultation populaire devrait permettre de vérifier si les frontières linguistiques actuelles et les frontières actuelles des entités fédérées correspondent encore à la composition actuelle de la population. Une telle consultation populaire permettrait d'élargir la Région bruxelloise en y incluant les six communes à facilités et quelques autres communes périphériques.

Art. 3 tot 9

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen geformuleerd, noch amendementen ingediend.

V. — STEMMINGEN

A. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (DOC 52 0037/001 en 002)

Art. 1

Artikel 1 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 5 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003).

Art. 2

De amendementen nrs. 6 en 29 van de heer de Donnea c.s., amendement nr. 30 van de heer Wathelet, de amendementen nrs. 53 en 2 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 52 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Aangezien artikel 2 twee paragrafen omvat die in autonome bepalingen voorzien, heeft de commissie over elke paragraaf afzonderlijk gestemd.

Paragraaf 1 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Paragraaf 2 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele artikel 2 wordt aangenomen met 9 stemmen en 1 onthouding.

Art. 2bis (nieuw)

Amendement nr. 54 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 31 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3 à 9

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et ne font l'objet d'aucun amendement.

V. — VOTES

A. Proposition de la loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (DOC 52 0037/001 et 002)

Art. 1^{er}

L'article est adopté par 9 voix et une abstention.

En conséquence, l'amendement n° 5 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) devient sans objet.

Art. 2

Les amendements n°s 6 et 29 de MM. de Donnea et consorts, 30 de M. Wathelet, 53 et 2 de MM. de Donnea et consorts et 52 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 9 voix et une abstention.

Étant donné que l'article contient deux paragraphes prévoyant des dispositions autonomes, la commission a procédé à un vote distinct sur chaque paragraphe.

Le paragraphe 1^{er} est adopté par 9 voix et une abstention.

Le paragraphe 2 est adopté par 9 voix et une abstention.

L'ensemble de l'article est adopté par 9 voix et une abstention.

Art. 2bis (nouveau)

Les amendements n°s 54 de M. de Donnea et consorts et 31 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

Art. 3

Amendement nr. 7 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 32 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 1 van de heer Doomst c.s. (DOC 52 0037/003) wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus geamendeerde artikel 3 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3bis (nieuw)

Amendement nr. 33 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) wordt verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4

De amendementen nrs. 55 en 8 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 34 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 4 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4bis (nieuw)

Amendement nr. 3 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003) wordt verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 35 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 5

De amendementen nrs. 9 en 4 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 36 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 5 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6

Artikel 6 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Les amendements n°s 7 de MM. de Donnea et consorts et 32 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

L'amendement n° 1 de MM. Doomst et consorts (DOC 52 0037/003) est adopté par 10 voix et une abstention.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 3bis (nouveau)

L'amendement n° 33 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) est rejeté par 10 voix et une abstention.

Art. 4

Les amendements n°s 55 et 8 et MM. de Donnea et consorts et 34 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 4bis (nouveau)

L'amendement n° 3 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) est rejeté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, l'amendement n° 35 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) devient sans objet.

Art. 5

Les amendements n°s 9 et 4 de MM. de Donnea et consorts et 36 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 6

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 10 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003).

Art. 7

Artikel 7 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 11 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003).

Art. 8

Amendement nr. 12 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 37 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 8 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 8bis (nieuw)

Amendement nr. 56 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 38 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 8ter (nieuw)

Amendement nr. 57 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003) wordt verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 9

De amendementen nrs. 13 en 58 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 9bis (nieuw)

Amendement nr. 59 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 39 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Par conséquent, l'amendement n° 10 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) devient sans objet.

Art. 7

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, l'amendement n° 11 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) devient sans objet.

Art. 8

Les amendements n°s 12 de MM. de Donnea et consorts et 37 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 8bis (nouveau)

Les amendements n°s 56 de MM. de Donnea et consorts et 38 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

Art. 8ter (nouveau)

L'amendement n° 57 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) est rejeté par 10 voix et une abstention.

Art. 9

Les amendements n°s 13 et 58 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 9bis (nouveau)

Les amendements n°s 59 de MM. de Donnea et consorts et 39 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

Art. 10

De amendementen nrs. 14 en 60 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003) worden achtereenvolgens verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 10 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 11

Artikel 11 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 15 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003).

Art. 12

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 16 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003).

Art. 13

Artikel 13 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 17 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 40 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 13bis (*nieuw*)

Amendement nr. 61 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003) wordt verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 14

Artikel 14 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 18 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 41 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 10

Les amendements n°s 14 et 60 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) sont successivement rejetés par 10 voix et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 11

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

En conséquence, l'amendement n° 15 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) devient sans objet.

Art. 12

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

En conséquence, l'amendement n° 16 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) devient sans objet.

Art. 13

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 17 de MM. de Donnea et consorts et 40 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 13bis (*nouveau*)

L'amendement n° 61 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) est rejeté par 10 voix et une abstention.

Art. 14

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 18 de MM. de Donnea et consorts et 41 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 15

Artikel 15 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 19 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 42 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 16

Artikel 16 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 20 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 43 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 17

Artikel 17 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 21 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 44 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 18

Artikel 18 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 22 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 45 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 19

Artikel 19 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 23 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 46 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 20

Artikel 20 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 24 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 47 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 15

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 19 de MM. de Donnea et consorts et 42 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 16

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 20 de MM. de Donnea et consorts et 43 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 17

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 21 de MM. de Donnea et consorts et 44 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 18

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 22 de MM. de Donnea et consorts et 45 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 19

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 23 de MM. de Donnea et consorts et 46 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 20

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 24 de MM. de Donnea et consorts et 47 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 21

Artikel 21 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 25 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 48 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 22

Artikel 22 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 26 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 49 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Art. 23

Amendement nr. 27 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003) wordt verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt amendement nr. 50 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

Amendement nr. 62 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0037/003) wordt verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 23 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 24

Artikel 24 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervallen amendement nr. 28 van de heer de Donnea c.s. en amendement nr. 51 van de heer Wathelet (DOC 52 0037/003).

*
* *

De commissie beslist eenparig af te wijken van artikel 82 van het Reglement en onmiddellijk over te gaan tot de stemming over het geheel van het wetsvoorstel.

Het gehele aldus geamendeerde en verbeterde wetsvoorstel alsmede de bijlage worden aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 21

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 25 de MM. de Donnea et consorts et 48 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 22

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 26 de MM. de Donnea et consorts et 49 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

Art. 23

L'amendement n° 27 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) est rejeté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, l'amendement n° 50 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) devient sans objet.

L'amendement n° 62 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0037/003) est rejeté par 10 voix et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 24

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Par conséquent, les amendements n°s 28 de MM. de Donnea et consorts et 51 de M. Wathelet (DOC 52 0037/003) deviennent sans objet.

*
* *

A l'unanimité, la commission a décidé de déroger à l'article 82 du Règlement et de procéder immédiatement au vote sur l'ensemble.

L'ensemble de la proposition de loi telle qu'amendée et corrigée ainsi que l'annexe sont adoptés par 10 voix et une abstention.

B. Wetsvoorstel tot wijziging van de kieswetgeving met het oog op de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde (2) ((DOC 52 0039/001)

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 2

Amendement nr. 1 van de heer de Donnea c.s. (DOC 52 0039/002) wordt verworpen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 2 wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3 tot 9

De artikelen 3 tot 9 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het gehele aldus verbeterde wetsvoorstel wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

De toegevoegde wetsvoorstellen vervallen bijgevolg.

De rapporteurs,

Michel DOOMST
Luk VAN BIESEN

De voorzitter,

Pieter DE CREM

B. Proposition de loi modifiant les lois électorales, en vue de scinder la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde (2) (DOC 52 0039/001)

Article 1^{er}

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 2

L'amendement n° 1 de MM. de Donnea et consorts (DOC 52 0039/002) est rejeté par 10 voix et une abstention.

L'article est adopté par 10 voix et une abstention.

Art. 3 à 9

Les articles 3 à 9 sont successivement adoptés par 10 voix et une abstention.

*
* *

L'ensemble de la proposition de loi ainsi corrigée est adopté par 10 voix et une abstention.

En conséquence, les propositions de loi jointes deviennent sans objet.

Les rapporteurs,

Michel DOOMST
Luk VAN BIESEN

Le président,

Pieter DE CREM